

## Instructions for use

0320102016

### Choose your language

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| <b>PT</b> Português   | <b>SK</b> Slovensky   |
| <b>EN</b> English     | <b>PL</b> Polski      |
| <b>ES</b> Español     | <b>ET</b> Eesti       |
| <b>FR</b> Français    | <b>LT</b> Lietuviškai |
| <b>IT</b> Italiano    | <b>LV</b> Latviski    |
| <b>RO</b> Română      | <b>CS</b> Český       |
| <b>NL</b> Nederlands  | <b>GA</b> Gaeilge     |
| <b>DE</b> Deutsch     | <b>HU</b> Magyar      |
| <b>SV</b> Svenska     | <b>TR</b> Türkçe      |
| <b>DA</b> Danish      | <b>MT</b> Malti       |
| <b>FI</b> Suomi       | <b>BG</b> Български   |
| <b>HR</b> Hrvatski    | <b>RU</b> Русский     |
| <b>SL</b> Slovenščina | <b>EL</b> Ελληνικά    |

# Português

Agente de união química para metal, Zircônia e Alumina

## INTRODUÇÃO

O MZ Primer é um agente monocomponente (frasco único) promotor de união de variados tipos de substratos (metal e zircônia) a resinas compostas e acrílicas. Seu uso permite resultados confiáveis com longevidade e versatilidade, sem que sejam necessários protocolos complexos.

## INDICAÇÕES

Situações em que seja necessário aumentar e estabilizar a união entre materiais orgânicos como os cimentos resinosos, resina composta e resina acrílica aos materiais inorgânicos como os substratos metálicos e cerâmicos.

### A. USO CLÍNICO:

- Cimentação de prótese em cerâmicas puras de zircônia ;
- Cimentação de próteses metalocerâmicas;
- Cimentação de próteses metálicas em ligas nobres e não nobres;
- Cimentação de pinos pré-fabricados metálicos e núcleos metálicos fundidos;
- Reparo de prótese metalo-cerâmica, de zircônia.

### B. USO LABORATORIAL:

- Aplicação de resina acrílica sobre metal em Prótese Parcial Removível;
- Reparos da resina acrílicas em Prótese Parcial Removível;
- Aplicação de resinas acrílicas sobre metal em protocolos sobre implantes.

## COMPOSIÇÃO

PMDM, Hema-p, Ácido Metacrilato , Peróxido de Benzoíla e solvente (acetona).

## INSTRUÇÕES DE USO

### A. USO CLÍNICO

Cimentação de prótese em cerâmicas puras de zircônia

- Preparo da superfície dental ou metálicas:
  1. Em superfície dental utilize o sistema adesivo (Ex.: Fusion Duralink) seguindo as instruções de uso;
  2. Em superfícies metálicas (núcleo metálico fundido), torne a superfície áspera com uso de jato abrasivo ou broca diamantada, lave abundantemente e aplique uma camada de MZ PRIMER deixando agir por 3 minutos.

**IMPORTANTE:** Não permita contato do produto com os tecidos bucais.

- Preparo da parte interna da cerâmica de zircônia:
  1. Faça o jateamento abrasivo com óxido de alumínio na parte interna da restauração em cerâmica;

**IMPORTANTE:** siga as orientações de cada fabricante da cerâmica sobre o tempo e pressão para jateamento.

2. Faça a limpeza da restauração de cerâmica com

ultrassom por 1 minuto em álcool. Não utilize ácido fosfórico para limpeza após o jateamento;

3. Lave de forma abundante a superfície interna e seque com jatos de ar;
4. Aplique uma camada uniforme de MZ PRIMER na superfície. Deixe agir por 3 minutos e seque com jatos de ar;
5. Aplique uma camada de adesivo (Ex.: Fusion Duralink) de acordo com as instruções de uso;
6. Aplique o cimento resinoso na peça (Ex.: Cement Post) e posicione-a sobre o preparo seguindo as instruções de uso quanto à ativação.

Cimentação de próteses metálicas e metalocerâmicas

- Preparo da superfície dental ou metálica:

1. Em superfícies dental: utilize o sistema adesivo (Ex.: Fusion Duralink) seguindo as recomendações de uso;
2. Em superfícies metálicas (Ex.: núcleo metálico fundido): torne a superfície áspera com uso de jato abrasivo ou broca diamantada, lave abundantemente e aplique uma camada de MZ-PRIMER deixando agir por 3 minutos.

**IMPORTANTE:** Não permita contato do produto com os tecidos bucais.

- Preparo da parte metálica interna:

1. Faça o jateamento abrasivo com óxido de alumínio no coping metálico, até que fique com aparência fosca e homogênea;
2. Faça limpeza da restauração com ultrassom em água, por 1 minuto. Não utilize ácido fosfórico para limpeza após o jateamento;
3. Lave de forma abundante a superfície interna e seque com jatos de ar;
4. Aplique uma camada uniforme de MZ PRIMER, deixe agir por 3 minutos e seque com jatos de ar;
5. Aplique uma camada de adesivo (Ex.: Fusion Duralink) de acordo com as instruções de uso;
6. Aplique o cimento resinoso na peça (Ex.: Cement Post) e posicione-a sobre o preparo seguindo as instruções de uso quanto à ativação.

Cimentação de pinos pré-fabricados metálicos e núcleos metálicos fundidos

Siga os procedimentos indicados para a cimentação de próteses metálicas e metalocerâmicas sobre estrutura dental.

Reparo de próteses metalo-cerâmicas com uso de resina composta

**IMPORTANTE:** para executar tais reparos, utilize sempre isolamento absoluto, evitando assim o contato do produto com os tecidos bucais.

1. Faça um bisel na superfície fraturada da porcelana com broca diamantada; asperize o metal exposto com óxido de alumínio ou broca diamantada;
2. Aplique **CONDICIONADOR DE PORCELANA ANGELUS (Ácido Fluorídrico 10%)** na superfície biselada da porcelana; aguarde 1 minuto, lave com água e seque com ar;

**IMPORTANTE:** Proteja os tecidos orais da ação

corrosiva do ácido fluorídrico.

3. Aplique SILANO ANGELUS na cerâmica; aguarde 1 minuto e seque com ar;
4. Aplique o MZ PRIMER no metal aguarde 3 minutos e seque com ar;
5. Mascare o metal com a resina opacificadora OPAK ANGELUS;
6. Aplique o adesivo FUSION DURALINK de acordo com instruções de uso;
7. Repare a área fraturada com resina composta.

Reparo de prótese de zircônia

**IMPORTANTE:** para executar tais reparos, utilize sempre isolamento absoluto, evitando assim o contato do produto com os tecidos bucais.

1. Faça um bisel na superfície fraturada da prótese com broca diamantada;
2. Aplique o MZ PRIMER, aguarde 3 minutos e seque com ar;
3. Aplique o adesivo FUSION DURALINK de acordo com instruções de uso;
4. Repare a área fraturada com resina composta.

## B. USO LABORATORIAL (RESINA AUTO E TERMO-POLIMERIZÁVEL)

Confecção e reparo de prótese parcial removível em resina acrílica

Confecção de protocolos sobre implantes em resina acrílica

1. Asperize a superfície metálica que receberá a resina acrílica com jato de óxido de alumínio;
2. Faça a limpeza da estrutura em ultrassom com água por 1 minuto. Caso não seja possível uso do ultrassom, lave abundantemente a área com água e seque com jatos de ar;
3. Aplique 1 camada uniforme de MZ PRIMER na área que receberá a resina acrílica e deixe agir por 3 minutos. Seque com jatos de ar;
4. Aplique, se necessário, um agente opacificador para mascarar a coloração do metal (OPAK ANGELUS - Rosa);
5. Aplique a resina acrílica, seguindo os ciclos de ativação da mesma.

## ADVERTÊNCIAS

- O uso deste produto é contra-indicado em casos de alergia aos componentes do MZ PRIMER e indicações não listados nesta bula;
- Não são conhecidos efeitos secundários sistêmicos, porém casos raros componentes do MZ PRIMER podem levar à sensibilização do paciente. Não o utilize nestes casos;
- Pode provocar irritação na pele e as mucosas. Em caso de contato com a pele, lave imediatamente com água abundante;
- Luvas comerciais não oferecem proteção prolongada ao efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

## PRECAUÇÕES

- Mantenha o produto distante de fontes de ignição pois é extremamente inflamável;
- Descarte os pincéis já utilizados na aplicação do

produto;

- Não permita que haja contaminação com saliva, sangue ou água nas áreas de adesão do MZ-PRIMER durante o procedimento. Caso ocorra reinicie todo o protocolo, refazendo os procedimentos;
- Não contamine do frasco de MZ PRIMER inserindo o pincel diretamente no seu interior;
- Proteja o material da exposição prolongada à luz ambiente;
- Feche adequadamente o frasco do MZ PRIMER para evitar evaporação de seus componentes, pois compromete o desempenho do produto.

## ARMAZENAGEM

- Após a abertura do frasco, armazene-o sob refrigeração entre 2°C a 8°C. Especialmente necessário em regiões de clima quente.
- Data de validade: 24 meses. Não use após expirado o prazo de validade.

## MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser utilizado de acordo com as instruções de uso. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por usos não descritos na bula ou por manipulação inadequada. O usuário deverá comprovar, sob sua responsabilidade e antes do emprego, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas instruções de uso.

# English

Chemical Bonding agent for metal, Zirconia and Alumina

## INTRODUCTION

MZ Primer is a one-bottle solution that promotes the bonding of resins (composite, cement, acrylic) to a variety of substrates such as metals and ceramics, including zirconia and alumina. Simple and versatile, without the need of complicated procedures, it provides long-term, reliable results.

## INDICACIONES

In situations where it is necessary to increase and stabilize bonding between organic materials such as resins (composite, cement, acrylic) and inorganic materials such as metals and ceramic surfaces.

### A. CLINICAL USE:

- Cementing of zirconia prostheses;
- Cementing of metal ceramic prostheses;
- Cementing of precious and non precious alloy prostheses;
- Cementing of prefabricated metal posts and cast posts;
- Repairs of metal ceramic and zirconia prostheses.

### B. LABORATORY USE:

- Application of acrylic resin on metal areas of Removable Partial Prostheses;

- Repair of acrylic resin of Removable Partial Prostheses;
- Application of acrylic resin on metal areas of implant protocols.

## COMPOSICIÓN

pHEMA, methacrylate, PMDM, benzoyl peroxide and solvent (acetone).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### A. CLINICAL USE

Cementing of metal-free zirconia prostheses

- Preparation of the retainer tooth:

1. On natural tooth surfaces, use a bonding agent (e.g. Fusion Duralink) according to its specific guidelines;
2. If the retainer tooth presents metal surfaces (e.g. a cast metal post), these should be roughened with an abrasive microetcher/sandblaster or diamond bur, washed with abundant water and then receive a layer of MZ PRIMER (wait for 3 minutes).

**IMPORTANT:** Do not allow MZ PRIMER to contact the oral tissues.

- Preparation of the zirconia restoration inner surface:

1. Roughen the inner areas of the restoration with an abrasive microetcher/sandblaster (with alumina particles);

**IMPORTANT:** Follow the ceramic/porcelain manufacturer's instructions regarding the adequate time and pressure of sandblasting.

2. Clean the restoration in an ultrasound unit for 1 minute, immersed in alcohol; Do not use phosphoric acid for cleaning after micro etching.
3. Wash the area with abundant water and dry with air;
4. Apply a uniform layer of MZ PRIMER on the surface, wait for 3 minutes and dry with air;
5. Apply a layer of the bonding agent (e.g. Fusion Duralink) following its specific guidelines;
6. Apply the resin cement to the restoration (e.g. Cement Post) and place it on the retainer tooth. Follow the cement manufacturer's guidelines regarding curing.

Cementing of metal ceramic and metal prostheses

- Preparation of the retainer tooth:

1. On natural tooth surfaces, use a bonding agent (e.g. Fusion Duralink) according to its specific guidelines;
2. If the retainer tooth presents metal surfaces (e.g. a cast metal post), these should be roughened with an abrasive microetcher/sandblaster or diamond bur, washed with abundant water and receive a layer of MZ PRIMER (wait for 3 minutes).

**IMPORTANT:** Do not allow MZ PRIMER to contact the oral tissues.

- Preparation of internal surfaces of the metal restoration:

1. Sandblast (with aluminum oxide) the inner areas of the metal coping until it becomes opaque and homogeneous;

2. Clean the restoration in an ultrasound unit for 1 minute, immersed in water. Do not use phosphoric acid for cleaning after micro etching.

3. Wash the area with abundant water and dry with air;

4. Apply a uniform layer of MZ PRIMER on the inner surface, wait for 3 minutes and dry with air;

5. Apply a layer of the bonding agent (e.g. Fusion Duralink) according to its specific guidelines;

6. Apply the resin cement to the restoration (e.g. Cement Post) and place it on the retainer tooth. Follow the cement manufacturer's guidelines regarding curing.

Cementing of prefabricated metal and cast posts

Follow the same procedures described for the cementing of metal ceramic prostheses on natural tooth surfaces.

Repair of metal ceramic prostheses with composite resin

**IMPORTANT:** For this procedure, always isolate with rubber dam to avoid any contact between the chemicals and the oral tissues.

1. With a diamond bur, bevel the ceramic repair site; if there is exposed metal, roughen it with a sandblaster or diamond bur;
2. Apply ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% Hydrofluoric Acid) on the beveled surface, wait for 1 minute, wash with water and dry with air;

**IMPORTANT:** Protect the oral tissues from the corrosive action of the hydrofluoric acid.

3. Apply ANGELUS SILANO on the ceramic surface, wait for 1 minute and dry with air;
4. Apply a uniform layer of MZ PRIMER on the metal, wait for 3 minutes and dry with air;
5. Cover the metal with ANGELUS OPAK opaque resin;
6. Apply FUSION DURALINK bonding agent according to its instructions;
7. Repair the fractured site with a composite resin.

Repair of zirconia prostheses

**IMPORTANT:** For this procedure, always isolate with rubber dam to avoid any contact between the chemicals and the oral tissues.

1. Bevel the fractured restoration site with a diamond bur;
2. Apply MZ-PRIMER, wait for 3 minutes and dry with air;
3. Apply FUSION DURALINK bonding agent according to its instructions;
4. Repair the fractured site with a composite resin.

### B. LABORATORY USE (SELF-CURED AND HEAT-CURED ACRYLIC RESIN)

Manufacture and repair of removable partial prostheses with acrylic resin

Manufacture of implant protocols with acrylic resin

1. Using aluminum oxide, sandblast the metal surface that will receive the acrylic resin;
2. Clean the framework with an ultrasound unit for 1 minute, immersed in water or wash abundantly with



water and dry with air;

3. Apply a uniform layer of MZ PRIMER on the site, wait for 3 minutes and dry with air;

4. If necessary, use an opacifying agent to mask the metal color (e.g. Angelus PINK OPAK);

5. Apply the acrylic resin and follow its instructions regarding polymerization.

#### WARNINGS

- This product is contraindicated in cases of allergy to any of its components and should not be used in situations not listed in these instructions;

- Systemic side-effects are not known, however in rare cases, some components of MZ PRIMER may lead to patient sensitization, therefore do not use in these situations;

- This product may irritate skin and oral tissues. If such contact occurs, wash immediately with abundant water;

- Commercial gloves do not provide long term protection against sensitization effects caused by methacrylates.

#### PRECAUTIONS

- Keep this product away from heat and fire sources due to its extreme flammability;

- Discard brushes or applicators used with the product;

- Avoid saliva, blood or water contamination on MZ PRIMER application sites. If this occurs, the procedure must be totally restarted;

- Do not contaminate the MZ PRIMER solution by replacing the brush or applicator inside the bottle;

- Protect the product from light and heat;

- Close the MZ PRIMER bottle tightly to avoid evaporation of the components, which could alter the efficacy of the product.

#### STORAGE

- After the initial opening of the bottle, it is recommended that the product is stored in temperatures between 2°C and 8°C; this is especially important in warm climates.

- Validity: 24 months. Do not use after the expiry date.

**KEEP AWAY FROM CHILDREN. FOR DENTAL USE ONLY.**

This product was fabricated for dental applications only and must be used according to its instruction manual. The manufacturer is not responsible for any harm caused by uses not described in the instructions or by inappropriate handling. The user must check, under their responsibility and before use, if the product is compatible with the desired application, especially when such application is not indicated as described in the instructions.

# Español

## ESPAÑOL

Agente de unión química para metal, Zirconio y Alumina

### INTRODUCCIÓN

MZ Primer es un agente monocomponente (frasco único) promotor de unión de variados tipos de sustratos (metal y zirconio), resinas compuestas y acrílicas. Su uso permite resultados confiables de larga duración y versatilidad, sin que sean necesarios protocolos complejos.

### INDICACIONES

Situaciones en las cuales sea necesario aumentar y estabilizar la unión entre materiales orgánicos como los cementos de resina, resina compuesta y resina acrílica a los materiales inorgánicos como los sustratos metálicos y cerámicos:

#### A. USO CLÍNICO:

- Cementación de prótesis en cerámicas puras de zirconio;
- Cementación de prótesis metalocerámicas;
- Cementación de prótesis metálicas en ligas nobles y no nobles;
- Cementación de pernos prefabricados metálicos y núcleos metálicos fundidos;
- Restauración de prótesis metalocerámica, de zirconio.

#### B. USO LABORATORIAL:

- Aplicación de resina acrílica sobre metal en Prótesis Parcial Removible;
- Restauración de resina acrílica sin Prótesis Parcial Removible;
- Aplicación de resinas acrílicas sobre metal en protocolos sobre implantes.

### COMPOSICIÓN

PMDM, Hema-p, Ácido Metacrilato, Peróxido de Benzoilo y solvente (acetona).

### INSTRUCCIONES DE USO

#### A. USO CLÍNICO

Cementación de prótesis en cerámicas puras de zirconio

- Preparación de la superficie dental o metálicas:

1. En superficie dental utilice el sistema adhesivo (Ej.: Fusion Duralink) siguiendo las instrucciones de uso;

2. En superficies metálicas (núcleo metálico fundido), vuelva la superficie áspera con el uso de chorro abrasivo o fresa diamantada, lave abundantemente y aplique una camada de MZ PRIMER dejando actuar por 3 minutos.

**IMPORTANTE:** No permita el contacto del producto con los tejidos bucales.

- Preparación de la parte interna de la cerámica de zirconio:

1. Procedimiento de chorro abrasivo con óxido de aluminio en la parte interna de la restauración en cerámica;

**IMPORTANTE:** siga las orientaciones de cada fabricante de la cerámica sobre el tiempo y presión para el procedimiento del chorro abrasivo.

2. Haga la limpieza de la restauración de cerámica con ultrasonido por 1 minuto en alcohol. No utilice ácido fosfórico para limpieza después del procedimiento con chorro abrasivo;

3. Lave de forma abundante la superficie interna y seque con chorros de aire;

4. Aplique una camada uniforme de MZ PRIMER en la superficie. Deje actuar por 3 minutos y seque con chorros de aire;

5. Aplique una camada de adhesivo (Ej.: Fusion Duralink) de acuerdo con las instrucciones de uso;

6. Aplique el cemento resinoso en la pieza (Ej.: Cement Post) y posicónela sobre la preparación siguiendo las instrucciones de uso, con relación, a la activación.

Cementación de prótesis metálicas y metalocerámicas

• Preparación de la superficie dental o metálica:

1. En superficies dentales: utilice el sistema adhesivo (Ej.: Fusion Duralink) siguiendo las recomendaciones de uso;

2. En superficies metálicas (Ej.: núcleo metálico fundido): vuelva la superficie con uso de chorro abrasivo o fresa diamantada, lave abundantemente y aplique una camada de MZPRIMER dejando actuar por 3 minutos.

**IMPORTANTE:** No permita el contacto del producto con los tejidos bucales.

• Preparación de la parte metálica interna:

1. Haga el procedimiento de chorro abrasivo con óxido de aluminio en el coping metálico, hasta que quede con apariencia fosca y homogénea;

2. Haga la limpieza de la restauración con ultrasonido en agua, por 1 minuto; No utilice ácido fosfórico para limpieza después del procedimiento con chorro abrasivo;

3. Lave de forma abundante la superficie interna y seque con chorros de aire;

4. Aplique una camada uniforme de MZ PRIMER, deje actuar por 3 minutos y seque con chorros de aire;

5. Aplique una camada de adhesivo (Ej: Fusion Duralink) de acuerdo con las instrucciones de uso;

6. Aplique el cemento resinoso en la pieza (Ej: Cement Post) y posicónela sobre la preparación siguiendo las instrucciones de uso, con relación, a la activación.

Cementación de pernos prefabricados metálicos y núcleos metálicos fundidos

Siga los procedimientos indicados para

la cementación de prótesis metálicas y metalocerámicas sobre la estructura dental.

Reparación de prótesis metalocerámicas con uso de resina compuesta

**IMPORTANTE:** para ejecutar tales reparaciones, utilice siempre aislamiento absoluto, evitando así el contacto del producto con los tejidos bucales.

1. Haga un bisel con fresa diamantada en la región cerámica a ser restaurada;

2. Aplique **CONDICIONADOR DE PORCELANA ANGELUS (Ácido Fluorídrico 10%)** en la superficie biselada de la porcelana; aguarde 1 minuto, lave con agua y seque con aire;

**IMPORTANTE:** Proteja los tejidos orales de la acción corrosiva del ácido fluorídrico.

3. Aplique **SILANO ANGELUS** en la cerámica; aguarde 1 minuto y seque con aire;

4. Aplique **MZ PRIMER** en el metal, aguarde 3 minutos y seque con aire;

5. Mascare el metal con la resina opacificadora **OPAK ANGELUS**;

6. Aplique el adhesivo **FUSION DURALINK** de acuerdo con las instrucciones de uso;

7. Efectúe la reparación del área fracturada con la resina compuesta.

Reparación de prótesis de zirconio

**IMPORTANTE:** para ejecutar tales reparos, utilice siempre aislamiento absoluto, evitando así el contacto del producto con los tejidos bucales.

1. Haga un bisel en la superficie fracturada de la prótesis con fresa diamantada;

2. Aplique **MZ PRIMER**, aguarde 3 minutos y seque con aire;

3. Aplique el adhesivo **FUSION DURALINK** de acuerdo con las instrucciones de uso;

4. Efectúe la reparación del área fracturada con la resina compuesta.

**B. USO LABORATORIAL (RESINA AUTO Y TERMOPOLIMERIZABLE)**

Confección y reparo de prótesis parciales removibles en resina acrílica

Confección de protocolos sobre los implantes en resina acrílica

1. Efectúe retenciones mecánicas en la superficie metálica que recibirá la resina acrílica con chorro de óxido de aluminio;

2. Efectúe la limpieza de la estructura en ultrasonido con agua por 1 minuto. Caso no sea posible el uso de ultrasonido, lave abundantemente el área con agua y seque con chorros de agua;

3. Aplique 1 camada uniforme de **MZ PRIMER** en el área que recibirá la resina acrílica y deje actuar por 3 minutos. Seque con chorros de aire;

4. Aplique, si fuese necesario, un agente opacificador para ocultar la coloración del metal

(OPAK ANGELUS - Rosa);

5. Aplique la resina acrílica, siguiendo los ciclos de activación de la misma.

#### ADVERTENCIAS

- El uso de este producto es contraindicado en casos de alergia a los componentes del MZ PRIMER e indicaciones no listadas en este prospecto;
- No son conocidos efectos secundarios sistémicos, solamente, casos raros de los componentes de MZ PRIMER pueden llevar a la sensibilización del paciente. No lo utilice en estos casos;
- Puede provocar irritación en la piel y mucosas. En caso de contacto con la piel, lave inmediatamente con agua abundante;
- Guantes comerciales no ofrecen protección prolongada al efecto de sensibilización causado por los metacrilatos.

#### PRECAUCIONES

- Mantenga el producto distante de fuentes de ignición pues es extremadamente inflamable;
- Descarte los pinceles ya utilizados en la aplicación del producto;
- No permita que haya contaminación con saliva, sangre o agua en las áreas de adhesión de MZ PRIMER durante el procedimiento. Caso ocurra reinicie todo el protocolo, rehaciendo los procedimientos;
- No contamine el frasco de MZ PRIMER insiriendo el pincel directamente en su interior;
- Proteja el material a la exposición prolongada de luz ambiente;
- Cierre adecuadamente el frasco de MZ PRIMER para evitar evaporación de sus componentes, pues compromete el desempeño del producto.

#### ALMACENAMIENTO

- Después de la apertura del frasco, lo mantenga refrigerado entre 2°C a 8°C. especialmente en regiones muy calientes.
- Fecha de validez: 24 meses. No use después de expirado el plazo de validez.

**MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SOLAMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO.**

Este material fue fabricado solamente para uso dental y debe ser utilizado de acuerdo con las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza por daños causados por usos no descritos en el prospecto o por manipulación inadecuada. El usuario deberá comprobar, bajo su responsabilidad y antes del empleo, si el material es compatible con la utilización deseada, principalmente cuando esta utilización no está indicada en estas instrucciones de uso.

# Français

Agent d'union chimique pour le métal, le zircon et l'aluminium

#### INTRODUCTION

MZ Primer est un agent monocomposant (flacon unique) réalisant l'union de plusieurs types de substrats (métal et zircon) à des résines composées et acrylique. Son utilisation donne des résultats fiables, durables et versatiles sans nécessité de procédures complexes.

Dans des situations pour lesquelles il est nécessaire d'augmenter ou de stabiliser l'union entre matériaux organiques comme les ciments résineux, résine composée et résine acrylique aux matériaux inorganiques comme les substrats métalliques et céramiques.

#### INDICATIONS

##### A. USAGE CLINIQUE :

- Cimentation de prothèse en céramiques pures de zircon ;
- Cimentation de prothèses métallo-céramiques;
- Cimentation de prothèses métalliques en alliages nobles et non nobles ;
- Cimentation de pivot pré-fabriqués métalliques et noyaux métalliques fondus ;
- Réparation de prothèse métallo-céramique, de zircon.

##### B. USAGE EN LABORATOIRE :

- Application de résines acryliques sur métal pour Prothèse Partielle Amovible ;
- Réparation de résines acryliques pour Prothèse Partielle Amovible ;
- Application de résines acryliques sur métal pour des protocoles sur implants.

#### COMPOSITION

PMDM, Hema-p, Acide Méthacrylate, Peroxyde de Benzoyl et solvant (acétone)

#### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

##### A. USAGE CLINIQUE:

Cimentation de prothèse en céramiques pures de zircon

- Préparation de la surface dentaire ou métalliques:
  1. Sur des surfaces dentaires, utilisez le système adhésif (Ex.: Fusion Duralink) selon les instructions d'utilisation ;
  2. Sur des surfaces métalliques (noyaux métalliques fondus), rendez la surface abrasive par l'action de jet abrasif ou de foret diamanté, lavez abondamment et appliquez une couche de MZ PRIMER en laissant agir 3 minutes.

**IMPORTANT:** Ne pas mettre le produit en contact des tissus buccaux.

- Préparation de la partie interne de la céramique de zircon :
  1. Réalisez une projection abrasive d'oxyde d'aluminium sur la partie interne de la restauration en céramique;

**IMPORTANT:** Suivez les orientations de chaque fabricant de céramique sur la durée et la pression

du jet.

2. Nettoyez la restauration en céramique par ultrason pendant 1 minute dans de l'alcool. N'utilisez pas d'acide phosphorique après la projection abrasive ;

3. Lavez abondamment la surface interne et séchez à l'air comprimé ;

4. Appliquez une couche uniforme de MZ PRIMER sur la surface. Laissez agir 3 minutes et séchez à l'air comprimé ;

5. Appliquez une couche d'adhésif (Ex.: Fusion Duralink) selon les instructions d'utilisation ;

6. Appliquez le ciment résineux sur la pièce (Ex.: Cement Post) et placez-le sur la préparation en suivant les instructions d'utilisation relative à l'activation.

Cimentation de prothèses métalliques et métallos-céramiques

• Préparation de la surface dentaire ou métallique :

1. Sur des surfaces dentaires : utilisez le système adhésif (Ex.: Fusion Duralink) en suivant les instructions d'utilisation ;

2. Sur des surfaces métalliques : (Ex.: noyaux métallique fondu) créez des aspérités sur la surface abrasive à l'aide de jet abrasif ou de foret diamanté, lavez abondamment et appliquez une couche de MZ-PRIMER et le laisser agir 3 minutes.

Ne pas mettre le produit en contact des tissus buccaux.

• Préparation de la partie métallique interne :

1. Appliquez un jet abrasif à l'oxyde d'aluminium sur le « coping » métallique jusqu'à ce qu'il ait une apparence mate et homogène ;

2. Nettoyez la restauration par ultrason pendant 1 minute dans de l'eau. N'utilisez pas d'acide phosphorique après la projection abrasive ;

3. Lavez abondamment la surface interne et séchez à l'air comprimé ;

4. Appliquez une couche uniforme de MZ PRIMER sur la surface. Laissez agir 3 minutes et séchez à l'air comprimé ;

5. Appliquez une couche d'adhésif (Ex.: Fusion Duralink) selon les instructions d'utilisation ;

6. Appliquez le ciment résineux sur la pièce (Ex.: Cement Post) et placez-le sur la préparation en suivant les instructions d'utilisation relative à l'activation.

Cimentation de pivot pré-fabriqués métalliques et noyaux métalliques fondus

Suivez les procédures indiquées pour la cimentation de prothèses métalliques et métallos-céramiques sur la structure dentaire.

Réparation de prothèses métallos-céramiques par utilisation de résine composée

**IMPORTANT:** Pour réaliser de telles réparations, utilisez toujours un isolement absolu afin d'éviter le contact du produit avec les tissus buccaux.

1. Faites un biseau sur la surface fracturée de porcelaine avec un foret diamanté ; créez des aspérités sur le métal en l'exposant à l'oxyde d'aluminium ou grâce à un foret diamanté ;

2. Appliquez le CONDITIONNEUR DE PORCELAINE ANGELUS (Acide Fluorique 10%) sur la surface biseauté de la porcelaine, attendez 1 minute, puis lavez à l'eau et séchez à l'air comprimé ;

**IMPORTANT:** Protégez les tissus oraux de l'action corrosive de l'acide fluorique.

3. Appliquez SILANO ANGELUS sur la céramique ; attendez 1 minute et séchez à l'air comprimé ;

4. Appliquez MZ PRIMER sur le métal et attendez 3 minutes puis séchez à l'air comprimé ;

5. Recouvrez le métal de résine opacifiante OPAK ANGELUS;

6. Appliquez l'adhésif FUSION DURALINK selon les instructions d'utilisation ;

7. Réparez la zone fracturée avec de la résine composée.

Réparation de prothèses de zircone

**IMPORTANT:** Pour réaliser de telles réparations, utilisez toujours un isolement absolu afin d'éviter le contact du produit avec les tissus buccaux.

1. Faites un biseau sur la surface fracturée de la prothèse avec un foret diamanté ;

2. Appliquez MZ PRIMER, attendez 3 minutes puis séchez à l'air comprimé ;

3. Appliquez l'adhésif FUSION DURALINK selon les instructions d'utilisation ;

4. Réparez la zone fracturée avec de la résine composée.

**B. USAGE EN LABORATOIRE (RÉSINE AUTO ET THERMO-POLYMERISABLE)**

Confection et réparation de prothèse partielle amovible en résine acrylique

Confection de protocole sur implants en résine acrylique

1. A l'aide du jet d'oxyde d'aluminium, créez des aspérités sur la surface métallique qui recevra la résine acrylique ;

2. Nettoyez la structure par ultrason dans de l'eau pendant 1 minute. Au cas où l'utilisation d'ultrason soit impossible, lavez abondamment la zone à l'eau et séchez à l'air comprimé ;

3. Appliquez 1 couche uniforme de MZ PRIMER sur la zone qui recevra la résine acrylique et laissez agir 3 minutes. Séchez à l'air comprimé ;

4. Appliquez, si nécessaire, un agent opacifiant pour masquer la coloration du métal (OPAK ANGELUS - Rose);

5. Appliquez la résine acrylique en suivant les cycles d'activation de celle-ci.

**AVERTISSEMENT**

• L'utilisation de ce produit est contre-indiqué en cas d'allergie aux composants du MZ PRIMER et les indications ne se trouvent pas dans cette notice ;

• Aucun effets secondaires systémiques ne sont connus, pourtant dans de rares cas, certains composants du MZ PRIMER peuvent provoquer une sensibilisation du patient. Ne pas l'utiliser dans ce cas ;

• Le produit peut provoquer l'irritation de la peau et des muqueuses. En cas de contact avec la peau,



lavez immédiatement et abondamment à l'eau ;

- Les gants à usage commercial n'offrent pas de protection prolongée à l'effet de sensibilisation dû aux metacrylates.

#### PRÉCAUTIONS

- Maintenez le produit loin de sources d'ignition car il est extrêmement inflammable ;
- Jetez les pinceaux déjà utilisés lors de l'application du produit;
- Ne laissez aucune trace de contamination de salive, sang ou eau dans les zones d'adhésion du MZ-PRIMER durant la procédure. En cas de contamination, recommencez tout le protocole en refaisant les procédures ;
- Ne contaminez pas le flacon de MZ PRIMER en insérant directement le pinceau à l'intérieur ;
- Protégez le matériel de l'exposition prolongée à la lumière ;
- Fermez correctement le flacon de MZ PRIMER pour éviter l'évaporation de ses composants, car cela pourrait compromettre l'efficacité du produit.

#### STOCKAGE

- Après ouverture du flacon, stockez sous réfrigération entre 2°C et 8°C. Tout spécialement dans des régions de climat chaud.
- Date de validité : 24 mois. Ne pas utiliser après la date limite de validité.

#### GARDER À L'ABRI DE LA PORTÉE DES ENFANTS. UNIQUEMENT POUR USAGE ODONTOLOGIQUE.

Ce matériel a été fabriqué uniquement pour l'usage dentaire et doit être utilisé selon les instructions d'utilisation. Le fabricant ne se tient pas responsable pour des dommages causés par des utilisations non décrites dans cette notice ou par des manipulations inadéquates. L'utilisateur devra se porter garant, sous sa responsabilité et avant son emploi, que le matériel est compatible avec l'utilisation souhaitée, principalement quand celle-ci n'est pas indiquée dans ces instructions d'usage.

## Italiano

Agente d'unione chimica per metallo, Zirconio e Allumina

#### INTRODUZIONE

Il MZ Primer è un agente monocomponente (bottiglia singola) promotore dell'unione di vari tipi di substrati (metallo e zirconia) alle resine composite e acriliche. Il suo utilizzo consente risultati affidabili con longevità e versatilità, senza la necessità di protocolli complessi.

#### INDICAZIONI

Situazioni dove è necessario aumentare e stabilizzare l'unione tra materiali organici come i cementi in resina, resina composita e resina acrilica per materiali inorganici come i substrati di metallo e ceramica.

#### A. USO CLINICO:

- Cementazione di protesi in ceramica pura in

zirconia;

- Cementazione di protesi metallo-ceramiche;
- Cementazione di protesi metalliche in leghe nobili e non nobili;
- Cementazione di perni metallici prefabbricati e nuclei di metallo fuso;
- Riparazione della protesi metallo-ceramica, di zirconia.

#### B. USO DI LABORATORIO:

- Applicazione di resina acrilica su metallo in Protesi Parziale Rimovibile;
- Riparazioni della resina acrilica in Protesi Parziali Rimovibili;
- Applicazione di resine acriliche su metallo nei protocolli su impianti.

#### COMPOSIZIONE

PMDM, Hema-p, Acido Metacrilato, Perossido di Benzoile e solvente (acetone).

#### ISTRUZIONI D'USO

##### A. USO CLINICO:

Cementazione di protesi in ceramica pura in zirconia;

- Preparazione della superficie dentale o metallica:
  1. Nella superficie del dente, utilizzare il sistema adesivo (Per esempio: Fusion Duralink) seguendo le istruzioni per l'uso;
  2. Su superfici metalliche (nucleo metallico fuso), renda la superficie ruvida con l'uso di getto abrasivo o punta di diamante, lavare accuratamente e applicare uno strato di MZ PRIMER, lasciando agire per 3 minuti.

**IMPORTANTE:** Non permettere il contatto del prodotto con i tessuti orali.

- Preparazione della parte interna della ceramica in zirconia:

1. Fare la sabbiatura con ossido di alluminio all'interno del restauro in ceramica;

**IMPORTANTE:** Seguire le linee guida di ogni produttore di ceramica riguardo al tempo e alla pressione per la sabbiatura.

2. Fare la pulizia del restauro ceramico con ultrasuoni per 1 minuto in alcool. Non usare l'acido fosforico per la pulizia dopo la sabbiatura;
3. Lavare abbondantemente la superficie interna e asciugare con getti d'aria;
4. Applicare uno strato uniforme di MZ PRIMER sulla superficie. Lasciate riposare per 3 minuti e asciugare con getti d'aria;
5. Applicare uno strato di adesivo (Esempio: Fusion Duralink) seguendo le istruzioni per l'uso;
6. Applicare il cemento in resina sul pezzo (Esempio: Cement Post) e posizionarla sulla preparazione seguendo le istruzioni per l'uso riguardo all'attivazione.

Cementazione di protesi metalliche e metallo-ceramiche

- Preparazione della superficie dentale o metallica:
  1. Nella superficie del dente, utilizzare il sistema adesivo (Esempio: Fusion Duralink) seguendo le

Istruzioni per l'uso;

2. Su superfici metalliche (Esempio: nucleo metallico fuso), renda la superficie ruvida con l'uso di getto abrasivo o punta di diamante, lavare accuratamente e applicare uno strato di MZ-PRIMER, lasciando agire per 3 minuti.

**IMPORTANTE:** Non permettere il contatto del prodotto con i tessuti orali.

• Preparazione delle parti metalliche interne:

1. Fare la sabbiatura con ossido di alluminio sul coronamento metallico, fino a quando sia opaco e abbia aspetto omogeneo;
2. Fare la pulizia del restauro con ultrasuoni in acqua, per 1 minuto. Non usare l'acido fosforico per la pulizia dopo la sabbiatura;
3. Lavare abbondantemente la superficie interna e asciugare con getti d'aria;
4. Applicare uno strato uniforme di MZ PRIMER, lasciare riposare per 3 minuti e asciugare con getti d'aria;
5. Applicare uno strato di adesivo (Esempio: Fusion Duralink) seguendo le istruzioni per l'uso;
6. Applicare il cemento in resina sul pezzo (Esempio: Cement Post) e posizionarla sulla preparazione seguendo le istruzioni per l'uso riguardo all'attivazione.

Cementazione di perni metallici prefabbricati e nuclei di metallo fuso;

Seguire le procedure indicate per la cementazione delle protesi metalliche e metallo-ceramiche riguardo alla struttura dentale.

Riparazione di protesi metallo-ceramica utilizzando resina composita

**IMPORTANTE:** Per eseguire tali riparazioni, utilizzare sempre l'isolamento assoluto, evitando così il contatto del prodotto con i tessuti orali.

1. Fare un taglio obliquo sulla superficie fratturata della porcellana con punta di diamante; irruvidire il metallo esposto con ossido di alluminio o punta di diamante;

2. Applicare il CONDIZIONATORE DI PORCELLANA ANGELUS (Acido Fluoridrico 10%) sulla superficie smussata della porcellana; attendere 1 minuto, lavare con acqua e asciugare con aria;

**IMPORTANTE:** Proteggere i tessuti orali dell'azione corrosiva dell'acido fluoridrico.

3. Applicare SILANO ANGELUS nella ceramica; attendere 1 minuto e asciugare con aria;
4. Applicare il MZ PRIMER sul metallo, attendere 3 minuti e asciugare con aria;
5. Mascherare il metallo con resina opacizzante OPAK ANGELUS;
6. Applicare l'adesivo FUSION DURALINK seguendo le istruzioni per l'uso;
7. Riparare la zona fratturata con resina composita.

Riparazione di protesi di zirconia

**IMPORTANTE:** Per eseguire tali riparazioni, utilizzare sempre l'isolamento assoluto, evitando così il contatto del prodotto con i tessuti orali.

1. Fare un taglio obliquo sulla superficie fratturata della protesi con punta di diamante;
2. Applicare il MZ PRIMER, attendere 3 minuti e asciugare con aria;
3. Applicare l'adesivo FUSION DURALINK seguendo le istruzioni per l'uso;
4. Riparare la zona fratturata con resina composita.

**B. USO DI LABORATORIO (RESINA AUTO E TERMO-POLIMERIZZABILE):**

Fabbricazione e riparazione di protesi parziale rimovibile in resina acrilica

Fabbricazione di protocolli su impianti in resina acrilica

1. Irruvidire la superficie metallica che riceverà la resina acrilica con getto di ossido di alluminio;
2. Fare la pulizia della struttura in ultrasuoni con acqua, per 1 minuto. Se non è possibile utilizzare degli ultrasuoni, lavare la zona con acqua e asciugare con getti d'aria;
3. Applicare 1 strato uniforme di MZ PRIMER nella zona che riceverà la resina acrilica e lasciare riposare per 3 minuti. Asciugare con getti d'aria;
4. Se necessario, applicare un agente opacizzante per mascherare la colorazione metallica (OPAK ANGELUS - Rosa);
5. Applicare la resina acrilica, seguendo i relativi cicli di attivazione.

#### AVVERTENZA

- L'uso di questo prodotto è controindicato nei casi di allergia ai componenti del MZ PRIMER e indicazioni non elencate in questo foglio illustrativo;
- Non sono noti effetti collaterali sistemici, ma rari casi di componenti del MZ PRIMER possono portare alla sensibilizzazione del paziente. Non usarlo in questi casi;
- Può provocare irritazione sulla pelle e sulle membrane mucose. In caso di contatto con la pelle, lavare immediatamente con molta acqua.
- I guanti commerciali non offrono una protezione prolungata all'effetto di sensibilizzazione promosso dai metacrilati.

#### PRECAUZIONI

- Tenere il prodotto lontano da fonti d'ignizione, perché è estremamente infiammabile;
- Scartare le spazzole già utilizzate nell'applicazione del prodotto;
- Non consentire qualsiasi contaminazione con la saliva, il sangue e l'acqua nelle aree di adesione del MZ-PRIMER durante la procedura. Se si verificherà, riavviare l'intero protocollo, ripercorrendo le procedure;
- Non contaminare la confezione del MZ PRIMER inserendo il pennello direttamente all'interno;
- Proteggere il materiale dall'esposizione prolungata alla luce ambiente;
- Chiudere correttamente la confezione del MZ PRIMER per evitare l'evaporazione dei suoi componenti, perché ciò comprometterebbe le prestazioni del prodotto.

#### CONSERVAZIONE

- Dopo l'apertura della bottiglia, conservarla in frigorifero tra 2°C a 8°C. Necessario soprattutto nelle regioni a clima caldo.
- Data di scadenza: 24 mesi. Non utilizzare dopo la scadenza del periodo di validità.

**CONSERVARE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI. SOLO PER USO ODONTOIATRICO.**

Questo materiale è stato prodotto soltanto per l'uso odontoiatrico e deve essere utilizzato secondo le istruzioni per l'uso. Il produttore non è responsabile per danni causati da usi non descritti nelle istruzioni o uso improprio. L'utente deve provare, sotto la propria responsabilità e prima del lavoro, se il materiale è compatibile con l'impiego desiderato, soprattutto quando tale uso non è indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

## Română

Lingură pentru amprentare completă din plastic  
Agent de priză pentru metal, zirconiu și aluminiu  
INTRODUCERE

MZ Primer este o soluție aflată într-un singur flacon, ce înlesnește priza rășinilor (compozit, ciment, acrilic) la o varietate de substraturi precum metale și ceramice, inclusiv zirconiu și aluminiu. Simplu și versatil, fără a avea nevoie de proceduri complicate, oferă rezultate fiabile pe termen lung.

### INDICAȚII

În situațiile în care este necesară augmentarea și stabilizarea legăturii dintre materialele organice, cum ar fi rășinile (compozite, de cimentare, acrilice) cu cele anorganice, respectiv metalele și suprafețele ceramice.

#### A. UTILIZARE CLINICĂ:

- Cimentarea protezei de zirconiu;
- Cimentarea protezelor ceramice care conține metal;
- Cimentarea protezelor din aliaje din metale prețioase și neprețioase;
- Cimentarea stâlpilor prefabricați din metal și a celor turnați;
- Reparații ale protezelor din ceramică ce conțin metal sau zirconiu;

#### B. UTILIZARE ÎN LABORATOR:

- Aplicarea rășinii acrilice pe zonele metalice ale protezelor parțial detașabile;
- Repararea rășinii acrilice de pe protezele parțial detașabile;
- Aplicarea rășinii acrilice pe zonele metalice ale protoalelor de implant.

### COMPOZIȚIE

pHEMA, metacrilat, PMDM, peroxidul de benzoil și solvent (acetona).

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### A. UTILIZARE CLINICĂ

Cimentarea protezei de zirconiu fără metale

- Pregătirea dintelui de fixare:
1. Pe suprafețele naturale ale dintelui, folosiți un

agent de priză (de ex. Fusion Duralink) conform specificațiilor sale;

2. Dacă dintele de fixare are suprafețe metalice (de ex. un stâlp turnat din metal), acestea ar trebui asperizate cu un microdecapant abraziv/prin sablare sau prin folosirea unei freze diamant, spălate cu apă din abundență și apoi aplicarea un strat de MZ PRIMER (așteptați timp de 3 minute).

**IMPORTANT:** Nu permiteți atingerea țesuturilor cavității bucale de către MX PRIMER.

- Pregătirea suprafeței interioare a obturației cu zirconiu:

1. Asperizați zonele interioare ale obturației cu un microdecapant abraziv/prin sablare (cu particule de aluminiu);

**IMPORTANT:** Urmăriți instrucțiunile producătorului ceramicii/porțelanului legate de timpul adecvat și de presiunea sablării.

2. Curățați obturația într-o unitate de ultrasunete timp de 1 minut, în timp ce este scufundată în alcool; Nu utilizați acid fosforic pentru curățare, după microdecapare.

3. Spălați cu apă din abundență și uscați cu aer;

4. Aplicați în strat uniform de MZ PRIMER pe suprafață, așteptați timp de 3 minute și uscați cu jet de aer;

5. Aplicați un strat de agent de priză (de ex. Fusion Duralink), urmărind instrucțiunile sale specifice;

6. Aplicați rășina de cimentare pe obturație (de ex. stâlp de ciment) și plasați-o pe dintele de susținere. Urmăriți instrucțiunile producătorului cimentului referitoare la polimerizare.

Cimentarea protezelor ceramice ce conțin metal sau zirconiu;

- Pregătirea dintelui de fixare:

1. Pe suprafețele naturale ale dintelui, folosiți un agent de priză (de ex. Fusion Duralink) conform specificațiilor sale;

2. Dacă dintele de fixare are suprafețe metalice (de ex. un stâlp turnat din metal), acestea ar trebui asperizate cu un microdecapant abraziv/prin sablare sau prin folosirea unei freze diamant, spălate cu apă din abundență și aplicat un strat de MZ PRIMER (așteptați timp de 3 minute).

**IMPORTANT:** Nu permiteți atingerea țesuturilor cavității bucale de către MX PRIMER.

- Pregătirea suprafețelor interne ale obturațiilor metalice:

1. Sablați (cu oxid de aluminiu) zonele interioare ale metalului, continuând până ce acesta devine opac și omogen;

2. Curățați obturația într-o unitate de ultrasunete timp de 1 minut, în timp ce este scufundată în apă. Nu utilizați acid fosforic pentru curățate după microdecapare.

3. Spălați cu apă din abundență și uscați cu aer;

4. Aplicați în strat uniform de MZ PRIMER pe suprafața internă, așteptați timp de 3 minute și uscați cu jet de aer;

5. Aplicați un strat de agent de priză (de ex. Fusion Duralink), conform instrucțiunilor sale specifice;

6. Aplicați rășina de cimentare obturației (de ex. stâlp de ciment) și plasați-o pe dințele de susținere. Urmăriți instrucțiunile producătorului cimentului referitoare la polimerizare.

Cimentarea stâlpilor prefabricați din metal și a celor turnați;

Urmați aceleași proceduri descrise pentru cimentarea protezelor ceramice ce conțin metal pe suprafețele dintelui natural.

Reparația protezelor metalice cu rășină compozită

**IMPORTANT:** Pentru această procedură, izolați întodeauna prin utilizarea unei folii de diga, pentru a evita orice contact al chimicalelor cu țesuturile cavității bucale.

1. Folosind o freză diamant, tăiați oblic zona de reparație; dacă există metal expus, asperizați-l prin sablare sau folosiți o freză de diamant;

2. Aplicați **CONDITIONER-UL PENTRU PORTELAN ANGELUS** (acid fluorhidric cu o concentrație de 10%) pe suprafața tăiată, așteptați timp de 1 minut, clătiți cu apă și uscați cu jet de aer;

**IMPORTANT:** Protejați țesuturile cavității bucale de acțiunea corozivă a acidului fluorhidric.

3. Aplicați **ANGELUS SILANO** pe suprafața din ceramică, așteptați timp de 1 minut și uscați cu jet de aer;

4. Aplicați un strat uniform de **MZ PRIMER** pe suprafața metalică, așteptați timp de 3 minute și uscați cu jet de aer;

5. Acoperiți suprafața metalică cu rășina opacizantă **OPAK ANGELUS**;

6. Aplicați agentul de priză **FUSION DURALINK** conform instrucțiunilor acestuia;

7. Reparați zona fracturată cu rășină compozită.

Reparația protezei de zirconiu;

**IMPORTANT:** Pentru această procedură, izolați întodeauna prin utilizarea unei folii de diga, pentru a evita orice contact al chimicalelor cu țesuturile cavității bucale.

1. Tăiați oblic zona fracturată folosind o freză de diamant;

2. Aplicați **MZ-PRIMER**, așteptați timp de 3 minute și uscați ușor cu aer.

3. Aplicați agentul de priză **FUSION DURALINK** conform instrucțiunilor acestuia;

4. Reparați zona fracturată cu rășină compozită.

#### **B. UTILIZARE ÎN LABORATOR (RĂȘINĂ ACRILICĂ AUTOPOLIMERIZANTĂ ȘI CU POLIMERIZARE PRIN CĂLDURĂ)**

Fabricarea și reparația protezelor parțial detașabile cu rășină acrilică

Fabricarea protoalelor de implant cu rășină acrilică

1. Folosind oxid de aluminiu, sablați suprafața metalică pe care va fi aplicată rășina acrilică;

2. Curățați cadrul de lucru cu o unitate de ultrasunete timp de 1 minut, scufundată în apă sau spălați cu apă din abundență și uscați cu aer;

3. Aplicați un strat uniform de **MZ PRIMER** pe suprafață, așteptați timp de 3 minute și uscați cu jet de aer;

4. Dacă este necesar, folosiți un agent de opacizare pentru a masca culoarea metalului (de ex. **Angelus PINK OPAK**);

5. Aplicați rășina acrilică și urmați instrucțiunile acesteia referitoare la polimerizare.

#### **AVERTISMENTE**

- Acest produs este contraindicat în cazuri de alergii la oricare dintre componentele acestuia și nu ar trebui utilizat în situații care nu sunt listate în aceste instrucțiuni;

- Nu sunt cunoscute efecte secundare sistemice, dar, în cazuri rare, unele componente ale **MZ PRIMER** ar putea duce la sensibilizarea dinților pacientului, prin urmare, nu îl folosiți în aceste situații;

- Acest produs poate irita pielea și țesuturile cavității bucale. Dacă apare un asemenea contact, spălați imediat cu apă din abundență;

- Mănușile din comerț nu oferă protecție pe termen lung împotriva efectelor de sensibilizare cauzate de metacrilat.

#### **PRECAUȚII**

- A se păstra departe de surse de căldură și foc din cauza inflamabilității extreme;

- Aruncați periile și aplicatoarele care au fost folosite cu acest produs;

- Evitați contaminarea cu salivă, sânge sau apă a zonelor unde a fost aplicat **MZ PRIMER**. Dacă se întâmplă acest lucru, procedura trebuie reinițiată;

- Nu contaminați soluția **MZ PRIMER**, înlocuind peria sau aplicatorul din interiorul sticlei;

- A se feri de lumină și căldură.

- Închideți bine sticla de **MZ PRIMER** pentru a evita evaporarea componentelor sale, fapt ce ar putea altera eficacitatea produsului.

#### **DEPOZITARE**

- După deschiderea inițială a sticlei, se recomandă păstrarea produsului la temperaturi între 2°C și 8°C; acest lucru este foarte important în zonele cu climat cald.

- Valabilitate: 24 de luni. A nu se folosi după data de expirare.

**A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. DOAR PENTRU UZ DENTAR.**

Acest produs a fost fabricat doar pentru aplicații dentare și trebuie utilizat conform manualului de utilizare. Producătorul nu se face responsabil de daune cauzate de utilizări care nu se află descrise în instrucțiuni sau prin manipulare inadecvată. Utilizatorul trebuie să verifice, în conformitate cu responsabilitatea acestuia și înainte de utilizare, dacă produsul este compatibil cu domeniul de aplicare dorit, în special atunci când această aplicare nu este indicată, așa cum reiese din instrucțiuni.

## **Nederlands**

Chemisch Bindingsmiddel voor metaal, Zirconia en Alumina

#### **INTRODUCTIE**



MZ Primer is een één-fles oplossing dat de hechting van harsen bevordert (composiet, cement, acryl) zoals een verscheidenheid van substraten, zoals metalen en keramiek, inclusief zirconia en aluminium. Eenvoudig en veelzijdig, zonder ingewikkelde procedures, biedt langdurige, betrouwbare resultaten.

#### INDICATIES

In situaties waar het verhogen en stabilisatie noodzakelijk is binding tussen organische materialen zoals kunststoffen (composiet, cement, acryl) en anorganische materialen zoals metalen en keramiek oppervlak.

#### A. KLINISCH GEBRUIK:

- Cementeren van zirconia prothesen;
- Cementeren van metaal keramiek prothesen;
- Cementeren van kostbare en niet kostbare alloy prothesen;
- Cementeren van geprefabriceerde metaalpalen en afgietpalen;
- Herstellingen van metaalkeramiek en zirconia prothesen.

#### B. LABORATORIUM GEBRUIK:

- Toepassing van acrylkunststof op metaalgebieden van uitneembare partiële prothesen;
- Herstel van acrylkunststof van uitneembare partiële prothesen;
- Toepassing van acrylhars op metalen delen implantaat protocollen.

#### COMPOSITIE

pHEMA, methacrylaat, PMDM, benzoylperoxide en oplosmiddel (aceton).

#### GEBRUIKSAANWIJZING

##### A. KLINISCH GEBRUIK

Cementeren van metaal-vrije zirconia prothesen

- Voorbereiding van de retainer tand:
  1. Op natuurlijke tandoppervlakken, gebruik een bindmiddel (e.g. Fusion Duralink) volgens zijn specifieke richtlijnen;
  2. Als de retainer tand metalen oppervlakken presenteert (e.g. a giet metaal paal), zouden deze moeten worden ruw gemaakt d.m.v. een hechtmiddel microetcher/ zandstraaltoestel of diamandboor, gewassen met voldoende water en dan ontvangt een laag van MZ PRIMER (wacht gedurende 3 minuten).

**BELANGRIJK:** sta MZ PRIMER het contact niet toe met orale weefsels.
- Voorbereiding van de zirconia restauratie binnenoppervlak:
  1. Ruw de binnengebieden van de restauratie met een schuurmiddel micro-etsersandstraaltoestel (met alumina deeltjes);

**BELANGRIJK:** Volg de keramiek/porselein vervaardigersinstructies volgens de voldoende tijd en druk van zandstralen.

1. Reinig de restauratie in een ultrageluidseenheid gedurende 1 minuut, ondergedompeld in alcohol; Gebruik geen fosforzuur voor het schoonmaken na micro-etsen.

2. Was het gebied met voldoende water en droog met water;

3. Aanbrengen van een uniforme laag van MZ PRIMER op het oppervlak, wacht gedurende 3 minuten en droog met lucht;

4. Aanbrengen van een laag van het bindmiddel (e.g. Fusion Duralink) volg zijn specifieke richtlijnen;

5. Aanbrengen van de kunststofcement aan de restauratie (e.g. Cement Post) en plaats het op de retainer tand. Volg de cementvervaardiger zijn richtlijnen omtrent heling.

Cementeren van metalen keramiek en metaal prothesen

- Voorbereiding van de retainer tand:

1. Op natuurtaand oppervlak, gebruik van een bindmiddel (bijv. Fusion Duralink) volgens zijn specifieke richtlijnen;
2. Als de retainer tand metaal oppervlakken presenteert (bijv. een giet metaal paal), deze zouden geruwd moeten worden met een hechtmiddel microetsers/zandstraal of diamandboor, gewassen met voldoende water en ontvang een laag van MZ PRIMER (wacht gedurende 3 minuten).

**BELANGRIJK:** sta MZ PRIMER het contact niet toe met orale weefsels.

- Voorbereiding van interne oppervlakken van de metaal restauraties:

1. Zandstraal (met aluminiumoxide) de binnengebieden van de metaalkoppeling totdat het ondoorzichtige homogeen wordt;
2. Reinig de restauratie in een ultrageluidseenheid gedurende 1 minuut, ondergedompeld in water. Gebruik geen fosforzuur voor reiniging na micro etsen.

3. Was het gebied met voldoende water en droog met lucht;

4. Aanbrengen van een uniforme laag van MZ PRIMER op het innerlijke oppervlak, wacht gedurende 3 minuten en droog met lucht;

5. Aanbrengen van een laag van het bindmiddel (e.g. Fusie Duralink) volgens zijn specifieke richtlijnen;

6. Aanbrengen van het kunststof cement op de restauratie (e.g. Cement Paal) en plaats het op de retainer tand. Volg de cementvervaardiger zijn richtlijnen omtrent heling.

Cementeren van geprefabriceerd metaal en afgieten van palen

Volg dezelfde procedures beschreven voor het cementeren van metalen keramiek prothesen op natuurlijk tandoppervlak.

Herstel van metalen keramieke prothesen met samengestelde kunststof

**BELANGRIJK:** Voor deze procedure, altijd isoleren met rubber dam om elk contact te vermijden tussen de chemische en de orale weefsels.

1. Met een diamandboor, bevel het keramieke herstellingsgebied; als daar blootgesteld metaal is, ruw het met een zandstraler of diamandboor;
2. Aanbrengen van ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% Hydrofluoric Acid) op het

beveled oppervlak, wacht gedurende 1 minuut, was met water en droog met lucht;

**BELANGRIJK:** Bescherm de orale weefsels van de corrosieve actie aan het fluorwaterstofzuur.

3. Aanbrengen van ANGELUS SILANO op het keramiek oppervlak, wacht gedurende 1 minuut en droog met lucht;

4. Aanbrengen van een uniforme laag van MZ PRIMER op het metaal, wacht gedurende 3 minuten en droog met lucht;

5. Bedek het metaal met ANGELUS OPAK ondoorzichtige kunststof;

6. Aanbrengen van FUSION DURALINK bindmiddel volgens zijn instructies;

7. Herstel het gefractureerde gebied met een kunststof.

Herstel van zirconia prothesen

**BELANGRIJK:** Voor deze procedure, altijd geïsoleerd met rubber dam om elk contact te vermijden tussen de chemische en de orale weefsels.

1. Bevel het gefractureerde restauratiegebied met een diamandboor;

2. Aanbrengen van MZ-PRIMER, wacht gedurende 3 minuten en droog met lucht;

3. Aanbrengen van FUSION DURALINK bindmiddel volgens zijn instructies;

4. Herstel het gefractureerde gebied met een samengesteld kunststof.

**B. LABORATORIUM GEBRUIK (ZELF-HELING EN HITTE-HELING ACRYLKUNSTSTOF)**

Vervaardiging en herstel van verwijderbare gedeeltelijke prothesen met acryl kunststof

Vervaardiging van implantaat protocollen met acrylkunststof

1. Gebruik aluminiumoxide, zandstraal het metaal oppervlak dat de acrylkunststof zal ontvangen;

2. Reinig het framework met een ultrageluidseenheid gedurende 1 minuut, ondergedompeld in water of was veelvuldig met water en droog met lucht;

3. Aanbrengen van een uniforme laag van MZ PRIMER op het gebied, wacht gedurende 3 minuten en droog met lucht;

4. Indien noodzakelijk, gebruik een opacificeermiddel voor het maskeren van de metaalkleur (e.g. Angelus PINK OPAK);

5. Aanbrengen van de acrylkunststof en volg zijn instructies omtrent polymerisatie.

**WAARSCHUWINGEN**

- Dit product is gecontra-indiceerd in gevallen van allergie aan enig van zijn componenten en moet niet gebruikt worden in situaties opgesomd in deze instructies;

- Systemische bijwerkingen zijn niet bekend, maar in zeldzame gevallen, kunnen sommige onderdelen van MS PRIMER leiden tot patiënt sensibilisatie, gebruik daarom niet in deze situaties;

- Dit product kan irritatie veroorzaken van huid en orale weefsels. Indien gelijkaardig contact zich voordoet, was dan onmiddellijk met voldoende

water;

- Commerciële handschoenen bieden geen lange termijn bescherming tegen sensibiliserende effecten veroorzaakt door methacrylaten.

**VOORZORGSMATREGELEN**

- Houd dit product weg van hitte- en vuurbronnen omwille van zijn extreme ontvlambaarheid;

- Teruggooien van borstels of applicators gebruikt voor het product;

- Vermijd speeksel, bloed- of waterbesmetting op MZ PRIMER aanbrengplaatsen. Als dit gebeurt, moet de procedure volledig worden hernieuwd;

- Besmet de MZ PRIMER-oplossing door vervanging van de borstel of applicator binnenin de fles;

- Bescherm het product van licht en hitte;

- Sluit de MZ PRIMER fles strak om verdamping van de componenten te voorkomen, die de werkzaamheid van het product kunnen veranderen.

**OPSLAG**

- Na de eerste opening van de fles, het wordt aanbevolen dat het product is opgeslagen bij een temperatuur tussen 2°C en 8°C; dit is vooral belangrijk bij warme klimaten.

- Geldigheid: 24 maanden. Niet gebruiken na de vervaldatum.

**WEGHOUDEN VAN KINDEREN. ENKEL GEBRUIKEN OP TANDBEEN.**

Dit product was enkel gefabriceerd voor tandtoepassingen en moet worden gebruikt volgens zijn handleiding. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade die is veroorzaakt door de gebruikers onbeschreven in de instructies of die door ondeskundig gebruik. De gebruiker moet controleren, onder zijn verantwoordelijkheden en voor gebruik ervan, als het product geschikt is voor de gewenste toepassing, vooral wanneer zulke toepassing niet is aangegeven als beschreven in de instructies.

## Deutsch

Chemischer Verbindungsagent für Metall, Zirkonium und Aluminium

**EINLEITUNG**

MZ Primer ist ein Einkomponentenagent (Einzelbehältnis) zur Verbindung verschiedener Arten Substrate (Metall und Zirkonium) sowie Kompositen und Acrylharz. Das Ergebnis der Anwendung ist verlässlich, beständig und vielseitig, ohne Notwendigkeit von komplexen Protokollen.

**INDIZIERUNGEN**

Für Situationen bei denen es nötig ist, die Verbindung zwischen organischen Materialien wie Harz zement, Komposit oder Acrylharz und anorganischen Materialien wie metallische und keramische Substrate zu vergrößern und stabilisieren.

**A. ANWENDUNG IN DER PRAXIS:**

- Prothesenzementierung bei Zirkoniumkeramik

- Zementierung von metall-keramischen Prothesen
- Zementierung von metallischen Prothesen bei edlen und nicht edlen Legierungen
- Zementierung von vorgefertigten metallischen Stiften und gegossenen metallischen Kernen
- Reparatur von metall-keramischen Zirkoniumprothesen.

#### B. ANWENDUNG IM LABOR:

- Auftragen von Acrylharz auf Metall bei herausnehmbaren Prothesen
- Reparatur von Acrylharz bei herausnehmbaren Teilprothesen;
- Auftragen von Acrylharz auf Metall bei Protokollen auf Implantaten.

#### ZUSAMMENSTELLUNG

PMDM, Hema-p, Methacrylsäure, Benzoylperoxid und Verdünner (Azeton).

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

##### A. ANWENDUNG IN DER PRAXIS:

Prothesenzementierung bei Zirkoniumkeramik

- Vorbereitung der Zahnfläche oder der metallischen Fläche:

1. Für die Zahnfläche, Adhäsiv-System (z.B. Fusion Duralink) laut den Gebrauchsanweisungen anwenden.
2. Für metallische Flächen (gegossener Metallkern), Fläche mit Strahlreinigung oder Diamantbohrer aufrauen, gut abwaschen und eine Schicht MZ PRIMER auftragen. 3 Min lang wirken lassen. Das Produkt darf nicht in

WICHTIG: Kontakt mit den Mundgeweben kommen.

- Vorbereitung des Innenteils der Zirkoniumkeramik:

1. Strahlreinigung mit Aluminiumoxid im Innenteil der Keramikrestauration vornehmen. WICHTIG: Anweisungen des entsprechenden Keramikherstellers in Bezug auf Zeit und Strahldruck befolgen.
2. Keramikrestauration mit Ultraschallbad für 1 Min in Alkohol reinigen. Keine Phosphorsäure zur Reinigung nach der Strahlung gebrauchen.
3. Innenfläche gut abwaschen und mit Luftstrahl trocknen.
4. Eine gleichmäßige Schicht MZ PRIMER auf die Fläche auftragen. 3 Min lang wirken lassen und mit Luftstrahl trocknen.
5. Eine Schicht des Adhäsiv-Systems (z.B. Fusion Duralink) laut den Gebrauchsanweisungen auftragen.
6. Harzzement auf das Teil auftragen (z.B. Cement Post) und über der Vorbereitung positionieren. Gebrauchsanweisung in Bezug auf die Aktivierung beachten.

Zementierung von metallischen und metall-keramischen Prothesen

- Vorbereitung der Zahnfläche oder der metallischen Fläche:

1. Für die Zahnfläche, Adhäsiv-System (z.B. Fusion Duralink) laut den Gebrauchsanweisungen anwenden.

2. 2. Für metallische Flächen (gegossener Metallkern), Fläche mit Strahlreinigung oder Diamantbohrer aufrauen, gut abwaschen und eine Schicht MZ PRIMER auftragen. 3 Min lang wirken lassen.

WICHTIG: Das Produkt darf nicht in Kontakt mit den Mundgeweben kommen.

- Vorbereitung des inneren Metallteils:

1. Strahlreinigung mit Aluminiumoxid am metallischen Coping vornehmen bis ein mattes, gleichmäßiges Aussehen erlangt wird.
2. Restauration mit Ultraschall in Wasser 1 Min lang reinigen. Keine Phosphorsäure zur Reinigung nach der Strahlung gebrauchen.
3. Innenfläche gut abwaschen und mit Luftstrahl trocknen.
4. Eine gleichmäßige Schicht MZ PRIMER auf die Fläche auftragen. 3 Min lang wirken lassen und mit Luftstrahl trocknen.
5. Eine Schicht des Adhäsiv-Systems (z.B. Fusion Duralink) laut den Gebrauchsanweisungen auftragen.
6. Harzzement auf das Teil auftragen (z.B. Cement Post) und über der Vorbereitung positionieren. Gebrauchsanweisung in Bezug auf die Aktivierung beachten.

Zementierung von vorgefertigten metallischen Stiften und gegossenen metallischen Kernen  
Angegebene Vorgänge für die Zementierung von metallischen und metall-keramischen Prothesen auf die Zahnstruktur befolgen.

Reparatur von metall-keramischen Prothesen mit Komposit-Anwendung

WICHTIG: Bei solchen Reparaturen stets absolute Isolierung anwenden, so dass das Produkte nicht mit den Mundgeweben in Kontakt kommt.

1. Der gebrochenen Porzellanfläche einen Schliff mit dem Diamantbohrer geben; freiliegendes Metall mit Aluminiumoxid oder Diamantbohrer aufrauen.
2. PORZELLAN-CONDITIONER ANGELUS (Fluorwasserstoff zu 10%) auf die geschliffene Fläche des Porzellans auftragen. 1 Min abwarten, mit Wasser abwaschen und mit Luft trocknen. WICHTIG: Mundgewebe vor der Korrosion des Fluorwasserstoffs schützen.
3. SILANO ANGELUS auf die keramische Fläche auftragen. 1 Min abwarten und mit Luft trocknen.
4. MZ PRIMER auf die metallische Fläche auftragen. 3 Min abwarten und mit Luft trocknen.
5. Metall mit dem Opazifizierer OPAK ANGELUS tarnen.

6. Adhäsiv-System FUSION DURALINK laut der Gebrauchsanweisung auftragen.

7. Gebrochene Stelle mit Komposit reparieren.

Reparatur von Zirkoniumprothesen

WICHTIG: Bei solchen Reparaturen stets absolute Isolierung anwenden, so dass das Produkte nicht mit den Mundgeweben in Kontakt kommt.

1. Der gebrochenen Porzellanfläche einen Schliff



mit dem Diamantbohrer geben.

2. MZ PRIMER auftragen und 3 Min abwarten. Mit Luft trocknen.

3. Adhäsiv-System FUSION DURALINK laut der Gebrauchsanweisung auftragen.

4. Gebrochene Stelle mit Komposit reparieren.

## B. ANWENDUNG IM LABOR: (SELBST- UND THERMOPOLIMERISIERBARES HARZ)

Herstellung und Reparatur von herausnehmbaren Teilprothesen aus Acrylharz

Herstellung von Protokollen über Implantate aus Acrylharz

1. Metallische Fläche für das Acrylharz mit Aluminiumoxidstrahl aufrauen.

2. Struktur im Ultraschallbad in Wasser 1 Min lang reinigen. Falls kein Ultraschallbad angewandt werden kann, Stelle gut mit Wasser abwaschen und mit Luftstrahl trocknen.

3. 1 gleichmäßige Schicht MZ PRIMER auf die Aufnahmestelle des Acrylharzes auftragen. 3 Min lang wirken lassen und mit Luftstrahl trocknen.

4. Falls nötig, Opazifizierer zur Tarnung der Metallfärbung auftragen (OPAK ANGELUS – Rosa).

5. Acrylharz nach den entsprechenden Aktivierungszyklen auftragen.

### WARNUNGEN

- Die Anwendung dieses Produkts ist bei Allergie gegen die Bestandteile des MZ PRIMER kontraindiziert und bei anderen, nicht hier aufgeführten Indizierungen.
- Systemische sekundäre Wirkungen sind nicht bekannt, doch in seltenen Fällen können die Bestandteile des MZ PRIMER Empfindlichkeit beim Patienten hervorrufen. In diesem Fall soll das Produkt nicht gebraucht werden.
- Das Produkt kann die Haut und die Schleimhäute irritieren. Bei Kontakt mit der Haut, sofort mit viel Wasser abwaschen.
- Herkömmliche Handschuhe bieten keinen andauernden Schutz gegen die von Methacrylaten hervorgerufene Empfindlichkeit.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Produkt von Entzündungsquellen entfernt halten, da es hoch entzündlich ist.
- Bereits gebrauchte Pinsel entsorgen.
- Beim Vorgang verhindern, dass die Stellen zum Haften des MZ-PRIMER mit Speichel, Blut oder Wasser kontaminiert werden. In diesem Fall muss das Protokoll erneut gestartet werden, mit sämtlichen Vorgängen.
- Pinsel nicht direkt in das Behältnis des MZ PRIMER tauchen, um es nicht zu kontaminieren.
- Material nicht lange dem Raumlicht ausgesetzt lassen.
- Behältnis des MZ PRIMER gut schließen, um die Verdampfung der Bestandteile zu vermeiden, da dies die Leistung des Produkts beeinträchtigen würde.

### AUFBEWAHRUNG

• Nach dem Öffnen des Behältnisses, dieses zwischen 2°C und 8°C lagern. Eine solche kühle Lagerung ist besonders in Gegenden warmen Klimas nötig.

• Gültigkeit: 24 Monate. Danach nicht weiter benutzen.

## AUSSER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN. NUR FÜR DEN ZAHNMEDIZINISCHEN GEBRAUCH.

Dieses Material wurde nur zum zahnmedizinischen Gebrauch hergestellt und muss laut den Gebrauchsanweisungen benutzt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die von hier nicht beschriebenen Anwendungen oder von ungeeigneter Handhabung herrühren. Der Benutzer muss vor Gebrauch und unter seiner Verantwortung beweisen, dass das Material für die gewünschte Anwendung geeignet ist, hauptsächlich wenn sich diese nicht in den vorliegenden Anweisungen befindet.

## Svenska

Kemiskt bindemedel för metall, zirkoniumoxid och aluminiumoxid

### INLEDNING

MZ Primer är en enflasklösning som befrämjar bindning av hartser (komposit, cement, akryl) till en mängd olika substrat, såsom metaller och keramer, inklusive zirkoniumoxid och aluminiumoxid. Enkel och mångsidig, utan behov av komplicerade förfaranden; ger långsiktiga och tillförlitliga resultat.

### INDIKATIONER

I fall där det är nödvändigt att öka och stabilisera bindning mellan organiska material såsom hartser (komposit, cement, akryl) och oorganiska material, såsom metaller och keramiska ytor.

### A. KLINISK ANVÄNDNING:

- Cementering av zirkoniumoxidproteser;
- Cementering av metallkeramiska proteser;
- Cementering av ädla och icke ädla metallproteser;
- Cementering av prefabricerade metallstift och gjutna metallinlägg;
- Reparationer av metallkeramik och proteser av zirkoniumoxid.

### B. LABORATORIEANVÄNDNING:

- Applicering av akrylharts på metall i löstagbara delproteser.
- Reparation av akrylharts på löstagbara delproteser.
- Applicering av akrylharts på metall i permanenta delproteser.

### SAMMANSÄTTNING

pHEMA, metakrylat, PMDM, bensoylperoxid och lösningsmedel (acetone).

### BRUKSANVISNING

#### A. KLINISK ANVÄNDNING:

- Cementering av metallfria proteser av zirkoniumoxid
- Förberedelse av stötdand:



1. På naturliga tandytor, använd ett bindemedel (t. ex. Fusion Duralink) i enlighet med tillverkarens instruktioner.

2. Om stödtanden har metallytor (t.ex. ett gjutet metallinlägg), bör dessa förgrovas med en mikroetsare / sandblästrare eller diamantborr, tvättas rikligt med vatten och sedan behandlas med ett skikt MZ PRIMER (vänta i 3 minuter).

VIKTIGT: Låt inte MZ PRIMER komma i kontakt med orala vävnader.

• Förberedelse av zirkoniumrestaurationens insida:

1. Förgrova de inre delarna av restaurationen med mikroetsare / sandblästrare (med aluminiumoxidpartiklar).

VIKTIGT: Följ keramik / porslin tillverkarens instruktioner gällande tillräcklig tid och tryck för sandblästring.

2. Rengör restaurationen nedsänkt i alkohol i en ultraljudsenhet i en minut. Använd inte fosforsyra för rengöring efter mikroetsning.

3. Skölj med rikligt med vatten och lufttorka.

4. Applicera ett jämnt skikt av MZ primer på ytan, vänta i 3 minuter och lufttorka;

5. Applicera ett lager av bindemedlet (t ex Fusion Duralink) enligt tillverkarens instruktioner.

6. Applicera harts cement på restaurationen (t. ex. Cement Post) och placera på stödtanden. Följ cementtillverkarens instruktioner för härdning.

Cementering av metallkeramik och metallproteser

• Förberedelse av stödtand:

1. På naturliga tandytor, använd ett bindemedel (t. ex. Fusion Duralink) enligt tillverkarens instruktioner.

2. Om stödtanden har metallytor (t.ex. ett gjutet metallinlägg), bör dessa förgrovas med en mikroetsare / sandblästrare eller diamantborr, sköljas rikligt med vatten och sedan behandlas med ett skikt MZ PRIMER (vänta i 3 minuter).

VIKTIGT: Låt inte MZ PRIMER komma i kontakt med orala vävnader.

• Förberedelse av metallrestaurationens inre ytor.

1. Sandblästra (med aluminiumoxid) metallhättans inre ytor tills de är matta och homogena.

2. Rengör restaurationen nedsänkt i alkohol i en ultraljudsenhet i en minut. Använd inte fosforsyra för rengöring efter mikroetsning.

3. Skölj rikligt med vatten och lufttorka.

4. Applicera ett jämnt skikt av MZ primer på ytan, vänta i 3 minuter och lufttorka;

5. Applicera ett skikt av bindemedlet (t ex Fusion Duralink) enligt tillverkarens instruktioner.

6. Applicera harts cement på restaurationen (t. ex. Cement Post) och placera på stödtanden. Följ cementtillverkarens instruktioner för härdning.

Cementering av prefabricerade metallstift och gjutna metallinlägg.

Upprepa proceduren för cementering av metallkeramiska proteser på naturliga tandytor.

Reparation av metallkeramiska proteser med kompositharts

VIKTIGT: För detta förfarande, isolera alltid med kofferdam för att undvika kontakt mellan kemikalierna och orala vävnader.

1. Med en diamantborr, fasa av keramiken på den plats som ska lagas. Förgrova blottad metall med sandbläster eller diamantborr.

2. Applicera ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10 % fluorvätesyra) på den avfasade ytan. Vänta 1 minut, tvätta med vatten och lufttorka.

VIKTIGT: Skydda orala vävnader från fluorvätesyrans korrosiva verkan.

3. Applicera ANGELUS Silano på den keramiska ytan, vänta 1 minut och lufttorka.

4. Applicera ett jämnt skikt av MZ PRIMER på metallen, vänta 3 minuter och lufttorka.

5. Täck metall med ANGELUS OPAK ogenomskinlig harts.

6. Applicera FUSION DURALINK bindemedel enligt tillverkarens instruktioner.

7. Laga den trasiga delen med kompositharts.

Lagning av zirkoniumproteser

VIKTIGT: För detta förfarande, isolera alltid med kofferdam för att undvika kontakt mellan kemikalierna och orala vävnader.

1. Fasa av den trasiga restaurationen med diamantborr.

2. Applicera SILANE ANGELUS® i 3 minuter och lufttorka försiktigt.

3. Applicera FUSION DURALINK bindemedel enligt tillverkarens instruktioner.

4. Laga den trasiga delen med kompositharts.

**B. LABORATORIEANVÄNDNING (SJÄLVHÄRDAD OCH VÄRMEHÄRDAD AKRYLHARTS)**

Tillverkning och lagning av avtagbara partiella proteser med akrylharts

Tillverkning av implantatprotokoll med akrylharts

1. Sandblästra metallytan som ska ta emot akrylhartsset med aluminiumoxid.

2. Rengör ramen med ultraljud i 1 minut, nedsänkt i vatten, eller tvätta rikligt med vatten och lufttorka.

3. Applicera ett jämnt skikt av MZ PRIMER på metallen, vänta 3 minuter och lufttorka.

4. Vid behov kan ett opacitetsgivande medel användas för att maskera metallfärgen (t. ex. PINK OPAK).

5. Applicera akrylharts och följ instruktionerna för polymerisation.

**VARNING**

• Produkten får ej användas på personer som är allergiska mot någon av dess komponenter och bör inte användas i fall som inte upptas i dessa instruktioner.

• Systemiska biverkningar är inte kända men i sällsynta fall kan vissa delar av MZ PRIMER leda till allergiska reaktioner och bör därför inte användas i sådana situationer;

• Denna produkt kan orsaka irritationer på hud och orala vävnader. Skölj med vatten vid ofrivillig kontakt

med produkten.

- Kommersiella handskar ger inte långsiktigt skydd mot allergiska reaktioner orsakade av metakrylater.

#### FÖRSIKTIGHET

- Förvara produkten på avstånd från värme och brandkällor på grund av dess extrema brandfarlighet.
- Kassera borstar och applikatorer som använts med produkten.
- Förhindra att saliv, blod och vattenföroreningar kommer i kontakt med MZ PRIMER applikationsställen. Om detta inträffar, måste proceduren göras om helt.
- Borsten och applikatorn inuti i flaskan får inte bytas ut då detta kan förorena MZ PRIMER.
- Skydda produkten från ljus och värme.
- Förslut flaskan med MZ PRIMER ordentligt för att undvika avdunstning av komponenter som kan förändra produktens effekt.

#### FÖRVARING

- Efter första öppnande av förpackningen ska produkten förvaras i temperaturer mellan 2° C och 8° C. Detta är särskilt viktigt i varma klimat.
- Giltighet: 24 månader. Får ej användas efter utgången giltighetsdatum.

#### FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN. ENDAST FÖR DENTALT BRUK.

Denna produkt är endast avsedd för dentalt bruk och måste användas i enlighet med bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för någon skada orsakad av användning som inte finns beskriven i instruktionerna eller genom felaktig hantering. Användaren måste kontrollera, under sitt ansvar och före användning, att produkten är kompatibel med den önskade tillämpningen, särskilt när en sådan användning inte upptas i instruktionerna.

## Danish

Kemisk binding agent for metal, zirconia og alumina

#### INTRODUKTION

MZ Primer er en one-flaske løsning, der fremmer binding af harpikser (komposit, cement, akryl) til en række substrater, såsom metaller og keramiske materialer, herunder zirconia og aluminiumoxid. Enkel og alsidig, uden behov for komplicerede procedurer, det giver langsigtet, pålidelige resultater.

#### INDIKATIONER

I situationer, hvor det er nødvendigt at øge og stabilisere binding mellem organiske materialer, såsom harpikser (komposit, cement, akryl) og uorganiske materialer, såsom metaller og keramiske overflader.

#### A. KLINISK BRUG:

- Cementering af zirconia proteser;
- Cementering af keramiske metaller proteser;
- Cementering af ædle og ikke ædle legering proteser;

- Cementering af præfabrikerede metal stillinger og støbte stillinger;

- Reparationer af metal keramik og zirconia proteser.

#### B. laboratoriebrug:

- Anvendelse af akryl harpiks på metal områder af flytbare Delvise Proteser;
- Reparation af akryl harpiks af flytbare Delvis Proteser;
- Anvendelse af acrylharpiks på metal områder af implantat protokoller.

#### SAMMENSÆTNING

pHEMA, methacrylat, PMDM, benzoylperoxid og opløsningsmiddel (acetone).

#### BRUGSANVISNING

##### A. KLINISK BRUG

Cementering af metal-fri zirconia proteser

- Forberedelse af holderen tand:

1. På naturlige tandflader, bruge et bindemiddel (fx Fusion Duralink) efter dets specifikke retningslinjer;
2. Hvis holderen tand præsenterer metaloverflader (f.eks et støbt metal indlæg), bør disse ru med en slibende microetcher / sandblæser eller diamantbor, vaskes med rigeligt vand og derefter modtage et lag af MZ PRIMER (vent 3 minutter).

VIGTIGT: Lad ikke MZ PRIMER at kontakte de orale væv.

- Fremstilling af zirconia restaurering indre overflade:

1. Ru de indre områder af restaurering med en slibende microetcher / sandblæser (med aluminiumoxidpartikler);
- VIGTIGT: Følg keramik / porcelæn producentens anvisninger med hensyn til tilstrækkelig tid og tryk på sandblæsning.

2. Rengør restaurering i en ultralyd enhed for 1 minut, nedsænket i alkohol; Må ikke anvende phosphorsyre til rengøring efter mikro ætsning.

3. Vask området med rigeligt vand og tør med luft;

4. Påfør et ensartet lag af MZ PRIMER på overfladen, vent 3 minutter og tør med luft;

5. Påfør et lag af bindemidlet (f.eks Fusion Duralink) efter sine specifikke retningslinjer;

6. Påfør harpiks cement til restaurering (f.eks Cement Post) og placere den på holderen tand. Følg producentens retningslinjer cement om hærdning.

Cementering af metal keramik og metal proteser

- Forberedelse af holderen tand:

1. På naturlige tandflader, bruge et bindemiddel (fx Fusion Duralink) efter dets specifikke retningslinjer;
2. Hvis holderen tand præsenterer metaloverflader (f.eks et støbt metal indlæg), bør disse ru med en slibende microetcher / sandblæser eller diamantbor, vaskes med rigeligt vand og modtage et lag af MZ PRIMER (vent 3 minutter).

VIGTIGT: Lad ikke MZ PRIMER at kontakte de orale væv.

- Fremstilling af indvendige overflader af metal

restaurering:

1. Sandblast (med aluminiumoxid) de indre områder af metal håndtere indtil den bliver uigennemsigtig og homogen;
2. Rengør restaurering i en ultralyd enhed for 1 minut, nedsænket i vand. Brug ikke fosforsyre til rengøring efter mikro ætsning.
3. Vask området med rigeligt vand og tør med luft;
4. Påfør et ensartet lag af MZ PRIMER på den indvendige overflade, vente i 3 minutter og tør med luft;
5. Påfør et lag af bindemidlet (f.eks Fusion Duralink) efter dets specifikke retningslinjer;
6. Påfør harpiks cement til restaurering (f.eks Cement Post) og placere den på holderen tand. Følg producentens retningslinjer cement om hærkning.

Cementering af præfabrikerede metal og støbte indlæg

Følg de samme fremgangsmåder beskrevet til cementering af keramiske metaller proteser på naturlige tandflader.

Reparation af keramiske metaller proteser med komposit harpiks

VIGTIGT: For denne procedure, altid isolere med gummi dæmning for at undgå enhver kontakt mellem kemikalier og de mundtlige væv.

1. Med et diamantbor, bevel den keramiske reparation stedet; hvis der er eksponeret metal, ru den med en sandblæser eller diamantbor;
2. Påfør ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% Flussyre Acid) på skrå overflade, vent 1 minut, vask med vand og tør med luft;

VIGTIGT: Beskyt de orale væv fra korrosive virkning flussyre.

3. Påfør ANGELUS Silano på den keramiske overflade, vent 1 minut og tør med luft;
4. Påfør et ensartet lag af MZ PRIMER på metallet, vent 3 minutter og tør med luft;
5. Dæk metal med ANGELUS OPAK uigennemsigtig harpiks;
6. Påfør FUSION DURALINK bindemiddel efter dennes instrukser;
7. Reparer brækkede site med en sammensat harpiks.

Reparation på zirconia proteser

VIGTIGT: For denne procedure, altid isolere med gummi dæmning for at undgå enhver kontakt mellem kemikalier og de mundtlige væv.

1. Bevel den brækkede restaurering site med en diamant bur;
2. Påfør MZ-PRIMER, vente i 3 minutter og tør med luft;
3. Påfør FUSION DURALINK bindemiddel efter dennes instrukser;
4. Reparer brækkede site med en sammensat harpiks.

B. laboratoriebrug (SELF-hærdet og varmhærdet Akrylplast)

Fremstilling og reparation af aftagelige partielle proteser med akryl harpiks

Fremstilling af implantat protokoller med acrylharpiks

1. Brug af aluminiumoxid, sandblæsning metaloverfladen, der skal modtage acrylharpiks;
2. Rengør rammen med en ultralydsscanning enhed i 1 minut, nedsænkes i vand eller vaskes med rigeligt vand og tør med luft;
3. Påfør et ensartet lag af MZ PRIMER på sitet, skal du vente i 3 minutter og tør med luft;
4. Brug om nødvendigt et opacificerende middel til at maskere metal farve (f.eks Angelus PINK OPAK);
5. Påfør akryl harpiks og følge dens anvisninger vedrørende polymerisering.

ADVARSLER

- Dette produkt er kontraindiceret i tilfælde af allergi over for nogen af dets komponenter, og bør ikke anvendes i situationer, som ikke er nævnt i denne vejledning;
- Systemiske bivirkninger er ikke kendt, men i sjældne tilfælde kan nogle af komponenterne i MZ PRIMER føre til patient sensibilisering, derfor skal du ikke bruge i disse situationer;
- Dette produkt kan irritere huden og orale væv. Hvis der opstår en sådan kontakt, vaskes straks med rigeligt vand;
- Kommercielle handsker ikke give langsigtet beskyttelse mod overfølsomhedsreaktioner forårsaget af methacrylater.

FORHOLDSREGLER

- Hold produktet væk fra varme og ild kilder på grund af sin ekstreme brandfarlighed;
- Kassér børster eller applikatorer anvendt med produktet;
- Undgå spyt, blod eller vandforurening på MZ PRIMER applikationsstedet. Hvis dette sker, skal proceduren helt genstartes;
- Du må ikke forurene MZ PRIMER løsning ved at erstatte pensel eller applikator inde i flasken;
- Beskytte produktet mod lys og varme;
- Luk MZ PRIMER flasken tæt for at undgå fordampning af komponenterne, der kunne ændre effekten af produktet.

OPBEVARING

- Efter den første åbning af flasken, anbefales det, at produktet opbevares ved temperaturer mellem 2 ° C og 8 ° C; dette er især vigtigt i varme klimaer.
- Gyldighed: 24 måneder. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

HOLD VÆK FRA BØRN. Kun til dental anvendelse.

Dette produkt blev fremstillet til kun dental applikationer og skal anvendes i overensstemmelse med dens betjeningsvejledning. Producenten er ikke ansvarlig for nogen skade forårsaget af anvendelser, der ikke er beskrevet i vejledningen eller ved u hensigtsmæssig håndtering. Brugeren skal kontrollere, under deres ansvar, og før brug, hvis produktet er kompatibelt med den ønskede anvendelse, især når en sådan anvendelse ikke er

angivet som beskrevet i vejledningen.

# Suomi

Kemikaalinen sidosaine metallille, zirkoniale ja alumiinioksidille

## ESITTELY

MZ Pohjuste on yhden pullon ratkaisu joka edistää hartsien kiinnittämistä (komposiitti, sementti, akryyli) erilaisiin alustoihin, kuten metalliin ja keramiikkaan, mukaanlukien zirkoniaan sekä alumiinioksidiin. Yksinkertainen ja monikäyttöinen, ilman tarvetta monimutkaisiin toimenpiteisiin, se tarjoaa pitkäaikaisia sekä luotettavia tuloksia.

## KÄYTTÖTARKOITUKSET

Tilanteissa joissa on tarpeen kasvattaa ja tasapainottaa kiinnitystä orgaanisten materiaalien välillä, kuten hartsien (komposiitti, sementti, akryyli) sekä epäorgaanisten materiaalien välillä, kuten metalli- ja keramiikkapinnat.

### A. KLIININEN KÄYTTÖ:

- Zirkoniaproteesien sementointi;
- Metallikeraamisten proteesien sementointi;
- Jalo- ja epäjalometalliseosproteesien sementointi;
- Valmiiksi valettujen metallirakenteiden ja palkkien sementointi;
- Metallikeraamisten sekä zirkoniaproteesien korjaus.

### B. LABORATORIOKÄYTTÖ:

- Akryylihartsin levittäminen metallialueille poistettavissa osaproteeseissa;
- Akryylihartsin korjaaminen poistettavissa osaproteeseissa;
- Akryylihartsin levittäminen metallialueille hammasimplanteissa.

## KOOSTUMUS

pHEMA, metakrylaatti, PMDM, bentsoyyliperoksidi sekä liuotin (asetoni).

## KÄYTTÖOHJEET

### A. KLIININEN KÄYTTÖ

Metallivapaiden zirkoniaproteesien sementointi

- Pidikehampaan valmistelu:
  1. Luonnollisilla hammaspinnoilla, käytä sidosainetta (esim. Fusion Duralink) sen omien käyttöohjeiden mukaisesti;
  2. Jos pidikehampaassa näkyy metallipintoja (esim. Rakenteen metallipalkki), nämä tulee karkaista karkaisevalla mikroetsaajalla/hiekkapuhaltimella tai timanttihiomakoneella, pestä vedellä ja sitten levittää kerros MZ POHJUSTAJAA (odota 3 minuuttia).

**TÄRKEÄÄ:** Älä päästä MZ POHJUSTAJAA kosketuksiin suun limakalvojen kanssa.

- Zirkoniaehostuksen sisäpinnan valmistelu:
  1. Karkaise ehostuksen sisäpinnat karkaisevalla mikroetsaajalla/hiekkapuhaltimella (jossa on alumiinioksidihukkasia);

**TÄRKEÄÄ:** Seuraa keramiikka- tai

posliinivalmistajan käyttöohjeita mitä tulee hiekkapuhalluksen aikaan sekä paineeseen.

2. Puhdista ehostus ultraäänikoneella 1 minuutin ajan, upottaen sen alkoholiin; Älä käytä fosforihappoa puhdistamiseen mikroetsauksen jälkeen.
3. Pese alue vedellä ja kuivata ilmalla;
4. Levitä yksittäinen kerros MZ POHJUSTAJAA pinnalle, odota 3 minuuttia ja kuivata ilmalla;
5. Levitä kerros sidosainetta (esim. Fusion Duralink) seuraten sen omia käyttöohjeita;
6. Levitä hartsisementti ehostukseen (esim. Sementtipalkki) ja aseta se pidikehampaaseen. Seuraa sementin valmistajan ohjeita kovetuksessa.

Metallikeraamisten sekä metalliproteesien sementointi

- Pidikehampaan valmistelu:

1. Luonnollisilla hammaspinnoilla, käytä sidosainetta (esim. Fusion Duralink) seuraten sen omia käyttöohjeita;
2. Jos pidikehampaassa näkyy metallipintoja (esim. Rakenteen metallipalkki), nämä tulee karkaista karkaisevalla mikroetsaajalla/hiekkapuhaltimella tai timanttihiomakoneella, pestä vedellä ja sitten levittää kerros MZ POHJUSTAJAA (odota 3 minuuttia).

**TÄRKEÄÄ:** Älä päästä MZ POHJUSTAJAA kosketuksiin suun limakalvojen kanssa.

- Metalliehostuksen sisäpintojen valmistelu:

1. Hiekkapuhalla (jossa on alumiinioksidia) metallin sisäpinnat kunnes siitä tulee läpikuultava ja homogeeninen;
2. Puhdista ehoste ultraäänikoneella 1 minuutin ajan, upotettuna veteen. Älä käytä fosforihappoa puhdistamiseen mikroetsauksen jälkeen.
3. Pese alue vedellä ja kuivaa ilmalla;
4. Levitä yksittäinen kerros MZ POHJUSTAJAA pinnalle, odota 3 minuuttia ja kuivata ilmalla;
5. Levitä kerros sidosainetta (esim. Fusion Duralink) seuraten sen omia käyttöohjeita;
6. Levitä hartsisementti ehostukseen (esim. Sementtipalkki) ja aseta se pidikehampaaseen. Seuraa sementin valmistajan ohjeita kovetuksessa. Valmiiksi valettujen metallirakenteiden ja –palkkien sementointi

Seuraa samoja toimenpiteitä kuin metallikeraamisten proteesien sementoinnissa luonnollisille hammaspinnoille.

Komposiittihartsia sisältävien metallikeramiikkaproteesien korjaus

**TÄRKEÄÄ:** Tätä toimenpidettä varten, eristä alue aina kofferdamilla välttääksesi kemikaalien joutumista suun limakalvoille.

1. Viistä keraaminen korjausalue timanttihiomakoneella; Jos sieltä paljastuu metallia, karkaise sitä hiekkapuhaltimella tai timanttihiomakoneella;
2. Levitä ANGELUS POSLIINIHOITOAINA (10% fluorivetyhappoa) viistetylle pinnalle, odota 1 minuutti, pese vedellä ja kuivata ilmalla;



**TÄRKEÄÄ:** Suojaa suun limakalvoja fluorivetyhapon syövyttämiseltä.

- Levitä ANGELUS SILANO keraamiselle pinnalle, odota 1 minuutti ja kuivaa ilmalla;
  - Levitä yksittäinen kerros MZ POHJUSTAJAA metallille, odota 3 minuuttia ja kuivaa ilmalla;
  - Peitä metalli ANGELUS OPAK läpinäkymättömällä hartsilla;
  - Levitä FUSION DURALINK sidosaine sen omia käyttöohjeita noudattaen;
  - Korjaa murtunut alue komposiittihartsilla.
- Zirkoniaproteesien korjaus

**TÄRKEÄÄ:** Tätä toimenpidettä varten, eristä alue aina kofferdamilla välttääksesi kemikaalien joutumista suun limakalvoille.

- Viistä murtunut ehostealuetta timanttihiomakoneella;
  - Levitä MZ-POHJUSTAJA, odota 3 minuuttia ja kuivaa ilmalla;
  - Levitä FUSION DURALINK sidosaine sen omien käyttöohjeiden mukaan;
  - Korjaa murtuma-alue komposiittihartsilla.
- B. LABORATORIOKÄYTTÖ (ITSEKOVETTUVAT JA LÄMPÖKOVETTUVAT AKRYYLIHARTSIT)**

Akryylihartsisten poistettavien osaproteesien valmistaminen sekä korjaaminen

Akryylihartsisten hammasimplanttien valmistaminen

- Alumiinioksidia käyttäen, hiekkapuhalla metallipinta johon aiota levittää akryylihartsin;
- Puhdista rakenteet ultraäänikoneella 1 minuutin ajan, upotettuna veteen tai puhdista huolellisesti vedellä ja kuivaa ilmalla;
- Levitä yksittäinen kerros MZ POHJUSTAJAA alueelle, odota 3 minuuttia ja kuivaa ilmalla;
- Jos tarpeen, käytä läpikuultoaainesta peittääksesi metallivärin (esim. Angelus PINKKI OPAK);
- Levitä akryylihartsin ja seuraa sen omia ohjeita kovettamiseen.

#### VAROITUKSET

- Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi potilailla, jotka ovat allergisia millekään sen ainesosista, eikä sitä tule käyttää tilanteissa jotka on listattu näissä ohjeissa;
- Systemaattisia sivuvaikutuksia ei tunneta, mutta joissain harvinaisissa tapauksissa, MZ POHJUSTAJAN ainesosat ovat johtaneet potilaan herkistymiseen, ja sen vuoksi sitä ei tule käyttää näissä tilanteissa;
- Tämä tuote saattaa ärsyttää ihoa sekä suun limakalvoja. Jos kontakti tapahtuu, pese välittömästi juoksevalla vedellä;
- Kaupalliset hanskat eivät tarjoa pitkäaikaista suojaa herkistymistä sekä metakrylaatteja vastaan.

#### VAROTOIMENPITEET

- Pidä tämä tuote erillään kuumuudesta ja tulesta sen herkän syttyvyyden vuoksi;
- Tuhoa harjat ja levittimet, joita on käytetty tämän tuotteen kanssa;
- Vältä syljen, veren tai veden joutumista MZ

POHJUSTAJAN levitysalueille. Jos näin kuitenkin tapahtuu, toimenpide on aloitettava välittömästi uudelleen;

- Älä saastuta MZ POHJUSTAJAA korvaamalla harjan tai levittäjän pullon sisällä;
- Suojaa tuotetta valolta ja kuumuudelta;
- Sulje MZ POHJUSTAJAN pullo tiukasti ainesosien haihtumisen estämiseksi, joka saattaisi vaikuttaa tuotteen tehokkuuteen.

#### SÄILYTYS

- Ensimmäisen avauskerran jälkeen, on suositeltavaa että tuotetta säilytetään 2°C-8°C; tämä on tärkeää etenkin lämpimissä ympäristöissä.
- Kesto-aika: 24 kuukautta. Älä käytä vanhentumispäiväyksen jälkeen.

#### PIDÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA. VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN.

Tämä tuote on valmistettu vain hammaslääkärin käyttöön, ja sitä tulee käyttää sen käyttöohjeiden mukaisesti. Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vahingoista jos tuotetta on käytetty käyttöohjeiden vastaisesti tai niitä noudattamatta. Käyttäjän tulee tarkistaa omalla vastuullaan ja ennen käyttämistä, että tuote on yhteensopiva halutun levitystavan kanssa, etenkin jos kyseistä tapaa ei ole kuvailtu käyttöohjeissa.

## Hrvatski

Kemijsko vezivno sredstvo za metal, cirkonij i aluminij

#### UVOD

MZ Primer rješenje je koje dolazi u jednoj bočici i potiče vezanje smola (kompozitnih, učvršćivača, akrilnih) uz brojne supstrate kao što su metali i keramika, uključujući cirkonij i aluminij. Jednostavan i svestran, ne zahtijeva komplicirane postupke i pruža dugoročne, pouzdane rezultate.

#### INDIKACIJE

U situacijama u kojima je neophodno pospješiti i stabilizirati vezu između organskih materijala kao što su smole (kompozitne, učvršćivači, akrilne) i neorganskih materijala kao što su metali i keramičke površine.

#### A. KLINIČKA UPOTREBA:

- Učvršćivanje cirkonskih proteza;
- Učvršćivanje metalno-keramičkih proteza;
- Učvršćivanje proteza od plemenitih i ostalih legura;
- Učvršćivanje pripremljenih metalnih ispuna i odlivenih ispuna;
- Popravljanje metalno-keramičkih i cirkonskih proteza.

#### B. LABORATORIJSKA UPOTREBA:

- Nanošenje akrilnih smola na metalne površine izmjenjivih djelomičnih proteza;
- Popravljanje akrilnih smola izmjenjivih djelomičnih proteza;
- Nanošenje akrilnih smola na metalne površine implantata.

#### SASTAV

pHEMA, meatkriolat, PMDM, benzoil peroksid i otapalo (aceton).

## UPUTE ZA UPORABU

### A. KLINIČKA UPOTREBA

Učvršćivanje cirkonskih proteza bez metala

• Priprema nosivog zuba:

1. Na prirodnim zubnim površinama koristite vezivno sredstvo (npr. Fusion Duralink) u skladu sa specifičnim smjernicama;

2. Ako nosivi zub ima metalne površine (npr. metalnu ispunu), njih ostružite abrazivnim mikro-jetkanjem/pjeskarenjem ili dijamantnom glodalicom, isperite velikom količinom vode i zatim nanesite sloj sredstva MZ PRIMER (pričekajte 3 minute).

VAŽNO: MZ PRIMER ne smije doći u doticaj s tkivima usne šupljine.

• Priprema unutrašnje površine cirkonske restauracije:

1. Ostružite unutrašnje površine restauracije abrazivnim mikro-jetkanjem/pjeskarenjem (s česticama aluminija);

VAŽNO: Slijedite upute proizvođača za keramiku/porculan s obzirom na odgovarajuće vrijeme i tlak pjeskarenja.

2. Restauraciju čistite u ultrazvuku 1 minutu, uronjenu u alkohol; nakon mikro-jetkanja za čišćenje nemojte koristiti fosfornu kiselinu.

3. Isperite područje velikom količinom vode i osušite zrakom;

4. Na površinu nanesite ravnomjeran sloj sredstva MZ PRIMER, pričekajte 3 minute i osušite zrakom;

5. Nanesite sloj vezivnog sredstva (npr. Fusion Duralink) slijedeći specifične smjernice;

6. Na restauraciju nanesite smolu za učvršćivanje (npr. Cement Post) i postavite je na nosivi zub. Slijedite smjernice proizvođača učvršćivača za stezanje.

Učvršćivanje metalno-keramičkih i metalnih proteza

• Priprema nosivog zuba:

1. Na prirodnim zubnim površinama koristite vezivno sredstvo (npr. Fusion Duralink) u skladu sa specifičnim smjernicama;

2. Ako nosivi zub ima metalne površine (npr. metalnu ispunu), njih ostružite abrazivnim mikro-jetkanjem/pjeskarenjem ili dijamantnom glodalicom, isperite velikom količinom vode i zatim nanesite sloj sredstva MZ PRIMER (pričekajte 3 minute).

VAŽNO: MZ PRIMER ne smije doći u doticaj s tkivima usne šupljine.

• Priprema unutrašnjih površina metalne restauracije:

1. Očistite unutrašnje površine metalnog zabata pješčanim mlazom (aluminijским oksidom) sve dok ne postane neproziran i homogen;

2. Restauraciju čistite u ultrazvuku 1 minutu, uronjenu u vodu. Nakon mikro-jetkanja za čišćenje nemojte koristiti fosfornu kiselinu.

3. Isperite područje velikom količinom vode i osušite zrakom;

4. Na unutarnju površinu nanesite ravnomjeran sloj sredstva MZ PRIMER, pričekajte 3 minute i osušite zrakom;

5. Nanesite sloj vezivnog sredstva (npr. Fusion Duralink) u skladu sa specifičnim smjernicama;

6. Na restauraciju nanesite smolu za učvršćivanje (npr. Cement Post) i postavite je na nosivi zub. Slijedite smjernice proizvođača učvršćivača za stezanje.

Učvršćivanje pripremljenih metalnih i odlivenih ispuna

Slijedite upute navedene za učvršćivanje metalno-keramičkih proteza na prirodnim zubnim površinama.

Priprema metalno-keramičkih proteza s kompozitnom smolom

VAŽNO: Za ovaj postupak obavezno koristite izolacijsku gumu kako biste izbjegli doticanje između kemikalija i tkiva usne šupljine.

1. Ukosite keramičko mjesto popravka dijamantnom glodalicom; ako postoji izloženi metal, ostružite ga pjeskarenjem ili dijamantnom glodalicom;

2. Nanesite ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (fluorovodična kiselina od 10 %) na nakošenu površinu, pričekajte 1 minutu, isperite vodom i osušite zrakom;

VAŽNO: Zaštitite tkiva usne šupljine od korozivnog djelovanja hidrofluorične kiseline.

3. Nanesite ANGELUS SILANO na keramičku površinu, pričekajte 1 minutu i osušite zrakom;

4. Na metal nanesite ravnomjeran sloj sredstva MZ PRIMER, pričekajte 3 minute i osušite zrakom;

5. Prekrijte metal neprozirnom smolom ANGELUS OPAK;

6. Nanesite vezivno sredstvo FUSION DURALINK u skladu s uputama;

7. Pukotinu popravite kompozitnom smolom.

Popravak cirkonskih proteza

VAŽNO: Za ovaj postupak obavezno koristite izolacijsku gumu kako biste izbjegli doticanje između kemikalija i tkiva usne šupljine.

1. Ukosite napuklo mjesto restauracije dijamantnom glodalicom;

2. Nanesite MZ-PRIMER, pričekajte 3 minute i osušite zrakom;

3. Nanesite vezivno sredstvo FUSION DURALINK u skladu s uputama;

4. Pukotinu popravite kompozitnom smolom.

### B. LABORATORIJSKA UPOTREBA (AKRILNA SMOLA KOJA SE SAMA STEŽE I ONA KOJA SE STEŽE POD UTJECAJEM TOPLINE)

Izrada i popravak izmjenjive djelomične proteze s akrilnom smolom

Izrada implantata s akrilnom smolom

1. Pjeskarite metalnu površinu na koju ćete nanijeti akrilnu smolu aluminijским oksidom;

2. Očistite okvir u ultrazvuku na 1 minutu, uronjen u vodu ili ga isperite velikom količinom vode i osušite zrakom;

3. Na lokacijo nanesite ravnomjerni sloj sredstva MZ PRIMER, pričakajte 3 minute i osušite zrakom;

4. Prema potrebi metalnu boju maskirajte sredstvom za postizanje neprozirnosti (npr. Angelus PINK OPAK);

5. Nanesite akrilnu smolu i slijedite upute za polimerizaciju.

#### UPOZORENJA

- Proizvod nemojte koristiti u slučaju alergije na bilo koji od njegovih sastavnih dijelova, kao niti u situacijama koje nisu opisane u ovim uputama;
- Sistemske nuspojave nisu poznate, međutim u rijetkim slučajevima neki sastavni dijelovi sredstva MZ PRIMER mogu uzrokovati osjetljivost pacijenta te ga u tim situacijama nemojte koristiti;
- Proizvod može nadražiti kožu i tkiva usne šupljine. U slučaju takvog kontakta, odmah isperite velikom količinom vode;
- Komercijalne rukavice ne pružaju dugoročnu zaštitu od utjecaja metakrilata.

#### MJERE OPREZA

- Proizvod je iznimno zapaljiv te ga držite podalje od izvora topline i otvorenog plamena;
- Bacite četkice ili aplikatore koje ste koristili s proizvodom;
- Izbjegavajte kontaminaciju lokacija na kojima koristite MZ PRIMER slinom, krvlju ili vodom. Ako se takva kontaminacija dogodi, postupak morate ponoviti ispočetka;
- Nemojte kontaminirati MZ PRIMER zamjenom mjesta četkice ili aplikatora u bočici;
- Zaštitite proizvod od svjetlosti i topline;
- Čvrsto zatvorite bočicu sa sredstvom MZ PRIMER kako sastavni dijelovi na bi ishlapjeli, čime bi se mogla umanjiti učinkovitost proizvoda.

#### ČUVANJE

- Nakon što otvorite bočicu, preporučujemo čuvanje proizvoda na temperaturi između 2 i 8 °C; to je posebice važno u toplim podnebljima.
- Valjanost: 24 mjeseca. Nemojte koristiti nakon datuma isteka valjanosti.

#### ČUVAJTE IZVAN DOHVATA DJECE. SAMO ZA DENTALNU UPOTREBU.

Proizvod je namijenjen za dentalnu upotrebu i mora se koristiti prema uputama iz korisničkog priručnika. Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu upotrebom na način koji nije predviđen ovim uputama ili nepravilnim rukovanjem. Korisnik je dužan prije upotrebe provjeriti je li proizvod kompatibilan sa željenom namjenom, posebice ako takva primjena nije predviđena ovim uputama.

## Slovenščina

Kemično vezivno sredstvo za kovine, cirkonij in aluminijev oksid

Predstavitev

MZ Primer je rešitev, ki v eni steklenički omogoča vezavo smol (kompozitnih, cementnih, akrilnih) na

različne podlage, kot so kovine in keramika, vključno s cirkonijevo keramiko in aluminijevim oksidom. Preprosto in učinkovito, brez zapletenih postopkov, omogoča dolgoročne in zanesljive rezultate.

#### INDIKACIJE

V okoliščinah, ko je potrebno povečati in stabilizirati povezavo med organskimi materiali, kot so smole (kompozitne, cementne, akrilne) ter anorganskimi materiali, kot so kovinske in keramične površine.

#### A. KLINIČNA UPORABA:

- Cementiranje cirkonijevih protez;
- Cementiranje kovinsko keramičnih protez;
- Cementiranje protez iz zlitin dragocenih in drugih kovin;
- Cementiranje predpripravljenih kovinskih zatičev in litih zatičev;
- Popravilo kovinsko keramičnih in cirkonijevih protez.

#### B. LABORATORIJSKA UPORABA:

- Nanos akrilne smole na kovinske površine odstranljivih delnih protez;
- Popravilo akrilne smole odstranljivih delnih protez;
- Nanos akrilne smole na kovinske površine vsadkov.

#### SESTAVA

Hema-P, metakrilat, PMDM, Benzoyl peroksid in redčilo (acetone).

#### NAVODILA ZA UPORABO

#### A. KLINIČNA UPORABA

Cementiranje cirkonijevih brez-kovinskih protez

- Priprava preostanka zoba:

1. Na naravnih površinah zoba uporabite vezivno sredstvo (na primer Fusion Duralink) po podanih navodilih za uporabo;

2. Če preostanek zoba predstavlja kovinske površine (na primer liti kovinski zatič), jih je potrebno nahrapaviti z abrazivnim mikrojedkalom/abrazivnim curkom ali diamantnim orodjem, izprati z veliko vode in nato nanesti MZ PRIMER (čakajte 3 minute).

POMEMBNO: Ne pustite, da pride MZ PRIMER v kontakt z oralnim tkivom.

- Priprava cirkonija pri popravilu notranjih površin:

1. Nahrapavite notranje površine mesta popravila z abrazivnim jedkanjem/curkom (z delci aluminijeve keramike);

POMEMBNO: Upoštevajte navodila izdelovalca keramike/porcelana glede primerne časa in tlaka abrazivnega curka.

2. Očistite popravek z ultrazvočno enoto za 1 minuto, potopljen v alkohol; za čiščenje po mikro jedkanju ne uporabljate fosforne kisline.

3. Očistite področje z veliko vode in osušite z zrakom;

4. Na površino nanesite enakomeren sloj MZ PRIMER, počakajte 3 minute in osušite z zrakom;

5. Nanesite sloj vezivnega sredstva (na primer Fusion Duralink) glede na navodila specifičnega sredstva;



6. Nanesite smolni cement na mesto popravila (na primer Cement Post) na preostali zob. Za polimerizacijo upoštevajte navodila proizvajalca cementa.

Popravilo kovinsko keramičnih in kovinskih protez

• Priprava preostanka zoba:

1. Na naravnih površinah zoba uporabite vezivno sredstvo (na primer Fusion Duralink) po podanih navodilih za uporabo;

2. Če preostanek zoba predstavlja kovinske površine (na primer liti kovinski zatič), jih je potrebno narahpaviti z abrazivnim mikrojedkalom/abrazivnim curkom ali diamantnim orodjem, izprati z veliko vode in nato nanesti MZ PRIMER (čakajte 3 minute).

POMEMBNO: Ne pustite, da pride MZ PRIMER v kontakt z oralnim tkivom.

• Priprava notranjih površin popravila kovine:

1. Obdelajte notranje izbrane površine z abrazivnim curkom (z aluminijevim oksidom), da postanejo motne in homogene;

2. Očistite popravek z ultrazvokom za 1 minuto, potopljeno v vodi. Za čiščenje po mikro jedkanju ne uporabljajte fosforne kisline.

3. Očistite področje z veliko vode in osušite z zrakom;

4. Na notranjo površino nanesite enakomeren sloj MZ PRIMER, počakajte 3 minute in osušite z zrakom;

5. Nanesite sloj vezivnega sredstva (na primer Fusion Duralink) glede na navodila specifičnega sredstva;

6. Nanesite smolni cement na mesto popravila (na primer Cement Post) na preostali zob. Za polimerizacijo upoštevajte navodila proizvajalca cementa.

Cementiranje pred-pripravljenih kovinskih in litih zatičev;

Opravite enak postopek, opisan za cementiranje kovinsko-keramičnih protez na površino naravnega zoba.

Popravilo kovinsko keramičnih protez s kompozitno smolo

POMEMBNO: Pri tem postopku mesto vedno izolirajte z gumijasto opno, da preprečite kontakt med kemikalijami in oralnim tkivom.

1. Z diamantnim orodjem posnemite rob; če je na površini izpostavljena kovina, jo narahpavite z abrazivnim curkom ali diamantnim orodjem;

2. Nanesite ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% HF kislina) na posneto površino, počakajte 1 minuto, izperite z vodo in osušite z zrakom;

POMEMBNO: Zaščitite oralno tkivo pred korozivnim obnašanjem fluorovodikove kisline.

3. Nanesite ANGELUS SILANO na keramično površino, počakajte 1 minuto in osušite z zrakom;

4. Na kovinsko površino nanesite enakomeren sloj MZ PRIMER, počakajte 3 minute in osušite z zrakom;

5. Prekrijte kovino s smolo motnega videza

ANGELUS OPAK;

6. Nanesite vezivno sredstvo FUSION-DURALINK skladno z navodili;

7. Popravite počeno mesto s kompozitno smolo.

Popravilo cirkonijevih protez

POMEMBNO: Pri tem postopku mesto vedno izolirajte z gumijasto opno, da preprečite kontakt med kemikalijami in oralnim tkivom.

1. Izdelajte posnetje na mestu popravila z diamantnim orodjem;

2. Nanesite MZ-PRIMER, počakajte 3 minute in osušite z zrakom;

3. Nanesite vezivno sredstvo FUSION-DURALINK skladno z navodili;

4. Popravite počeno mesto s kompozitno smolo.

**B. LABORATORIJSKA UPORABA (SAMOPOLIMERIZIRAJOČA IN TEMPERATURNO-POLIMERIZIRAJOČA AKRILNA SMOLA)**

Izdelava in popravilo snemljive delne proteze z akrilno smolo

Izdelava protokolov vsadkov z akrilno smolo

1. S curkom aluminijevega oksida obdelajte kovinsko površino, na katero bo nameščena akrilna smola;

2. Očistite mesto nanosa z ultrazvočno enoto za 1 minuto, potopljen v alkohol; za čiščenje po mikro jedkanju ne uporabljajte fosforne kisline.

3. Na kovinsko površino nanesite enakomeren sloj MZ PRIMER, počakajte 3 minute in osušite z zrakom;

4. Če je potrebno uporabite keramično pokrivno sredstvo za zakritje kovinske barve (na primer Angelus PINK OPAK);

5. Nanesite akrilno smolo in upoštevajte navodila v zvezi s polimerizacijo.

**OPOZORILA**

• Ta izdelek ima kontraindikacijo v primerih alergij na katero koli komponento in ga ni dovoljeno uporabiti za primere, ki niso opisani v teh navodilih;

• Sistemski stranski učinki izdelka niso znani; kljub temu lahko v redkih primerih nekatere komponente MZ PRIMER povzročijo preobčutljivostno reakcijo, zato ga v takih primerih ne uporabljajte;

• Ta izdelek lahko draži kožo in oralna tkiva. Če pride to takega kontakta, nemudoma izperite z veliko vode;

• Komerzialne rokavice ne zagotavljajo dolgoročne zaščite proti učinkom preobčutljivosti zaradi metakrilata.

**OPOZORILA**

• Držite izdelek stran od izvorov toplote in ognja zaradi njegove izjemne vnetljivosti;

• Po uporabi odstranite ščetke ali aplikatorje, uporabljene z izdelkom;

• Preprečite kontaminacijo s slino, krvjo ali vodo na površinah, kjer bo uporabljen MZ PRIMER. Če pride do kontaminacije, je potrebno postopek ponoviti od začetka;

• Ne kontaminirajte raztopine MZ PRIMER z



zamenjavo ščetke ali aplikatorja v steklenički;

- Zaščitite izdelek pred svetlobo in toplotnimi viri;
- Zaprite stekleničko MZ PRIMER tesno, da preprečite izhlapevanje komponent, kar lahko spremeni učinkovitost izdelka.

#### SKLADIŠČENJE

- Po prvem odpiranju stekleničke priporočamo, da hranite izdelek na temperaturah med 2 in 8°C; to je še posebej pomembno pri toplem podnebjju.
- Uporabnost: 24 mesecev. Ne uporabljajte po pretečenem datumu uporabe.

#### PREPREČITE DOSTOP OTROK DO IZDELKA. LE ZA DENTALNO UPORABO.

Ta izdelek je namenjen le uporabi v zobozdravstvu in ga je potrebno uporabljati skladno z navodili za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo zaradi uporabe, ki ni opisana v navodilih ali zaradi neprimerne rokovanja. Uporabnik mora na lastno odgovornost in pred uporabo preveriti, če je izdelek skladiščen z želeno uporabo, še posebej če taka uporaba ni indicirana kot opisana v navodilih.

## Slovensky

Chemické spojivo na kov, zirkón a oxid hlinitý

#### ÚVOD

MZ Primér je jednozložkový roztok (v jednej fľaštičke), podporujúci spojenie živice (kompozitnej, cementovej, akrylovej) s rôznymi substrátmi, ako sú kovy a keramika, vrátane zirkónu a oxidu hlinitého. Je jednoduchý a všestranný, nevyžaduje komplikované postupy a poskytuje dlhodobé a spoľahlivé výsledky.

#### INDIKÁCIE

Tam, kde je potrebné zvýšiť a stabilizovať spojenie organických materiálov, ako sú živice (kompozitné, cementové a akrylové) a anorganické materiály, ako sú kovové a keramické povrchy.

#### A. KLINICKÉ POUŽITIE:

- Cementovanie zirkónových protéz;
- Cementovanie metalicko-keramických protéz;
- Cementovanie protéz zo zliatin z drahých i obyčajných kovov;
- Cementovanie prefabrikovaných kovových čapov a odlievateľných čapov;
- Opravy metalicko-keramických a zirkónových protéz.

#### B. LABORATÓRNE POUŽITIE:

- Aplikácia akrylovej živice na kovové časti snímateľných čiastočných protéz;
- Oprava akrylovej živice na snímateľných čiastočných protézach;
- Protokoly aplikácie akrylovej živice na kovových častiach implantátov.

#### ZLOŽENIE

pHEMA, metakrylát, PMDM, benzoylperoxid a rozpúšťadlo (acetón).

#### POKYNY NA POUŽITIE

#### B. KLINICKÉ POUŽITIE

Cementovanie zirkónových protéz bez obsahu kovu

- Príprava zuba:

1. Na prírodný povrch zuba použite spojivový materiál (napr. Fusion Duralink) podľa pokynov k tomuto prípravku;
2. Pokiaľ má tento zub kovové povrchy (napr. liaty kovový čap), musí sa zdrsniť pomocou abrazívneho mikroleptadla/opieskovaním alebo diamantovou brúskou, opláchnuť veľkým množstvom vody a ošetriť vrstvou prípravku MZ PRIMER (počkať 3 minúty).

**DÔLEŽITÉ:** Dbajte na to, aby sa MZ PRIMER nedostal do kontaktu s ústnym tkanivom.

- Príprava vnútorného povrchu zirkónovej náhrady:

1. Zdrsnite vnútorné plochy náhrady abrazívnym mikroleptadlom/opieskovaním (s čiastočkami oxidu hlinitého);

**DÔLEŽITÉ:** Čo sa týka dostatočujúceho času a tlaku opieskovania, postupujte podľa pokynov výrobcu keramiky/porcelánu.

2. Náhradu očistite v ultrazvukovej jednotke počas 1 minúty, ponorte do alkoholu. Po mikroleptaní nepoužívajte na čistenie kyselínu fosforečnú;
3. Miesto opláchnite veľkým množstvom vody a osušte vzduchom;
4. Na povrch aplikujte rovnomernú vrstvu prípravku MZ PRIMER, počkajte 3 minúty a osušte vzduchom;
5. Aplikujte vrstvu spojivového materiálu (napr. Fusion Duralink) podľa príslušných pokynov;
6. Na náhradu aplikujte živinový cement (napr. Cement Post) a umiestnite ju na zub. Čo sa týka vytvrdzovania, postupujte podľa pokynov výrobcu. Cementovanie metalokeramických a kovových protéz

- Príprava povrchu zuba:

1. Pri prírodných povrchoch zuba použite spojivo (napr. Fusion Duralink) podľa príslušných pokynov;
2. Pokiaľ má zub kovové povrchy (napr. liaty kovový čap), musí sa zdrsniť pomocou abrazívneho mikroleptania/opieskovania alebo diamantovej brúsky, opláchnuť veľkým množstvom vody a aplikovať vrstvu prípravku MZ PRIMER (počkať 3 minúty).

**DÔLEŽITÉ:** Dbajte na to, aby sa prípravok MZ PRIMER nedostal do kontaktu s ústnym tkanivom.

- Príprava vnútorných povrchov kovovej náhrady:

1. Opieskujte (pomocou oxidu hlinitého) vnútorné plochy kovovej čiapočky, až je nepriehľadný a homogénny;
2. Čistite náhradu pomocou ultrazvukovej jednotky počas 1 minúty, ponorte do vody. Na čistenie po mikroleptaní nepoužívajte kyselínu fosforečnú;
3. Miesto opláchnite veľkým množstvom vody a osušte vzduchom;
4. Na vnútorný povrch aplikujte rovnomernú vrstvu prípravku MZ PRIMER, počkajte 3 minúty a osušte vzduchom;
5. Aplikujte vrstvu spojiva (napr. Fusion Duralink) podľa príslušných pokynov;

6. Na náhradu aplikujte živичný cement (napr. Cement Post) a umiestnite ju na zub. Vytvrdzovanie vykonajte podľa pokynov výrobcu.

Cementovanie prefabrikovaných kovových a liatych čapov

Postupujte rovnakým spôsobom, ako je popísané pri cementovaní metalicko-keramických protéz na prírodné povrchy zubov.

Oprava metalicko-keramických protéz kompozitnou živicom

**DÔLEŽITÉ:** Pri tomto postupe vždy izolujte kofferdamom, aby nedošlo ku kontaktu chemikálií s ústnym tkanivom.

1. Pomocou diamantovej brúsky skoste odlomenú stranu náhrady. Pokiaľ je tam obnažený kov, zdrsnite ho opieskovaním alebo diamantovou brúskou;

2. Na skosený povrch aplikujte ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10 % kyselina fluorovodíková), počkajte 1 minútu, opláchnite vodou a osušte vzduchom.

**DÔLEŽITÉ:** Chráňte ústne tkanivo pred poleptaním kyselinou fluorovodíkovou.

3. Na keramický povrch aplikujte ANGELUS SILANO, počkajte 1 minútu a osušte vzduchom;

4. Na kov aplikujte rovnomernú vrstvu prípravku MZ PRIMER, počkajte 3 minúty a osušte vzduchom;

5. Pokryte kov nepriehľadnou živicom ANGELUS OPAK;

6. Aplikujte spojivo FUSION DURALINK podľa pokynov;

7. Opravte odlomenú stranu pomocou kompozitnej živice.

Oprava zirkónových protéz

**DÔLEŽITÉ:** Pri tomto postupe vždy izolujte kofferdamom, aby nedošlo ku kontaktu chemikálií s ústnym tkanivom.

1. Pomocou diamantovej brúsky skoste odlomenú stranu náhrady;

2. Aplikujte MZ-PRIMER, počkajte 3 minúty a osušte vzduchom;

3. Aplikujte spojivo FUSION DURALINK, postupujte podľa pokynov;

4. Opravte odlomenú stranu pomocou kompozitnej živice.

**B. LABORATÓRNE POUŽITIE (SAMOTVRDNÚCA A TEPLOM TVRDNÚCA AKRYLOVÁ ŽIVICA)**

Výroba a oprava snímateľných čiastočných protéz s akrylovou živicom

Príprava implantačných protokolov s akrylátovou živicom

1. Pomocou oxidu hlinitého opieskujte kovový povrch, ktorý sa bude ošetrovať akrylovou živicom;

2. Konštrukciu čistíte pomocou ultrazvukovej jednotky počas 1 minúty, ponorte do vody alebo opláchnite veľkým množstvom vody a osušte vzduchom;

3. Aplikujte rovnomernú vrstvu prípravku MZ PRIMER, počkajte 3 minúty a osušte vzduchom;

4. Ak je to potrebné, použite kaliaci prostriedok na zamaskovanie kovovej farby (napr. Angelus PINK OPAK);

5. Aplikujte akrylovú živicu a postupujte podľa pokynov týkajúcich sa polymerizácie.

**VAROVANIE**

- Tento produkt je kontraindikovaný v prípadoch alergie na jeho jednotlivé zložky a nesmie sa používať v situáciách, ktoré nie sú uvedené v týchto pokynoch;

- Systémové vedľajšie účinky nie sú známe, ale vo vzácnych prípadoch môžu niektoré zložky prípravku MZ PRIMER viesť k podráždeniu pacienta, preto ho v takých prípadoch nepoužívajte;

- Tento produkt môže dráždiť pokožku a ústne tkanivá. Pokiaľ k tomu dôjde, okamžite umyte veľkým množstvom vody;

- Komerčne predávané rukavice neposkytujú dlhodobú ochranu pred precitlivosťou spôsobenou metakrylátmi.

**PREDBEŽNÉ OPATRENIA**

- Tento produkt uchovávajte mimo teplých miest a zdrojov ohňa, je mimoriadne horľavý;

- Štetce a aplikátory, použité pri aplikácii produktu, zlikvidujte;

- Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaminácii miesta aplikácie prípravku MZ PRIMER slinami, krvou alebo vodou. Ak k tomu dôjde, celý postup sa musí zopakovať;

- Nekontaminujte roztok MZ PRIMER tým, že vložíte štetec alebo aplikátor do fľaštičky;

- Chráňte produkt pred svetlom a teplom;

- Fľaštičku s MZ PRIMER pevne uzavrite, aby nedošlo k odparovaniu zložiek, čo by mohlo zmeniť účinnosť produktu.

**SKLADOVANIE**

- Po prvom otvorení fľaštičky odporúčame skladovať produkt pri teplotách od 2 °C do 8 °C; to je dôležité najmä v teplom podnebí.

- Použitelnosť: 24 mesiacov. Nepoužívajte po dátume použiteľnosti.

**UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ. IBA NA STOMATOLOGICKÉ POUŽITIE.**

Tento produkt bol vyrobený iba na dentálne aplikácie a musí sa použiť v súlade s pokynmi na použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené použitím, ktoré nie je popísané v pokynoch alebo škody spôsobené nevhodným použitím. Používateľ musí pred použitím na vlastnú zodpovednosť skontrolovať, že je produkt kompatibilný s plánovanou aplikáciou, najmä vtedy, keď takáto aplikácia nie je indikovaná v popise uvedenom v pokynoch.

## Polski

Agent wiązania chemicznego METALU, tlenku cyrkonu i tritlenku diglinu

WSTĘP

MZ Primer jest jednoskładnikowym środkiem (pojedyncza butelka) promującym łączenie różnych rodzajów substratów (metal i tlenku cyrkonu) z żywicami kompozytowymi i akrylowymi. Jego zastosowanie pozwala na osiąganie wiarygodnych, długotrwałych i wszechstronnych wyników, bez konieczności stosowania skomplikowanych procedur.

#### WSKAZANIA

Wskazany w sytuacjach, w których konieczne jest zwiększenie i stabilizacja wiązania między materiałami organicznymi, takimi jak cementy kompozytowe, żywica kompozytowa i żywica akrylowa a materiałami nieorganicznymi, takimi jak substraty metalowe i ceramiczne.

#### A. UŻYCIE KLINICZNE:

- Cementowanie stałych protez pełnoceramicznych z tlenku cyrkonu;
- Cementowanie stałych protez metalowo-ceramicznych;
- Cementowanie stałych protez metalicznych w stopach szlachetnych i nieszlachetnych;
- Cementowanie metalowych prefabrykowanych implantów i metalicznych rdzeni;
- Naprawa stałych protez metalowo-ceramicznego z tlenku cyrkonu.

#### B. UŻYCIE LABORATORYJNE

- Powlekanie żywicą akrylową metalowej części Częściowej Protezy Ruchomej;
- Naprawa żywicy akrylowej w Częściowej Protezie Ruchomej;
- Powlekanie żywicą akrylową metalowej części protezy na implantach.

#### SKŁAD

Poli-Hema, Metakrylan Metylu, PMDM, Nadtlenu benzoilu i rozpuszczalnik (aceton).

#### A. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Cementowanie stałych protez pełnoceramicznych z tlenku cyrkonu;

- Przygotowanie powierzchni zęba lub metalu:
  1. W przypadku powierzchni zęba należy użyć substancji klejącej (np.: Fusion Duralink) zgodnie z instrukcjami użytkowania;
  2. W przypadku powierzchni metalowych (metalowy wkład korzeniowy), schropować powierzchnię za pomocą strumienia ściernego lub wiertła diamentowego, dokładnie spłukać i nałożyć na 3 minuty warstwę MZ PRIMER.

! WAZNE: Nie dopuścić do kontaktu produktu z tkankami jamy ustnej.

- Przygotowanie części wewnętrznej ceramiki z tlenku cyrkonu:
  1. Schropować strumieniem ściernym z tlenkiem glinu wewnętrzną część protezy ceramicznej;
 

! WAZNE: Postępować zgodnie z wytycznymi producenta ceramiki co do czasu trwania i ciśnienia strumienia ściernego.
  2. Wyczyścić protezę ceramiczną w łaźni ultradźwiękowej, zanurzoną przez 1 minutę w alkoholu. Po zastosowaniu strumienia ściernego nie

należy używać kwasu fosforowego do czyszczenia;

3. Umyć obficie powierzchnię i wysuszyć ją strumieniem powietrza;
4. Nałożyć równą warstwę MZ PRIMER na powierzchnię. Odczekać 3 minuty i wysuszyć strumieniem powietrza;
5. Nałożyć warstwę substancji klejącej (np.: Fusion Duralink) zgodnie z instrukcjami użytkowania;
6. Nałożyć cement żywiczny na protezę (np.: Cement Post) i umieść ją na przygotowanej powierzchni postępując zgodnie z instrukcjami użytkowania co do wiązania materiału.

Cementowanie protez metalowych i metalowo-ceramicznych

- Przygotowanie powierzchni zęba lub metalu:
  1. Powierzchnia zęba: użyć substancji klejącej (np.: Fusion Duralink) zgodnie z instrukcjami użytkowania;
  2. Powierzchnie metalowe (np.: metalowy wkład korzeniowy): schropować powierzchnię za pomocą strumienia ściernego lub wiertła diamentowego, dokładnie spłukać i nałożyć na 3 minuty warstwę MZ PRIMER.

! WAZNE: Nie dopuścić do kontaktu produktu z tkankami jamy ustnej.
- Przygotowanie części wewnętrznej protezy:
  1. Dokonać czyszczenia strumieniowo-ściernego z tlenkiem glinu metalowej struktury korony, aż jej powierzchnia będzie matowa i jednorodna;
  2. Wyczyścić protezę w łaźni ultradźwiękowej, zanurzoną przez 1 minutę w wodzie. Po zastosowaniu strumienia ściernego nie należy używać kwasu fosforowego do czyszczenia;
  3. Umyć obficie powierzchnię wewnętrzną i wysuszyć ją strumieniem powietrza;
  4. Nałożyć równomierną warstwę MZ PRIMER na powierzchnię. Odczekać 3 minuty i wysuszyć strumieniem powietrza;
  5. Nałożyć warstwę substancji klejącej (np.: Fusion Duralink) zgodnie z instrukcjami użytkowania;
  6. Nałożyć cement żywiczny na protezę (np.: Cement Post) i umieść ją na przygotowanej powierzchni postępując zgodnie z instrukcjami użytkowania co do wiązania materiału.

Cementowanie metalowych prefabrykowanych implantów i metalicznych rdzeni;

Postępować zgodnie z wytycznymi cementowania protez metalowych i metalowo-ceramicznych na strukturach zęba.

Naprawa protez metalowo-ceramicznych z użyciem żywicy kompozytowej

! WAZNE: Do wykonywania takich napraw konieczna jest zawsze izolacja absolutna, aby uniknąć kontaktu produktu z tkankami jamy ustnej.

1. Naciąć uszkodzoną powierzchnię porcelany wiertłem diamentowym; schropować odsłonięty metal tlenkiem glinu lub wiertłem diamentowym;
2. Nałożyć ODŻYWKĘ DO PORCELANY ANGELUS (10% Kwas fluorowodorowy) na naciętą powierzchnię porcelany; odczekać 1 minutę,



splukać wodą i wysuszyć powietrzem;

**! WAZNE:** Ochroniać tkanki jamy ustnej przed korozyjnym działaniem kwasu fluorowodorowego.

3. Nałożyć SILANO ANGELUS na ceramikę; odczekać 1 minutę, splukać wodą i wysuszyć powietrzem;

4. Nałożyć MZ PRIMER na metal, odczekać 3 minuty i wysuszyć powietrzem;

5. Zamaskować metal nieprzezroczystą żywicą OPAK ANGELUS;

6. Nałożyć substancję klejącą FUSION DURALINK zgodnie z instrukcjami użytkownika;

7. Naprawić uszkodzenie używając żywicy kompozytowej.

Naprawa protezy z tlenku cyrkonu

**! WAZNE:** Do wykonywania takich napraw konieczna jest zawsze izolacja absolutna, aby uniknąć kontaktu produktu z tkankami jamy ustnej.

1. Naciąć uszkodzoną powierzchnię porcelany wiertłem diamentowym;

2. Nałożyć MZ PRIMER, odczekać 3 minuty i wysuszyć powietrzem;

3. Nałożyć substancję klejącą FUSION DURALINK zgodnie z instrukcjami użytkownika;

4. Naprawić uszkodzenie używając żywicy kompozytowej.

**B. UŻYCIE LABORATORYJNE (ŻYWICA AUTOPOLIMERYZOWANA I ŻYWICA POLIMERYZOWANA CIEPLNIE)**

Wytwarzanie i naprawa częściowej protezy ruchomej zrobionej z żywicy akrylowej

Wytwarzanie z żywicy akrylowej mostów na implantach

1. Schropowacieć strumieniem ściernym z tlenkiem glinu powierzchnię metalu, która ma otrzymać żywicę akrylową;

2. Wyczyścić strukturę w łaźni ultradźwiękowej z wodą przez 1 minutę. W przypadku, gdy nie jest możliwe użycie łaźni ultradźwiękowej, powierzchnię należy umyć obficie wodą i wysuszyć strumieniem powietrza;

3. Nałożyć 1 warstwę MZ PRIMER na powierzchnię, która ma otrzymać żywicę akrylową i odczekać 3 minuty. Wysuszyć strumieniem powietrza;

4. Nałożyć, jeśli to konieczne, środek maskujący w celu ukrycia koloru metalicznego (OPAK ANGELUS - Różowy);

5. Nałożyć żywicę akrylową postępując zgodnie z cyklem aktywacji żywicy.

#### OSTRZEZENIA

- Użycie tego produktu jest przeciwwskazane w przypadku uczulenia na składniki MZ PRIMER i w przypadkach nie wymienionych w niniejszej ulotce;

- Nie są znane żadne ogólnoustrojowe skutki uboczne, aczkolwiek w rzadkich przypadkach niektóre składniki MZ PRIMER mogą uczulić pacjenta. Nie stosować w tych przypadkach;

- Może powodować podrażnienia skóry i błon śluzowych. W przypadku kontaktu ze skórą, natychmiast przemyć obficie wodą;

- Rękawice dostępne na rynku handlowym nie zapewniają długotrwałej ochrony przed skutkami uczulenia spowodowanym metakrylami.

#### SRODKI OSTROZNOSCI

- Produkt należy trzymać z dala od gorąca i źródeł ognia, ponieważ jest niezwykle łatwopalne;

- Wyrzucić pędzle i aplikatory użyte do nakładania produktu;

- Nie dopuścić do zanieczyszczenia śliną, krwią lub wodą obszarów wiązania MZ-PRIMER w trakcie procedury. Jeśli dojdzie do kontaktu należy rozpocząć od nowa cały proces, powtarzając wszystkie kroki;

- Nie zanieczyszczać produktu MZ PRIMER wkładając pędzel bezpośrednio do pojemnika;

- Chronić materiał przed długotrwałego wystawieniem na światło otoczenia;

- Prawidłowo zamknąć butelkę MZ PRIMER, aby uniknąć parowania składników, ponieważ to mogłoby naruszyć skuteczność produktu

#### PRZECHOWYWANIE

- Po otwarciu pojemnika, przechowywać w lodówce w temperaturze od 2 ° C do 8 ° C. Szczególnie konieczne jest to w klimacie gorącym.

- Data ważności: 24 miesiące. Nie stosować po upływie terminu ważności.

**TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI. TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO.**

Niniejszy materiał został wyprodukowany wyłącznie do stosowania w stomatologii i musi być stosowany zgodnie z instrukcjami użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez zastosowanie nie opisane w instrukcji lub niewłaściwą obsługę produktu. Użytkownik musi sprawdzić, na własną odpowiedzialność i przed użyciem, czy produkt jest zgodny z zamierzonym zastosowaniem, zwłaszcza gdy to zastosowanie nie jest wskazane w instrukcji użytkownika.

## Eesti

Keemiline sideaine metalli, tsirkooni ja alumiiniumoksiidi jaoks

#### SISSEJUHATUS

Sideaine MZ Primer on ühekomponendiline aine (ühes pudelis), mis aitab siduda mitmesugust tüüpi substraate (metall ja tsirkoon) komposiit- ja akrüülvaikudega. Selle kasutamiseks saab usaldusväärseid kauakestvaid ja paindlikke tulemusi, ilma et oleks vaja keerukaid protseduure.

#### NÄIDUSTUSED

Olukorrad, kus on vaja suurendada ja stabiliseerida sidet orgaaniliste materjalide vahel, nagu vaigupõhiste tsementide, komposiitvaigu ja akrüülvaigu sidet anorgaaniliste materjalidega, nagu metalli- ja keraamilised substraadid.

#### A. KLIINILINE KASUTUS

- Tsirkoonist üleni keraamilise proteesi tsementeerimine;

- Metall-keraamiliste proteeside tsementeerimine;



- Vääris- ja mitteväärissulamitest metallproteeside tsementeerimine;
- Valmis metalltihvtide ja valumetallist südamike tsementeerimine;
- Metall-keramiilise, tsirkoonist proteesi parandamine.

## B. LABORATOORNE KASUTUS

- Akrüülvaigu kandmine metallile osalisel äravõetaval proteesil;
- Akrüülvaiguga parandustööd osalisel äravõetaval proteesil;
- Akrüülvaikude kandmine metallile implantaaditöödel;

### KOOSTIS

PMDM, Hema-p, metakrüülhape, bensoüülperoksiid ja lahusti (atsetoon).

### KASUTUSJUHEND

#### A. KLIINILINE KASUTUS

Tsirkoonist üleni keramiilise proteesi tsementeerimine

- Hamba- või metallpindade ettevalmistamine:
3. Hambapinnal kasutage liimisüsteemi (Nt: Fusion Duralink) vastavalt selle kasutusjuhendile;
  4. Metallpindadel (valumetallist südamik) karestage pind abrasiivjoaga või teemantpuuriga, peske rohke veega ja kandke peale kiht sideainet MZ PRIMER ning laske toimida 3 minutit.  
TÄHTIS: Ärge laske tootel sattuda suukudedele.
  - Tsirkoonkeramiilise sisepinna ettevalmistamine:
  7. Töödelge keramiilise taastustöö sisepinda abrasiivjoaga alumiiniumoksiidiga;  
TÄHTIS: järgige keramiikatoodete tootja juhiseid abrasiivjoaga töötlemise aja ja surve kohta.
  8. Puhastage keramiiline taastustöö detail ultraheliga 1 minut alkoholis. Ärge kasutage pärast jugatöötlemist puhastamiseks fosforhapet;
  9. Peske sisepind rohke veega ja kuivatage õhujugadega;
  10. Kandke pinnale ühtlane kiht sideainet MZ PRIMER. Laske toimida 3 minutit ja kuivatage õhujugadega;
  11. Kandke peale üks kiht liimainet (Nt: Fusion Duralink) vastavalt selle kasutusjuhendile;
  12. Kandke detailile vaigupõhist tsementi (Nt: Cement Post) ja asetage see taastustöö detailile vastavalt kasutusjuhendile aktiveerimise kohta.  
Metallist ja metall-keramiiliste proteeside tsementeerimine
  - Hamba- või metallpindade ettevalmistamine:
  3. Hambapinnal kasutage liimisüsteemi (Nt: Fusion Duralink) vastavalt selle kasutusjuhendile;
  4. Metallpindadel (Nt: valumetallist südamik) karestage pind abrasiivjoaga või teemantpuuriga, peske rohke veega ja kandke peale kiht sideainet MZ PRIMER ning laske toimida 3 minutit.  
TÄHTIS: Ärge laske tootel sattuda suukudedele.
  - Metallist siseosa ettevalmistamine:
  7. Töödelge metallist ühendusdetaili abrasiivjoaga

alumiiniumoksiidiga, kuni see on matt ja ühtlane;

8. Puhastage taastustöö detail ultraheliga vees, 1 minut. Ärge kasutage pärast jugatöötlemist puhastamiseks fosforhapet;
  9. Peske sisepind rohke veega ja kuivatage õhujugadega;
  10. Kandke peale MZ PRIMER ühtlase kihina, laske toimida 3 minutit ja kuivatage õhujugadega;
  11. Kandke peale üks kiht liimainet (Nt: Fusion Duralink) vastavalt selle kasutusjuhendile;
  12. Kandke detailile vaigupõhist tsementi (Nt: Cement Post) ja asetage see taastustöö detailile vastavalt kasutusjuhendile aktiveerimise kohta.  
Valmis metalltihvtide ja valumetallist südamike tsementeerimine
- Järgige metallproteeside ja metall-keramiiliste proteeside hambastruktuurile tsementeerimiseks näidustatud toimimisviisi.

Metall-keramiiliste proteeside parandamine komposiitvaiguga

TÄHTIS: niisuguste paranduste tegemises kasutage alati täielikku isoleerimist, vältides nii toote sattumist suukudedele.

8. Kaldlihvide mõranenud portselani pind teemantpuuriga; karestage paljastunud metall alumiiniumoksiidiga või teemantpuuriga;
9. Kandke kaldlihvitud portselanipinnale ANGELUS portselani konditsioneerivat toodet (10% vesinikfluoriidhappe); oodake 1 minut, peske veega ja kuivatage õhuga;  
TÄHTIS: Kaitske suukudesid vesinikfluoriidhappe söövitava toime eest.
10. Kandke keramiikale peale toodet SILANO ANGELUS; oodake 1 minut ja kuivatage õhuga;
11. Kandke metallile peale sideainet MZ PRIMER, oodake 3 minutit ja kuivatage õhuga;
12. Katke metall matistava vaiguga OPAK ANGELUS;
13. Kandke peale liimainet FUSION DURALINK vastavalt selle kasutusjuhendile;
14. Parandage mõranenud portselan komposiitvaiguga.

Tsirkoonist proteesi parandamine

TÄHTIS: niisuguste paranduste tegemises kasutage alati täielikku isoleerimist, vältides nii toote sattumist suukudedele.

4. Kaldlihvide mõranenud proteesipind teemantpuuriga;
5. Kandke peale sideainet MZ PRIMER, oodake 3 minutit ja kuivatage õhuga;
6. Kandke peale liimainet FUSION DURALINK vastavalt selle kasutusjuhendile;
4. Parandage mõranenud portselan komposiitvaiguga.

## B. LABORATOORNE KASUTUS (ISE- JA KUUMKÕVASTUV VAIK)

Akrüülvaigust osalise äravõetava proteesi valmistamine ja parandamine

Implantaadidetailide valmistamine akrüülvaigust

6. Karestage metallpind, millele kontakte akrüülvaiku, alumiiniumoksiidjoaga;
7. Puhastage struktuuri ultraheliga vees, 1 minut. Kui ultraheli ei ole võimalik kasutada, peske ala rohke veega ja kuivatage õhujugadega;
8. Kandke alale, kuhu kontakte akrüülvaiku, ühe ühtlase kihina MZ PRIMER ja laske toimida 3 minutit. Kuivatage õhujugadega;
9. Kandke vajadusel peale matistavat ainet, et katta metallivärv (OPAK ANGELUS - Roosa);
10. Kandke peale akrüülvaik, järgides selle aktiveerimistsükleid.

#### HOIATUSED

- Toote kasutamine on vastunäidustatud allergia korral sideaine MZ PRIMER koostisainetele ja näidustustel, mida ei ole siin loetletud;
- Süstemaatilisi kõrvaltoimeid ei ole teada, siiski võivad harvadel juhtudel sideaine MZ PRIMER koostisained tekitada patsiendil ülitundlikkust. Nendel juhtudel ärge toodet kasutage;
- Võib põhjustada naha ja limaskestade ärritust. Nahale sattumise korral peske viivitamatult rohke veega;
- Kaubanduses saada olevad kindad ei taga pikaajalist kaitset metakrülaatide põhjustatud ülitundlikkuse vastu.

#### ETTEVAATUSABINÕUD

- Hoida toodet eemal süüteallikatest, sest see on äärmiselt tuleohtlik;
- Visake toote pealekandmisel kasutatud pintslid ära;
- Ärge laske sideaine MZ-PRIMER liimumise alasil protsessi ajal sülje, vere või veega kokku puutuda. Kui see juhtub, alustage tervet protsessi algusest peale, tehes kõik tööetapid uuesti;
- Ärge saastage sideaine MZ PRIMER pudelit, kastes pintslit otse pudelisse;
- Kaitske materjali pikaajalise sattumise eest keskkonna valguse kätte;
- Sulgege korralikult sideaine MZ PRIMER pudel, et vältida toote koostisainete aurumist, sest see seab ohtu toote toimivusomadused.

#### HOIDMINE

- Pärast pudeli avamist hoidke seda jahedas temperatuurivahemikus 2°C kuni 8°C. See on eriti vajalik sooja kliima piirkondades.
- Kõlblikusaeg: 24 kuud. Pärast kõlblikkusaja möödumist mitte kasutada.

#### HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS. AINULT STOMATOLOOGIAS KASUTAMISEKS.

See materjal on toodetud ainult hambaravis kasutamiseks ja seda tuleb kasutada vastavalt kasutusjuhendile. Tootja ei vastuta kasutusest, mis ei ole käesolevas juhendis ette nähtud, või väärkasutusest tingitud kahjude eest. Kasutaja peab kontrollima omal vastutusel ja enne toote kasutamist, kas materjal on soovitud otstarbega ühilduv, eriti, kui seda otstarvet ei ole käesolevas juhendis ette nähtud.

## Lietuviškai

Cheminio surišimo medžiaga metalui, cirkonio oksidui ir aliuminio oksidui

#### ĮVADAS

MZ Primer - tai vieno komponento (vienas buteliukas) medžiaga, skatinanti skirtingų tipų substratų (metalo ir cirkonio oksido) sukibimą su derviniu ir akriliniu kompozitu. Jo naudojimas suteikia ilgalaikius ir įvairiapusiųškus rezultatus bei nereikalauja sudėtingų procedūrų.

#### INDIKACIJOS

Situacijos, kuriose reikalinga padidinti ar stabilizuoti organinių medžiagų, tokių, kaip derviniai cementai, dervinis kompozitas, akrilinis kompozitas, ir neorganinių medžiagų, tokių, kaip metalo ir keramikos substratai, sukibimą.

#### A. KLINIKINIS NAUDOJIMAS:

- Grynos keramikos cirkonio oksido protezų cementavimas;
- Metalo keramikos protezų cementavimas;
- Tauriųjų ir netauriųjų metalų lydinių protezų cementavimas;
- Surenkamų metalinių kaiščių ir išlietų metalinių šerdžių cementavimas;
- Metalo keramikos, cirkonio oksido protezų taisymas.

#### B. LABORATORINIS NAUDOJIMAS:

- Akrilinio kompozito dėjimas į dalinius išimamus protezus;
- Dalinių išimamų protezų taisymas naudojant akrilinį kompozitą;
- Akrilinių kompozitų dėjimas ant metalo implantų procedūrose.

#### SUDĖTIS

PMDM, 2-hidroksietilo metakrilatas (p-hema), metakrilato rūgštis, benzoilo peroksidas ir tirpiklis (acetonas).

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

#### A. KLINIKINIS NAUDOJIMAS

Grynos keramikos cirkonio oksido protezų cementavimas

- Danties ar metalo paviršiaus paruošimas:
3. Danties paviršiuje naudokite surišimo sistemą (pvz., Fusion Duralink), laikydamiesi naudojimo instrukcijų.
  4. Metaliniai paviršiai (išlietos metalinės šerdys) turi būti šiurkštinami ėsdinimo medžiagomis arba deimantiniais gražtais ir gausiai nuplaunami vandeniui, tuomet uždėkite sluoksnį MZ PRIMER ir palikite veikti 3 minutes.

SVARBU: Neleiskite produkto kontakto su burnos audiniais.

- Cirkonio oksido keramikos vidinės dalies paruošimas:
7. Atlikite vidinės keramikinės restauracijos dalies ėsdinimą medžiagomis su aliuminio oksido dalelėmis.

SVARBU: laikykitės kiekvieno keramikos gamintojo

nurodymų dėl ėsdinimo laiko ir slėgio.

8. Nuvalykite keramikinės restauracijos paviršių ultragarsu 1 minutę, panardintą alkoholyje. Po ėsdinimo valymui nenaudokite fosforo rūgšties.

9. Vidinį paviršių gausiai nuplaukite ir nudžiovinkite oro srove.

10. Paviršių padenkite tolygiu MZ PRIMER sluoksniu. Palikite veikti 3 minutes ir nudžiovinkite oro srove.

11. Uždėkite sluoksnį adhezyvo (pvz., Fusion Duralink), laikydamiesi naudojimo instrukcijų.

12. Uždėkite ant restauracijos dervinį cementą (pvz., Cement Post) ir pozicionuokite ją ant ruošinio, laikydamiesi naudojimo instrukcijų dėl aktyvavimo.

Metalo keramikos protezų cementavimas

• Danties ar metalo paviršiaus paruošimas:

3. Danties paviršiams: naudokite adhezyvo sistemą (pvz., Fusion Duralink), laikydamiesi naudojimo rekomendacijų.

4. Metaliniams paviršiams (išlietos metalinės šerdys): apdorokite paviršių ėsdinimo medžiagomis arba deimantiniais gražtais ir gausiai nuplaudami vandeniu, tuomet uždėkite sluoksnį MZ-PRIMER ir palikite veikti 3 minutes.

SVARBU: Neleiskite produkto kontakto su burnos audiniais.

• Vidinės metalinės dalies paruošimas:

7. Metalinį paviršių apdorokite ėsdinimo medžiagomis su aliuminio oksidu, kol metalinis paviršius bus neskaidrus ir homogeniškas.

8. Nuvalykite restauraciją ultragarsu, panardintą vandenyje, 1 minutę. Po ėsdinimo valymui nenaudokite fosforo rūgšties.

9. Vidinį paviršių gausiai nuplaukite ir nudžiovinkite oro srove.

10. Padenkite tolygų sluoksnį MZ PRIMER, palikite veikti 3 minutes ir nudžiovinkite oro srove.

11. Uždėkite sluoksnį adhezyvo (pvz., Fusion Duralink), laikydamiesi naudojimo instrukcijų.

12. Uždėkite ant restauracijos dervinį cementą (pvz., Cement Post) ir pozicionuokite ją ant ruošinio, laikydamiesi naudojimo instrukcijų dėl aktyvavimo.

Surenkamų metalinių kaiščių ir išlietų metalinių šerdzių cementavimas

Laikykitės metalinių ir metalo keramikos protezų cementavimui ant dantų struktūros pateiktų instrukcijų.

Metalo keramikos protezų taisymas naudojant dervinį kompozitą

SVARBU: atlikdami šio tipo taisymus, visuomet naudokite koferdamą, taip išvengdami produkto kontakto su burnos audiniais.

8. Deimantiniu gražtu suskilusio porceliano paviršiuje padarykite įpjovimą; jei yra atviro metalo, šiurkštinkite jį aliuminio oksidu arba deimantiniu gražtu.

9. Ant įpjauto porceliano paviršiaus uždėkite ANGELUS PORCELIANO ĖSDIKLIO (10% hidrofluorido rūgštis); palaukite 1 minutę, nuplaukite vandeniu ir nudžiovinkite oru.

SVARBU: Apsaugokite burnos audinius nuo korozinio hidrofluorido rūgšties poveikio.

10. Ant keramikos uždėkite SILANO ANGELUS; palaukite 1 minutę ir nudžiovinkite oru.

11. Ant metalo uždėkite MZ PRIMER; palaukite 3 minutes ir nudžiovinkite oru.

12. Maskuokite metalą maskuojamąja derva OPAK ANGELUS.

13. Uždėkite adhezyvą (pvz., FUSION DURALINK), laikydamiesi naudojimo instrukcijų.

14. Taisykite suskilusį porcelianą derviniu kompozitu.

Cirkonio oksido protezų taisymas

SVARBU: atlikdami šio tipo taisymus, visuomet naudokite koferdamą, taip išvengdami produkto kontakto su burnos audiniais.

4. Deimantiniu gražtu suskilusiame paviršiuje padarykite įpjovimą.

5. Uždėkite MZ PRIMER; palaukite 3 minutes ir nudžiovinkite oru.

6. Uždėkite adhezyvą (pvz., FUSION DURALINK), laikydamiesi naudojimo instrukcijų.

4. Taisykite suskilusį porcelianą derviniu kompozitu.

B. LABORATORINIAM NAUDOJIMUI (SAVAIMINĖS IR TERMINĖS POLIMERIZACIJOS KOMPOZITAS)

Dalinio išimamo protezo iš akrilinio kompozito gamyba ir taisymas

Technologijų (protokolų) gamyba implantams iš akrilinio kompozito

6. Šiurkštinkite metalo, ant kurio dėsite akrilinį kompozitą, paviršių aliuminio oksido srove.

7. Nuvalykite struktūrą ultragarsu, panardintą vandenyje, 1 minutę. Jei nėra galimybės naudoti ultragarso, gausiai nuplaukite zoną vandeniu ir nusausinkite oro srove.

8. Uždėkite vieną tolygų sluoksnį MZ PRIMER ant zonos, ant kurios dėsite akrilinį kompozitą, ir palikite veikti 3 minutes. Nusausinkite oro srove.

9. Jei reikia, uždėkite maskuojamosios medžiagos, kad užmaskuotumėte metalo spalvą (OPAK ANGELUS - Rožinis).

10. Dėkite akrilinį kompozitą, laikydamiesi jo aktyvavimo ciklą.

ĮSPĖJIMAI

• Šio produkto naudojimas kontraindikuojamas alergijos MZ PRIMER komponentams atvejais ir visais atvejais, kurie nėra aprašyti šiame informaciniame lapelyje.

• Nėra informacijos apie sisteminį pašalinį gaminio poveikį, tačiau retais atvejais MZ PRIMER komponentai gali sąlygoti paciento jautrumą. Šiais atvejais nenaudokite gaminio.

• Gali sukelti odos ir burnos audinių dirginimą. Kontakto su oda atveju, nedelsiant gausiai nuplaukite vandeniu.

• Komerčinės pirštinės nesuteikia ilgalaikės apsaugos nuo metakrilatų sukeliama jautrumo efekto.

ATSARGUMO PRIEMONĖS



- Produkts yra labai degus, todėl laikykite jį atokiai nuo ugnies šaltinių.
- Išmeskite gaminio naudojimui panaudotus šepetėlius.
- Neleiskite, kad gaminys maišytųsi su seilėmis, krauju ar vandeniu MZ-PRIMER uždėjimo vietose procedūros metu. Jei prireikia, pradėkite visą technologiją (protokolą) iš naujo.
- Neužterškite MZ PRIMER buteliuko įdėdami šepetėlį tiesiai į buteliuko vidų.
- Saugokite gaminį nuo ilgalaikio kontakto su aplinkos šviesa.
- Tinkamai uždarykite MZ PRIMER buteliuką, kad išvengtumėte jo komponentų išgaravimo, kadangi tai sąlygos produkto veiksmingumo pakitimus.

#### SANDĒLIAVIMAS

- Atidarius buteliuką, sandėliuokite jį atšaldytą, 2°C - 8°C temperatūroje. Tai ypač svarbu karšto klimato šalyse.
- Galiojimo laikas: 24 mėnesiai. Nenaudoti pasibaigus galiojimo laikui.

#### LAIKYTI VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE. IŠSKIRTINAI ODONTOLOGINIAM NAUDOJIMUI.

Ši medžiaga yra pagaminta išskirtinai odontologiniam naudojimui ir turi būti naudojama laikantis naudojimo instrukcijų. Gamintojas neatsako už šiame informaciniame lapelyje neaprašytus naudojimo būdus ar už netinkamą naudojimą. Naudotojas turės patikrinti ir prieš naudojimą prisiimti atsakomybę už medžiagos tinkamumą norimam naudojimui būdai, ypač tuomet, kai šis naudojimo būdas nėra aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje.

## Latviski

Ķīmisks adhezīvs metālam, cirkonijam un alumīnijam

#### IEVADS

MZ Primer ir lietošanai gatavs šķīdums, kas sekmē sveķu (kompozīta, cementa, akrila) adhēziju pie dažādām virsmām, piemēram, metāla un keramiskām, tostarp cirkonija un alumīnija virsmām. Vienkāršs un daudzpusējs, nav nepieciešamas sarežģītas procedūras, nodrošina noturīgus, labus rezultātus.

#### INDIKĀCIJAS

Situācijās, kad nepieciešams uzlabot un stabilizēt saisti starp organiskiem materiāliem, piemēram, sveķiem (kompozīta, cementa, akrila), un neorganiskiem materiāliem, piemēram, metāla un keramiskām virsmām.

#### KLĪNISKAIS PIELIETOJUMS:

- cirkonija protēžu cementēšana;
- metālkeramisko protēžu cementēšana;
- dārgmetālu un citu sakausējumu protēžu cementēšanu;
- rūpnieciski izgatavotu metāla un lieto tapu cementēšana;

- metālkeramisko un cirkonija protēžu labošana.

#### B. LIETOJUMS LABORATORIJĀ

- protēžu plastmasas uzlikšana uz daļēju izņemamu protēžu metāliskajām daļām;
- daļēju izņemamu protēžu plastmasas remonts;
- protēžu plastmasas uzlikšana uz implantu metāliskajām daļām.

#### SASTĀVS

pHEMA, metakrilāts, PMDM, benzoilperoksīds un šķīdinātājs (acetons).

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

##### A. KLĪNISKAIS PIELIETOJUMS

Cirkonija protēžu, kuras nesatur metālu, cementēšana

- Balsta zoba sagatavošana:

1. uz dabiskām zobu virsmām izmantojiet adhezīvu (piem., Fusion Duralink) saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

2. Ja balsta zobam ir metāla virsmas (piem., lieta metāla tapa), tās jāpadara raupjākas, izmantojot abrazīvu mikrokodinātāju/smilšu strūklas aparātu vai dimanta urbi, jānoskalo ar lielu ūdens daudzumu un pēc tam jāuzliek MZ PRIMER kārtiņa (gaidiet 3 minūtes).

**SVARĪGI:** neļaujiet MZ PRIMER nokļūt uz mutes dobuma audiem.

- Cirkonija restaurācijas iekšējās virsmas sagatavošana:

1. padariet restaurācijas iekšējās virsmas raupjas, izmantojot abrazīvu mikrokodinātāju/smilšu strūklas aparātu (ar alumīnija daļiņām).

**SVARĪGI:** izpildiet keramikas/porcelāna ražotāja instrukcijas attiecībā uz smilšstrūklošanas ilgumu un spiedienu.

2. 1 minūti ultraskaņas iekārtā tīriet spirtā iemērkto restaurāciju; pēc mikrokodināšanas neizmantojiet tīrīšanai fosforskābi.

3. Ar lielu daudzumu ūdens skalojiet iekšējo virsmu un nožāvējiet to ar gaisu.

4. Vienmērīgi uzklājiet uz virsmas MZ PRIMER kārtu, 3 minūtes uzgaidiet, un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

5. Uzklājiet adhezīva (piem., Fusion Duralink) kārtu saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

6. Uzlieciet uz restorācijas kompozītcementu (piem., Cement Post) un novietojiet to uz balsta zoba. Izpildiet cementa ražotāja instrukcijas cietināšanai.

Metālkeramisko un metāla protēžu cementēšana

- Balsta zoba sagatavošana:

1. uz dabiskām zobu virsmām izmantojiet adhezīvu (piem., Fusion Duralink) saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

2. Ja balsta zobam ir metāla virsmas (piem., lieta metāla tapa), tās jāpadara raupjākas, izmantojot abrazīvu mikrokodinātāju/smilšu strūklas aparātu vai dimanta urbi, jānoskalo ar lielu ūdens daudzumu un jāuzliek MZ PRIMER kārtiņa (gaidiet 3 minūtes).

**SVARĪGI:** neļaujiet MZ PRIMER nokļūt uz mutes dobuma audiem.



• Metāla restaurācijas iekšējo virsmu sagatavošana:

1. veiciet metāla kronīša pamatnes iekšējo virsmu smilšstrūklošanu (ar alumīnija oksīdu), līdz tās kļūst necaurredzamas un viendabīgas.

2. 1 minūti ultraskaņas iekārtā tīriet ūdenī iemērktu restaurāciju. Pēc mikrokodināšanas neizmantojiet tīrīšanai fosforskābi.

3. Ar lielu daudzumu ūdens skalojiet iekšējo virsmu un nožāvējiet to ar gaisu.

4. Vienmērīgi uzklājiet uz iekšējās virsmas MZ PRIMER kārtu, 3 minūtes uzgaidiet, un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

5. Uzklājiet adhezīva (piem., Fusion Duralink) kārtu saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

6. Uzlieciet uz restorācijas kompozītcementu (piem., Cement Post) un novietojiet to uz balsta zoba. Izpildiet cementa ražotāja instrukcijas cietināšanai.

Rūpnieciski izgatavotu metāla un lieto tapu cementēšana

Veiciet tās pašas procedūras, kas veicamas metālkeramisko protēžu cementēšanai uz dabiskām zobu virsmām.

Metālkeramisko protēžu remonts, izmantojot kompozītcementu

SVARĪGI: veicot šo procedūru, vienmēr izmantojiet izolācijai koferdamu, lai novērstu ķīmisko vielu nonākšanu uz mutes dobuma audiem.

1. Izmantojot dimanta urbi, noslīpiniet remontējamo keramikas vietu; ja atsegts metāls, padariet to raupjāku, izmantojot smilšu strūklu aparātu vai dimanta urbi.

2. Uzlieciet ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10 % fluorūdeņražskābe) uz slīpās virsmas, 1 minūti uzgaidiet, noskalojiet ar ūdeni un nožāvējiet ar gaisu.

SVARĪGI: aizsargājiet mutes dobuma audus no fluorūdeņražskābes kodīgās iedarbības.

3. Uzklājiet uz keramikas virsmas ANGELUS SILANO, 1 minūti uzgaidiet un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

4. Vienmērīgi uzklājiet uz metāla MZ PRIMER kārtu, 3 minūtes uzgaidiet un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

5. Pārklājiet metālu ar necaurredzamajiem ANGELUS OPAK sveķiem.

6. Uzklājiet adhezīvu FUSION DURALINK saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

7. Remontējiet lūzuma vietu, izmantojot kompozītcementu.

Cirkonija protēžu remonts

SVARĪGI: veicot šo procedūru, vienmēr izmantojiet izolācijai koferdamu, lai novērstu ķīmisko vielu nonākšanu uz mutes dobuma audiem.

1. Noslīpiniet restaurācijas lūzuma vietu, izmantojot dimanta urbi.

2. Uzklājiet MZ-PRIMER, 3 minūtes uzgaidiet un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

3. Uzklājiet adhezīvu FUSION DURALINK saskaņā ar tā lietošanas instrukcijām.

4. Remontējiet lūzuma vietu, izmantojot kompozītcementu.

## B. LIETOJUMS LABORATORIJĀ (PAŠCIETĒJOŠI UN SILTUMĀ CIETĒJOŠI AKRILA SVEĶI)

Izņemamu daļēju protēžu izgatavošana un remonts, izmantojot akrila sveķus

Implantu izgatavošana, izmantojot akrila sveķus

1. Izmantojot alumīnija oksīdu, smilšstrūklojiet metāla virsmu, uz kuras tiks uzlikti akrila sveķi.

2. 1 minūti ultraskaņas iekārtā tīriet ūdenī iemērktu ietvaru, vai skalojiet to ar lielu ūdens daudzumu un nožāvējiet ar gaisu.

3. Vienmērīgi uzklājiet uz attiecīgās rajona MZ PRIMER kārtu, 3 minūtes uzgaidiet un pēc tam nožāvējiet ar gaisu.

4. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet opalescējošu vielu (piem., Angelus PINK OPAK), lai noslēptu metāla krāsu.

5. Uzlieciet akrila sveķus un izpildiet instrukcijas, kas sniegtas attiecībā uz polimerizāciju.

### BRĪDINĀJUMI

- Šā produkta lietošana ir kontrindicēta, ja pastāv alerģiska reakcija uz kādu no tā sastāvdaļām, un to nedrīkst lietot situācijās, kas nav minētas šajā instrukcijā.

- Nav zināms par sistēmiskām blaknēm, tomēr retos gadījumos dažas MZ PRIMER sastāvdaļas var izraisīt pacientam sensibilizāciju, tāpēc neizmantojiet to šādās situācijās.

- Šis produkts var izraisīt ādas un mutes dobuma audu kairinājumu. Šāda kontakta gadījumā nekavējoties skalot ar lielu ūdens daudzumu.

- Tirdzniecībā pieejamie cimdi nenodrošina ilgtermiņa aizsardzību pret metakrilātu izraisītu sensibilizāciju.

### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Tādēļ, ka produkts ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, tas nedrīkst atrasties karstuma un aizdegšanās avotu tuvumā.

- Otiņas un aplikatori, kas izmantotas produkta uzklāšanai, jāizmet.

- Nepieļaujiet siekalu, asiņu un ūdens piejaukumu vietās, kur uzklāts MZ PRIMER. Ja tā atgadās, procedūra jāsāk no sākuma.

- Nepiesārņojiet MZ PRIMER šķīdumu, ievietojot otiņu vai aplikatoru atpakaļ pudelē.

- Aizsargāt produktu no gaismas un karstuma.

- Cieši aizvākojiet MZ PRIMER pudeli, lai nepieļautu sastāvdaļu izgarošanu, kas var ietekmēt produkta efektivitāti.

### UZGLABĀŠANA

- Pēc pudeles atvēršanas ieteicams produktu uzglabāt temperatūrā no 2 °C līdz 8 °C; īpaši svarīgi ir šo norādījumu ievērot siltos klimatiskajos apstākļos.

- Derīguma termiņš: 24 mēneši. Neizmantojiet pēc derīguma termiņa beigām.

GLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ. TIKAI STOMATOLOĢISKAI LIETOŠANAI.

Šis produkts izstrādāts tikai izmantošanai stomatoloģijā, un tas jālieto, ievērojot instrukcijas. Ražotājs neatbild par kaitējumu, kas radies,

lietojot produktu neatbilstošā veidā vai instrukciju neievērošanas dēļ. Lietotājam pirms produkta izmantošanas jāpārlicinās, vai produkts ir piemērots vēlamajam pielietojumam, īpaši, ja pielietojums nav norādīts instrukcijās.

## Česky

Chemické pojivo na kov, zircon a oxid hlinitý  
ÚVOD

MZ Primer je jednosložkový roztok (v jedné lahvičce), podporující spojení pryskyřice (kompozitní, cementové, akrylové) s různými substráty, jako jsou kovy a keramika, včetně zirkonu a oxidu hlinitého. Je jednoduchý a všestranný, nevyžaduje komplikované postupy a poskytuje dlouhodobé a spolehlivé výsledky.

### INDIKACE

Tam, kde je zapotřebí zvýšit a stabilizovat spojení organických materiálů, jako jsou pryskyřice (kompozitní, cementové a akrylové) a anorganické materiály, jako jsou kovové a keramické povrchy.

#### A. KLINICKÉ POUŽITÍ:

- Cementování zirkonových protéz;
- Cementování metalo-keramických protéz;
- Cementování protéz ze slitin z drahých i obyčejných kovů;
- Cementování prefabrikovaných kovových čepů a odlévaných čepů;
- Opravy metalo-keramických a zirkonových protéz.

#### B. LABORATORNÍ POUŽITÍ:

- Aplikace akrylové pryskyřice na kovové části snímatelných částečných protéz;
- Oprava akrylové pryskyřice na snímatelných částečných protézách;
- Protokoly aplikace akrylové pryskyřice na kovových částech implantátů.

### SLOŽENÍ

pHEMA, metakrylát, PMDM, benzoylperoxid a rozpouštědlo (aceton).

### POKYNY K POUŽITÍ

#### A. KLINICKÉ POUŽITÍ

Cementování zirkonových protéz bez obsahu kovu

- Příprava zubu:

1. Na přírodní povrch zubu použijte pojivový materiál (např. Fusion Duralink) podle pokynů k tomuto přípravku;
2. Pokud má tento zub kovové povrchy (např. litý kovový čep), musí se zdrsnit pomocí abrazivního mikroleptadla/opískování nebo diamantovou bruskou, opláchnout velkým množstvím vody a ošetřit vrstvou přípravku MZ PRIMER (počkat 3 minuty).

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby se MZ PRIMER nedostal do kontaktu s ústní tkání.

- Příprava vnitřního povrchu zirkonové náhrady:

1. Zdrsněte vnitřní plochy náhrady abrazivním mikroleptadlem/opískováním (s částčkami oxidu

hlinitého);

**DŮLEŽITÉ:** Pokud jde o dostačující čas a tlak otryskání, postupujte podle pokynů výrobce keramiky/porcelánu.

2. Náhradu očistěte v ultrazvukové jednotce po dobu 1 minuty, ponořte do alkoholu; po mikroleptání nepoužívejte k čištění kyselinu fosforečnou.

3. Místo opláchněte velkým množstvím vody a osušte vzduchem;

4. Na povrch aplikujte rovnoměrnou vrstvu přípravku MZ PRIMER, počkejte 3 minuty a osušte vzduchem;

5. Aplikujte vrstvu pojivového materiálu (např. Fusion Duralink) podle příslušných pokynů;

6. Na náhradu aplikujte pryskyřičný cement (např. Cement Post) a umístěte ji na zub. Pokud jde o tvrzení, postupujte podle pokynů výrobce.

Cementování metalokeramických a kovových protéz

- Příprava povrchu zubu:

1. U přírodních povrchů zubu použijte pojivo (např. Fusion Duralink) podle příslušných pokynů;

2. Pokud má zub kovové povrchy (např. litý kovový čep), musí se zdrsnit pomocí abrazivního mikroleptání/opískování nebo diamantové brusky, opláchnout velkým množstvím vody a aplikovat vrstvu přípravku MZ PRIMER (počkat 3 minuty).

**DŮLEŽITÉ:** Dbejte na to, aby se přípravek MZ PRIMER nedostal do kontaktu s ústní tkání.

- Příprava vnitřních povrchů kovové náhrady:

1. Opískujte (pomocí oxidu hlinitého) vnitřní plochy kovové čepičky, až je opákní a homogenní;

2. Čistěte náhradu pomocí ultrazvukové jednotky po dobu 1 minuty, ponořte do vody. K čištění po mikroleptání nepoužívejte kyselinu fosforečnou.

3. Místo opláchněte velkým množstvím vody a osušte vzduchem;

4. Na vnitřní povrch aplikujte rovnoměrnou vrstvu přípravku MZ PRIMER, počkejte 3 minuty a osušte vzduchem;

5. Aplikujte vrstvu pojiva (např. Fusion Duralink) podle příslušných pokynů;

6. Na náhradu aplikujte pryskyřičný cement (např. Cement Post) a umístěte ji na zub. Tvrzení proveďte podle pokynů výrobce.

Cementování prefabrikovaných kovových a litých čepů

Postupujte stejným způsobem, jak je popsáno u cementování metalokeramických protéz na přírodní povrchy zubů.

Oprava metalokeramických protéz kompozitní pryskyřicí

**DŮLEŽITÉ:** U tohoto postupu vždy izolujte koferdamem, aby nedošlo ke kontaktu chemikálií s ústní tkání.

1. Pomocí diamantové brusky zkoste ulomenou stranu náhrady; pokud je tam obnažený kov, zdrsněte jej opískováním nebo diamantovou bruskou;

2. Na zkosený povrch aplikujte ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% kyselina fluorovodíková), počkejte 1 minutu, opláchněte

vodou a osušte vzduchem;

**DŮLEŽITÉ:** Chraňte ústní tkáň před poleptáním kyselinou fluorovodíkovou.

3. Na keramický povrch aplikujte ANGELUS SILANO, počkejte 1 minutu a osušte vzduchem;

4. Na kov aplikujte stejnoměrnou vrstvu přípravku MZ PRIMER, počkejte po dobu 3 minut a osušte vzduchem;

5. Pokryjte kov opákní pryskyřicí ANGELUS OPAK;

6. Aplikujte pojivo FUSION DURALINK podle pokynů;

7. Opravte ulomenou stranu pomocí kompozitní pryskyřice.

Oprava zirkonových protéz

**DŮLEŽITÉ:** U tohoto postupu vždy izolujte koferdamem, aby nedošlo ke kontaktu chemikálií s ústní tkání.

1. Pomocí diamantové brusky zkoste ulomenou stranu náhrady;

2. Aplikujte MZ-PRIMER, počkejte 3 minuty a osušte vzduchem;

3. Aplikujte pojivo FUSION DURALINK, postupujte podle pokynů;

4. Opravte ulomenou stranu pomocí kompozitní pryskyřice.

**B. LABORATORNÍ POUŽITÍ (SAMOTVRDNOUCÍ A TEPEM TVRDNOUCÍ AKRYLOVÁ PRYSKYŘICE)**

Výroba a oprava snímatelných částečných protéz s akrylovou pryskyřicí

Příprava implantačních protokolů s akrylátovou pryskyřicí

1. Pomocí oxidu hlinitého opískujte kovový povrch, který se bude ošetřovat akrylovou pryskyřicí;

2. Konstrukci čistěte pomocí ultrazvukové jednotky po dobu 1 minuty, ponořte do vody nebo opláchněte velkým množstvím vody a osušte vzduchem;

3. Aplikujte rovnoměrnou vrstvu přípravku MZ PRIMER, počkejte 3 minuty a osušte vzduchem;

4. Pokud je to zapotřebí, použijte kalicí prostředek k zamaskování kovové barvy (např. Angelus PINK OPAK);

5. Aplikujte akrylovou pryskyřici a postupujte podle pokynů týkajících se polymerizace.

**VAROVÁNÍ**

- Tento produkt je kontraindikován v případech alergie na jeho jednotlivé složky a nesmí se používat v situacích, které nejsou uvedeny v těchto pokynech;

- Systemické vedlejší účinky nejsou známy, ale ve vzácných případech mohou některé složky přípravku MZ PRIMER vést k podráždění pacienta, proto jej v takových případech nepoužívejte;

- Tento produkt může dráždit pokožku a ústní tkáň. Pokud k tomu dojde, okamžitě omyjte velkým množstvím vody;

- Komerčně prodávané rukavice neposkytují dlouhodobou ochranu před přecitlivělostí způsobenou metakryláty.

**PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ**

- Tento produkt uchovávejte mimo teplá místa a zdroj ohně; je mimořádně hořlavý;

- Štětce a aplikátory, použité při aplikaci produktu, zlikvidujte;

- Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaminaci místa aplikace přípravku MZ PRIMER slinami, krví nebo vodou. Pokud k tomu dojde, celý postup se musí zopakovat;

- Nekontaminujte roztok MZ PRIMER tím, že vložíte štětec nebo aplikátor do lahvičky;

- Chraňte produkt před světlem a teplem;

- Lahvičku s MZ PRIMER pevně uzavřete, aby nedošlo k odpařování složek, což by mohlo změnit účinnost produktu.

**SKLADOVÁNÍ**

- Po prvním otevření lahvičky doporučujeme skladovat produkt při teplotách od 2°C do 8°C; to je důležité zejména v teplém podnebí.

- Platnost: 24 měsíců. Nepoužívejte po datu vypršení platnosti.

**UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ. POUZE PRO STOMATOLOGICKÉ POUŽITÍ.**

Tento produkt byl vyroben pouze pro dentální aplikace a musí se použít v souladu s pokyny k použití. Výrobce neodpovídá za žádné škody, způsobené použitím, které není popsáno v pokynech nebo škody způsobené nevhodným použitím. Uživatel musí před použitím na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, že je produkt kompatibilní se zamýšlenou aplikací, zejména tehdy, kdy takováto aplikace není indikována v popisu uvedeném v pokynech.

## Gaeilge

Greasmachán Ceimiceach le haighaidh miotail, agus siorcóin alumanaim.

**RÉAMHRÁ**

Is tuasleagan bhuidéal-amháin é MZ Primer a chuireann an nascáil roisíní (ilchodach, stroighin, aicrileach) ar éagsúlacht na foshraitheanna ar nós miotail agus earraí criadóireachta, lena n-áirítear siorcóin agus alumanaim. Simplí agus ilchumasach is ní ghá le nósanna imeachta casta, soláthraíonn sé torthaí iontaoifa go fadtéarmach.

**COMHARTHA**

I gcásanna ina bhfuil sé riachtanach a mhéadú agus a chobhsú nascáil idir ábhair orgánacha, mar shampla roisíní (ilchodach, stroighin, aicrileach) agus ábhair neamhorgánacha, mar shampla miotail agus dromchlaí ceirmeacha.

**A. ÚSÁID CLINICIÚIL:**

- a dhaingniú próistéisí siorcóine;

- a dhaingniú próistéisí miotail ceirmeacha;

- a dhaingniú próistéisí cóimhiotal lómhara agus neamh lómhara;

- a dhaingniú de phoist miotail réamhdhéanta agus poist teilgthe;

- Deisiúcháin ceirmeacha miotail agus próistéisí



siorcóine.

## B. ÚSÁID SA TSAOTHALANN:

- Cur i bhfeidhm roisín aicrileach ar réimsí miotail de Proistéiseanna páirteannacha inbhainte;
- Deisiú de roisín aicrileach ar Proistéiseanna páiteannacha inbhainte;
- Cur i bhfeidhm roisín aicrileach ar réimsí miotail phrótacail implant.

## COMHDHÉANAMH

pHEMA, metalcrlíait, PMDM, sárocsaíd bensiúil agus tuaslagóir (aicéatón).

## TREORACHA D'ÚSÁID

### A. ÚSÁID CLINICIÚIL

Dhaingniú próistéisí siocóine miotail saor

- Ullmhú an fiacail coinneála:

1. Ar dhromchlaí fiacail nádúrtha, a úsáid gníomhaire nascáil (m.sh. Fusion Duralink) de réir a dtreoirilínte sonracha;
2. Má léiríonn an fiacail coinneála dromchlaí miotail (mar shampla post miotail teilgthe), ba cheart iad a roughened le scríobach microetcher / sandblaster nó Diamond bur, nite le huisce flúirseach agus ansin a fháil sraith de MZ Primer (fanacht ar feadh 3 nóiméad).

TÁBHACHTACH: Ná ní féidir MZ Primer dul i dteagmháil leis na fíocháin ó bhéal.

- Ullmhú an dromchla athchóiriú zirconia istigh:

1. Cruaigh na réimsí istigh de na athchóiriú le micreitseailéoir scríobach / sandblaster (le cáithníní alúmana);

TÁBHACHTACH: Lean na treoracha ar an ceirmeach monaróir / porcelain maidir leis an am agus brú sandblasting leordhóthanach.

2. Glan an athchóiriú in aonad ultrafhuaime ar 1 nóiméad, tumtha i alcól; Ná húsáid aigéad fosfarach do ghlanadh i ndiaidh eitseáil micrea.
3. Nigh an limistéar le huisce flúirseach agus tirim le haer;
4. Cuir ciseal aonfhoirmeach MZ Primer ar an dromchla, fan ar feadh 3 nóiméad agus tirim le haer;
5. Cuir ciseal an ghníomhaire an nascáil (m.sh. Fusion Duralink) tar éis a threoirilínte sonracha;
6. Cuir an stroighin roisín le hathbhunú (m.sh. Stroighne Post) agus é a chur ar an fiacail retainer. Lean na treoirilínte manufacturer's stroighne maidir curing.

A dhaingniú ceirmeacha miotail agus próistéisí miotail

- Ullmhú an fiacail coinneála:

1. Ar dhromchlaí fiacail nádúrtha, a úsáid gníomhaire nascáil (m.sh. Fusion Duralink) de réir a dtreoirilínte sonracha;
2. Má léiríonn an fiacail coinneála dromchlaí miotail (mar shampla post miotail teilgthe), ba cheart iad a roughened le scríobach microetcher / sandblaster nó Diamond bur, a ní le huisce flúirseach agus a fháil sraith de MZ Primer (fanacht ar feadh 3 nóiméad).

TÁBHACHTACH: Ná ní féidir MZ Primer dul i

dteagmháil leis na fíocháin ón bhéal.

- Ullmhú dhromchlaí inmheánacha an athchóiriú miotail:

1. Sandblast (le ocsaíd alúmanaim) na limistéir istigh de na miotail déileáil dtí go mbeidh sé teimhneach agus aonchineálach;
2. Glan an athchóiriú in aonad ultrafhuaime ar 1 nóiméad, tumtha i uisce. Ná húsáid aigéad fosfarach do ghlanadh i ndiaidh eitseáil micrea.
3. Nigh an limistéar le huisce flúirseach agus tirim le haer;
4. Cuir ciseal aonfhoirmeach de MZ Primer ar an dromchla istigh, fanacht ar feadh 3 nóiméad agus tirim le haer;
5. Cuir ciseal an ghníomhaire an nascáil (m.sh. Fusion Duralink) de réir a dtreoirilínte sonracha;
6. Cuir an stroighin roisín le hathbhunú (m.sh. Stroighne Post) agus é a chur ar an fiacail retainer. Lean na treoirilínte manufacturer's stroighne maidir curing.

Dhaingniú miotail réamhdhéanta agus poist caitheadh

Na nósanna imeachta a thuairiscítear maidir le dhaingniú próistéisí ceirmeacha miotail ar dhromchlaí fiacail nádúrtha.

Deisiúchán ar próistéisí ceirmeach miotail le roisín ilchodach

TÁBHACHTACH: Chun an nós imeachta, isolate gcónaí le damba rubair a sheachaint aon teagmháil idir na ceimiceáin agus na fíocháin ó bhéal.

1. D'bur Diamond, bevel an láithreán dheisiú ceirmeach; má tá ann nochtar miotail, roughen sé le sandblaster nó bur Diamond;
2. Cuir iarratas isteach Angelus PORCELAIN oiriúntóir (10% hidreafluarach Aigéad) ar an dromchla beveled, fanacht ar feadh 1 nóiméad, nigh le huisce agus tirim le haer;

TÁBHACHTACH: Cosain na fíocháin ó bhéal as an ngníomh creimneach den aigéad hydrofluoric.

3. Iarratas a SILANO Angelus ar an dromchla ceirmeach, fanacht ar feadh 1 nóiméad agus tirim le haer;
4. Cuir ciseal aonfhoirmeach de MZ Primer ar an miotal, fanacht ar feadh 3 nóiméad agus tirim le haer;
5. Clúdaigh an miotal le Angelus OPAK roisín teimhneach;
6. Iarratas a gníomhaire nascáil FUSION DURALINK de réir a dtreoracha;
7. Deisiúchán ar an suíomh fractured le roisín ilchodach.

Deisiú próistéisí zirconia

TÁBHACHTACH: Chun an nós imeachta, isolate gcónaí le damba rubair a sheachaint aon teagmháil idir na ceimiceáin agus na fíocháin ó bhéal.

1. Bevel an suíomh athchóirithe fractured le bur Diamond;
2. Cuir iarratas isteach MZ-Primer, fanacht ar feadh 3 nóiméad agus tirim le haer;
3. Iarratas a gníomhaire nascáil FUSION



DURALINK de réir a dtreoracha;

4. Deisiúchán ar an suíomh briste le roisín ilchodach.

#### B. ÚSÁID SAN TSAOTHARLANN (ROISÍN AICRICLEACH FÉIN-CRUAITE AGUS TEAS-CRUAITE)

Déantúsaíocht agus deisiú próistéisí páirteach inbhainte le roisín aicrileach

Monarú prótacail ionchlannán le roisín aicrileach

1. Ag baint úsáide as ocsaíd alúmanaim, sandblast an dromchla miotail a gheobhaidh an roisín aicrileach;

2. Glan an creat le aonad ultrafhuaimne ar 1 nóiméad, tumtha i uisce nó nigh fras le huisce agus tirim le haer;

3. Cuir ciseal aonfhoirmeach de MZ Primer ar an suíomh, fanacht ar feadh 3 nóiméad agus tirim le haer;

4. Más gá, a úsáid gníomhaire teimhníochta a masc an dath miotail (m.sh. Angelus PINK OPAK);

5. Cuir an roisín aicrileach agus lean a chuid treoracha maidir le Polymerization.

#### RABHAIDH

• Tá an táirge contraindicated i gcás ailléirge le haon cheann dá chomhpháirteanna agus níor chóir iad a úsáid i gcásanna nach bhfuil liostaithe sna treoracha;

Níl • fo-iarsmaí Sistéamach aitheanta, áfach, i gcásanna neamhchoitianta, d'fhéadfadh roinnt de chomhábhair MZ Primer íogru othar, dá bhrí sin, ná úsáid sna cásanna;

• Is féidir an táirge irritate craicinn agus fíocháin ó bhéal. Má tharlaíonn a leithéid de theagmháil, nigh láithreach le huisce flúirseach;

Ní gá • lámhainní tráchtála a chur ar fáil cosaint fhadtéarmach aghaidh earraí íogru bharr methacrylates.

#### RÉAMHCHÚRAM

• Coinnigh an táirge seo amach ó fhoinsí teasa agus tine mar gheall ar a inadhainteacht mhór;

• scuaba Caith nó applicators úsáidtear leis an táirge;

• Seachain saliva, fola nó éilliú uisce ar shuíomh iarratais Primer MZ. Má tharlaíonn sé seo, ní mór an nós imeachta a atosú go hiomlán;

• Ná contaminate an réiteach Primer MZ ag ionad an scuab nó forchurdóir taobh istigh den bhuidéal;

• Cosain an táirge ó solas agus teas;

• Dún an buidéal Primer MZ go docht chun galú de na comhpháirteanna, a d'fhéadfadh athrú ar an éifeachtúlacht an táirge a sheachaint.

#### STÓRÁIL

• Tar éis oscailt tosaigh an buidéil, moltar go mbeadh an táirge stóraithe idir 2 ° C agus 8 ° C; tá sé seo tábhachtach go háirithe in aimsir te.

• Bailíocht: 24 mí. Ná húsáid tar éis an dháta éaga.

#### COINNIGH I BHFAD Ó LEANAÍ. ÚSÁID FIACLÓIREACHTA AMHÁIN.

Cuireadh déanta an táirge d'iarratais fiaclóireachta

amháin agus ní mór iad a úsáid de réir a lámhleabhar teagasc. Níl an monaróir freagrach as aon dochar a dhéantar ag úsáid nach tuairiscithe sna treoracha nó láimhseála míchuí. Caithfidh an t-úsáideoir a sheiceáil, faoina bhfreagracht agus sula n-úsáidtear, má tá an táirge ag luí leis an iarratas atá ag teastáil, go háirithe nuair nach bhfuil iarratas san léirithe mar atá tuairiscithe sna treoracha.

## Magyar

Bond anyag, fémhez, cirkónium-oxidhoz és alumínium-oxidhoz

#### BEVEZETŐ

Az MZ Primer együveges megoldást jelent műgyanták (kompozit, cement, akrilát) és különböző anyagok, például fémek és kerámiák (beleértve a cirkónium-oxidot és az alumínium-oxidot is) egymáshoz való ragasztására. Egyszerű és sokoldalú anyagként, bonyolult módszerek nélkül is hosszú távra szóló, megbízható megoldásokat kínál.

#### JAVALLATOK

Olyan esetekben, amikor szerves anyagok, mint például műgyanták (kompozit, cement, akrilát) és szervetlen anyagok például fém- és kerámiafelületek egymáshoz való ragasztásakor a kötőerő fokozására és stabilizálására van szükség.

#### A. KLINIKAI ALKALMAZÁS:

- Cirkónium tartalmú fogpótlások ragasztása;
- Fémkerámia fogpótlások ragasztása;
- Nemesfém- és nem nemesfém ötvözetekből készült fogpótlások ragasztása;
- Fémből készült gyári- és öntött csapok ragasztása;
- Fémkerámia és cirkónium fogpótlások javítása.

#### B. LABORATÓRIUMI ALKALMAZÁS:

- Akrilát rögzítése kivehető részleges fogpótlások fémfelületeihez;
- Akrilát javítása kivehető részleges fogpótlásokon;
- Akrilát rögzítése implantátumok fémfelületeihez;

#### ÖSSZETÉTEL

PHEMA, metakrilát, PMDM, benzoil-peroxid és oldószer (aceton).

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#### A. KLINIKAI ALKALMAZÁS

Fémmentes cirkónium fogpótlások ragasztása

- Pillérfog előkészítése:

1. Természetes fogfelületek esetén használjon bond anyagot (például Fusion Duralink) igazodva annak alkalmazási irányelveihez;

2. Ha a pillérfog esetében fémfelületről van szó (például öntött fém gyökércsap), akkor azt homokfúvóval vagy gyémántfúróval érdesítse fel, bő vízhűtés mellett, majd vigyen fel egy réteg MZ PRIMER anyagot (és várjon 3 percet).

FONTOS: Akadályozza meg, hogy az MZ PRIMER az orális szövetekkel érintkezzen.

• Cirkónium restaurációk belső felszínének előkészítése:

1. Érdesítse a restauráció belső felületeit homokfúvóval (alumínium-oxid részecskékkel);  
FONTOS: Igazodjon a kerámia gyártójának utasításaihoz a homokfúvás megfelelő időtartamára és az alkalmazott nyomást illetően.
2. Tisztítsa a restaurációt alkohollal töltött ultrahangos kádban 1 percre; a homokfúvást követően foszforsavat tisztításra ne használjon.
3. Bő vízes öblítéssel mossa le a felületet, majd szárítsa meg levegővel;
4. Vigyen fel a felületre MZ PRIMER anyagot egyenletes rétegben, majd várjon 3 percet és szárítsa meg levegővel;
5. Vigyen fel egy réteg bond anyagot (például Fusion Duralink) igazodva annak alkalmazási irányelveihez;
6. Vigye fel a kompozit ragasztócementet a restaurációra (például Cement Post) majd helyezze azt rá a pillérfogra. A polimerizálást illetően kövesse a cement gyártójának utasításait.

Fémkerámia és fém fogpótlások ragasztása

• Tartófog előkészítése:

1. Természetes fogfelületek esetén használjon bond anyagot (például Fusion Duralink) igazodva annak alkalmazási irányelveihez;
2. Ha a pillérfog esetében fémfelületről van szó (például öntött fém gyökércsap), akkor azt homokfúvóval vagy gyémántfúróval érdesítse fel, bő vízhűtés mellett, majd vigyen fel egy réteg MZ PRIMER anyagot (és várjon 3 percet).

FONTOS: Akadályozza meg, hogy az MZ PRIMER az orális szövetekkel érintkezzen.

• Fém restaurációk belső felszínének előkészítése:

1. Fújja homokfúvóval (alumínium-oxid szemcséket használva) a fém sapka belső felületét, amíg az fénytelenre és homogénre nem válik;
2. Tisztítsa a restaurációt vízzel töltött ultrahangos kádban 1 percre; A homokfúvást követően foszforsavat tisztításra ne használjon.
3. Bő vízes öblítéssel mossa le a felületet, majd szárítsa meg levegővel;
4. Vigyen fel a belső felületre MZ PRIMER anyagot egyenletes rétegben, majd várjon 3 percet és szárítsa meg levegővel;
5. Vigyen fel egy réteg bond anyagot (például Fusion Duralink) igazodva annak alkalmazási irányelveihez;
6. Vigye fel a kompozit ragasztócementet a restaurációra (például Cement Post) majd helyezze azt rá a pillérfogra. A polimerizálást illetően kövesse a cement gyártójának utasításait.

Fémből és öntött fémből készült gyári gyökércsapok ragasztása

Járjon el a fémkerámia fogpótlásoknak természetes fogfelületekre történő ragasztásánál leírt lépések szerint.

Fémkerámia fogpótlások javítása kompozittal

FONTOS: Ennél az eljárásnál a munkaterület

minden esetben izolálja nyálrekesszel azért, hogy megakadályozza a vegyszereknek az orális szövetekkel való érintkezését.

1. Ferdítse le a javítandó kerámiarészt gyémántfúróval; kiálló fémrészek esetén érdesítse azokat homokfúvóval vagy gyémántfúróval;
2. A leferdített felületet savazza ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER savval (10% fluorsav), várjon 1 percet, mossa le vízzel majd szárítsa meg levegővel;

FONTOS: Az orális szöveteket óvja a fluorsav maró hatásától.

3. Kezelje a kerámiafelületet ANGELUS SILANO anyaggal, várjon 1 percet majd szárítsa meg levegővel;
4. Vigyen fel a fémfelületre MZ PRIMER anyagot egyenletes rétegben, majd várjon 3 percet és szárítsa meg levegővel;
5. A fémfelületet fedje le ANGELUS OPAK leplező kompozitanyaggal;
6. Kezelje a felületet FUSION DURALINK bond anyaggal, igazodva annak használati utasításaihoz;
7. A lepattant részeket javítsa ki kompozittal.

Cirkónium fogpótlások javítása

FONTOS: Ennél az eljárásnál a munkaterület minden esetben izolálja nyálrekesszel azért, hogy megakadályozza a vegyszereknek az orális szövetekkel való érintkezését.

1. Ferdítse le a restauráció törött részét gyémántfúróval;
2. Kezelje a felületet MZ-PRIMER anyaggal, várjon 3 percet, majd szárítsa meg finoman levegővel.
3. Kezelje a felületet FUSION DURALINK bond anyaggal, igazodva annak alkalmazási utasításaihoz;
4. A lepattant részeket javítsa ki kompozittal.

**B. LABORATÓRIUMI ALKALMAZÁS (ÖNKÖTŐ ÉS HŐRE KÖTŐ AKRILÁTOK)**

Kivehető részleges fogpótlások gyártása és javítása akrilát felhasználásával

Akrilát alkalmazása egyes implantátumos munkafolyamatokban

1. Alumínium-oxidot alkalmazva fújja le homokfúvóval azt a fémfelületet, amelyre majd az akrilát kerül;
2. Vízzel töltött ultrahangos kádban tisztítsa a fémvázat 1 percre, vagy pedig mossa le bő vízzel és szárítsa meg levegővel;
3. Vigyen fel a felületre MZ PRIMER anyagot egyenletes rétegben, majd várjon 3 percet és szárítsa meg levegővel;
4. Szükség esetén fedje le a fémfelületet leplezőanyaggal (például Angelus PINK OPAK);
5. Vigye fel az akrilátot és polimerizálja azt az anyag alkalmazási utasításainak megfelelően.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

• Az alkotóelemek bármelyikére allergiás pácienseknél ezen termék használata ellenjavallott, és annak használatát kerülni kell azon esetekben, amelyeknek a leírása ebben az útmutatóban nem

szerepel.

- A terméknek szisztémás mellékhatásai nem ismertek, ritka esetekben azonban az MZ PRIMER bizonyos alkotóelemei túlérzékenységet válthatnak ki a páciensnél. Ilyen esetekben a termék alkalmazását kerülni kell.
  - A termék ingerelheti a bőrt és az orális szöveteket. A szerrel való érintkezés esetén azonnal mossa le bő vízzel a felületet.
  - A kereskedelmi forgalomban kapható kesztyűk nem biztosítanak hosszú távú védelmet a metakrilátok által kiváltott érzékenységgel szemben.
- ### ÓVINTÉZKEDÉSEK
- Tűzveszélyessége miatt a terméket tartsa távol hő- és tűzforrásoktól;
  - A termék alkalmazása során használt applikátorokat dobja el;
  - Az MZ PRIMER alkalmazási területein kerülje az anyagnak nyállal, vérrel vagy vízzel való szennyeződését. Ennek bekövetkezése esetén az eljárást ismét előről kell kezdeni;
  - Ne mártsa újra a már használt applikátort az üvegcsébe, mert ezzel az MZ PRIMER oldat szennyeződik;
  - Óvja a terméket a fénytől és hőforrásoktól;
  - Mivel az alkotóelemek elpárolgása befolyásolhatja a termék hatékonyságát, ennek elkerülése érdekében az MZ PRIMER üvegcsét mindig zárja le szorososan.

### TÁROLÁS

- Az üvegcsé első felnyitását követően a terméket 2-8 °C közötti hőmérsékleten javasolt tárolni; ennek betartása meleg éghajlatokon különösen fontos.
- Használati időtartam: 24 hónap. A lejáratú idő letelte után ne alkalmazza.

### TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOL. KIZÁRÓLAG FOGORVOSI HASZNÁLATRA.

A termék kizárólag fogászati alkalmazásra készült és használatakor igazodni kell a használati útmutatójában leírtakhoz. A gyártó nem tehető felelőssé a terméknek az útmutatóban nem található módon történő alkalmazása illetve nem megfelelő kezelése esetén bekövetkező sérülésért. A terméket alkalmazni szándékozó személynek, a termék használatához saját felelősségére meg kell állapítania, hogy a termék a kívánt alkalmazásra megfelelő-e, különösen azokban az esetekben, amikor az adott alkalmazási módszer az ebben az útmutatóban leírt javallatok között nem szerepel.

## Türkçe

Metal, zirkon ve alümina birliği için kimyasal ajan GİRİŞ

MZ Primer, Farklı materyallerin (metal ve Zirkon) kompozit rezine ve akriliğe birlik sağlayan, tek bileşimli( tek şişeli ) birlik ajanıdır . Kullanımı karmaşık işlemler olmadan güvenilir sonuçlar ve uzun ömürlü ve çok yönlülük kullanım sağlar.

### ENDİKASYONLARI

Rezinli siman, kompozit rezin ve Akrilik rezin gibi organik maddeler ile inorganik maddeler metal ve seramik yüzeyler arasında birlik gerekli olduğu durumlarda kullanılır.

#### A. KLİNİK KULLANIMI

- Protezlerin Zirkon seramiğe simantasyonunda;
- Metalseramik protezlerin simantasyonunda;
- Metalik protezlerin asil ve asil olmayan metallere simantasyonunda;
- Prefabrik metalik postlar ve dökme postların simantasyonunda;
- Metalseramik ve zirkon onarımlarında.

#### B. LABORATUVARDA KULLANIM

- Çıkarılabilir Kısmi Protezin metali üzerine akrilik reçine uygulama;
- Çıkarılabilir Kısmi Protezde onarım;
- Implantlara akrilik rezin uygulamada.

#### İÇERİK

PMDM, Hema-p, Metacrilat Asit , Peróxido Benzoil Preoksit ve solvent (aseton).

#### A. KULLANIM TALİMATLARI

Protezlerin Zirkon seramiğe simantasyonunda;

- Dış yüzeyinin ya da metalik yüzeyin hazırlığı:

1. Dış yüzeyinde adezif sistem (örn: Fusion Duralink) kullanın.
2. Metal yüzeylerde (dökme metal postlar), yüzeyi abrazif jet kullanımı veya elmas frezle pürüzlü bırakın ve MZ PRIMER uygulayın 3 dakika bırakın.

ÖNEMLİ: Ürunu Agiz dokularına degdirmeyin.

- Zirkon seramiğin iç tarafının hazırlığı:

1. Metal seramiğin iç tarafına Alüminyum Oksit abrazif jeti uygulayın;

ÖNEMLİ: Patlatma için zaman veir basınç seramiğin her üreticinin yönergeleri izleyin.

2. Ultrason ile seramik restorasyonun temizliğini yapın. Jeti uyguladıktan sonra fosforik asit kullanmayın;
3. İç tarafını bol bol yıkayın ve hava jeti ile kurutun;
4. Yüzeye düzgün MZ tabakası uygulayın. 3 dakika bırakın ve hava jeti ile kurutun.
5. Kullanım talimatlarına göre bir tabaka adezif (Fusion Duralink) uygulayın.
6. Rezinli siman (örn: Cement Post) uygulayın ve gerekli talimatları izleyin.

Metalik ve maetaloseramik protezlerin simantasyonu

- Dental veya metalik yüzeyin hazırlığı:

1. Dental yüzeyde talimatlara göre adezif kullanın (örn: Fusion Duralink);
2. Metalik Yüzeylerde (örn: dökme metalik post) abrazif jet veya elma frezle yüzeyi düzensiz bırakın, bol su ile yıkayın ve bir tabaka MZ-PRIMER kullanın. 3 dakika bırakın. ÖNEMLİ: Ürün ağız dokularına temas etmemeli
- Metalik iç kısmın hazırlığı:
1. Mat ve homojen bir görünüm şeklini alıncaya kadar metal coping'e abrazif alüminyum oksit jeti uygulayın;



2. Jetten sonra fosforik asit kullanmayın; restorasyonun temizliğini ultrason ve su ile 1 dakikada yapın.
3. İç tarafını bol su ile yıkayın ve hava jeti ile kurutun.
4. Yüzeye düzgün MZ tabakası uygulayın. 3 dakika bırakın ve hava jeti ile kurutun.
5. Kullanım talimatlarına göre bir tabaka adezif (Fusion Duralink) uygulayın.
6. Rezinli siman (örn: Cement Post) uygulayın ve gerekli talimatları izleyin.

Prefabrik metalik postlar ve dökme postların simantasyonunda;

Dental yüzeylere metalik ve metaloseramik simantasyonu talimatlarını izleyin.

Kompozit rezinle metalo seramik protezlerin onarımı

**ÖNEMLİ:** Bu tür onarım gerçekleştirmek için her zaman ağız dokularında ürünle temastan kaçınarak, mutlak bir izolasyon kullanın.

1. Kırık porselen yüzeyi elmas frezle eğim yapın; alüminyum oksitle ya da elmas frezle metali düzensiz bırakın

2. **CONDICIONADOR DE PORCELANA ANGELUS** (Porselen Conditioner Angelus) uygulayın ve 1 dakika bekleyin, su ile yıkayın ve hava ile kurutun;

**ÖNEMLİ:** Asit floridrikin esindirici etkisinden ağız dokularını koruyun.

3. Seramiğe **SILANO ANGELUS** uygulayın ve 1 dakika bekleyin;

4. **MZ PRIMER**'i metale uygulayın ve 3 dakika bekleyin;

5. **OPAK ANGELUS** opak rezini metale yerleştirin;

6. Kullanım talimatlarına göre bir tabaka adezif **FUSION DURALINK** uygulayın.

7. Kompozit rezinle kırılan kısmı onarın.

Zirkon protezin onarımı

**ÖNEMLİ:** Bu tür onarım gerçekleştirmek için her zaman ağız dokularında ürünle temastan kaçınarak, mutlak bir izolasyon kullanın.

1. Elmas frezle kırılmış yüzeye bir eğim yapın;

2. **MZ PRIMER**'i uygulayın ve 3 dakika bekleyin;

3. Kullanım talimatlarına göre **FUSION DURALINK** uygulayın;

4. Kompozit rezinle kırılan kısmı onarın.

**B. LABORATUVARDA KULLANIM (OTOPOLIMERİZAN VE TERMOPOLIMERİZAN REZİN)**

Çıkarılabilir Kısmi Protez yapımı ve onarımı

Akrilik rezinle implant protokollerin yapımı

1. Alüminyum oksitle akrilik rezinin konulacağı yüzeyi düzensiz bırakın;

2. Yüzeyi ultrasonla suda 1 dakika temizleyin, ultrasonla mümkün değilse su ile bol bol yıkayın ve hava jeti ile kurutun;

3. Bir tabaka **MZ PRIMER**'i düzgün bir şekilde akrilik rezinin gireceği yüzeye uygulayın;

4. (**OPAK ANGELUS – Pembe**) opak bir ajanı metalin rengini örtmek için gerekirse uygulayın;

5. Kullanım talimatlarına göre akrilik rezini uygulayın.

#### ÖNLEMLER

- **MZ PRIMER**'in bileşimlerine alerji olan bireylerde ya da prospektüste sıralanmayan endikasyonlarda kullanmayın;
- Var olan hiçbir bilinen sistemik yan etkiler yoktur, ancak nadir durumlarda hastayı etkileyebilir. Bu durumlarda kullanmayın.
- Deri ve müköz membaların tahrişine neden olabilir. Cilt ile temas durumunda hemen bol su ile yıkayın;
- Ticari eldivenler Metakrilat tarafından tanıtilan sensitizasyon etkilerde uzun koruma sağlamaz.

#### UYARILAR

- Ürün son derece yanıcı olduğu için ateşleme kaynaklarından uzak tutun;
- Ürünün uygulamasında kullanılan fırçaları atın;
- İşlem sırasında -tükürük, kan veya su ile herhangi bir kirlenme olmamasına dikkat edin. Eğer olursa işlemleri tekrarlayın;
- **MZ PRIMER** fırçayı şişeye koyarak kontamine etmeyin;
- Malzemeyi uzun zaman ortam ışığına maruz durumundan koruyun;
- Buharlaşmayı önlemek için **MZ PRIMER** şişesini iyi kapatın, çünkü ürünün performansı azalır.

#### SAKLAMA KOSULLARI

- Şişeyi açtıktan sonra 2° C ile 8°C arasında soğutarak saklayın. Özellikle sıcak iklimlerde.
- Son kullanma tarihi: 24 ay. Son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.

#### ÇOCUKLARDAN UZAK TUTUN. YALNIZ. SADECE DIŞÇILIKTE KULLANILIR.

Bu ürün sadece dişçilikte kullanılmak için yapılmıştır ve kullanım talimatlarına göre kullanılmalıdır. Üretici prospektüste açıklanan farklı kullanımlar veya yanlış kullanım nedeniyle hasar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcının yapacağı işlemlerde kullanmak için işinden önce kanıtlamalı özellikle kullanım talimatlarında bulunmayan durumlarda.

## Malti

Aġent tat-Twaħħil kimiku għall-metall, id-Diossidu taż-Żirkonju u l-Ossidu tal-Aluminju

#### INTRODUZZJONI

MZ Primer huwa soluzzjoni ta' flixkun wieħed li tippromwovi t-twaħħil ta' rezini (kompożiti, siment, akriliku) ma' diversi substrati bħal metalli u ċeramika, inklużi d-diossidu taż-żirkonju u l-ossid u tal-aluminju. Sempliċi u versatili, mingħajr il-ħtieġa ta' proċeduri kkomplikati, din tipprovdi riżultati fit-tul u affidabbli.

#### INDIKAZZJONIJIET

F'sitwazzjonijiet fejn huwa meħtieġ li jiġdied u jiġi stabbilizzat it-twaħħil bejn materjali organiċi bħal rezini (kompożiti, siment, akriliku) u materjali inorganiċi bħal metalli u wċuħ taċ-ċeramika.



## A. UŻU KLINIKU:

- Simentazzjoni ta' proteżijiet tad-diossidu taż-żirkonju;
- Simentazzjoni ta' proteżijiet tač-čeramika metallika;
- Simentazzjoni ta' proteżijiet ta' ligi prezzjużi u mhux prezzjużi;
- Simentazzjoni ta' pinnijiet tal-metall u pinnijiet ikkastjati mmanifatturati minn qabel;
- Tiswija ta' proteżijiet tač-čeramika metallika u tad-diossidu taż-żirkonju.

## B. UŻU FIL-LABORATORJU:

- Applikazzjoni ta' reżina akrilika fuq żoni tal-metall ta' Proteżijiet Parzjali Li Jitneħħew;
- Tiswija ta' reżina akrilika ta' Proteżijiet Parzjali Li Jitneħħew;
- Applikazzjoni ta' reżina akrilika fuq żoni tal-metall ta' protokollu fuq impjanti.

## KOMPOŻIZZJONI

pHEMA, metakrilat, PMDM, perossidu tal-benzoji u solvent (ačeton).

## STRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

### A. UŻU KLINIKU

Simentazzjoni ta' proteżijiet tad-diossidu taż-żirkonju ħieles mill-metall

- Preparazzjoni għas-sinna taż-żamma:
    1. Fuq uçuħ naturali tas-snien, uża aġent tat-twaħħil (eż. Fusion Duralink) skont il-linji gwida spečifiči tiegħu;
    2. Jekk is-sinna taż-żamma tippreżenta uçuħ tal-metall (eż. pinn ta' metall fondut), aġħmel dawn l-uçuħ eħrex b'ġett tal-brix jew b'bers tad-djamanti, maħsula b'ħafna ilma u mbagħad qiegħed saff ta' MZ PRIMER (stenna għal 3 minuti).  
**IMPORTANTI:** Thallix li MZ PRIMER jidħol f'kuntatt ma' tessuti orali.
  - Preparazzjoni tal-wičč intern tar-restorazzjoni tad-diossidu taż-żirkonju:
    1. Aġħmel iż-żoni ta' ġewwa tar-restorazzjoni eħrex b'ġett tal-brix (b'partikuli tal-ossidu tal-aluminju);  
**IMPORTANTI:** Segwi l-istruzzjonijiet tal-manifattur tač-čeramika/porčellana dwar il-ħin u l-pressjoni adegwati tal-ġett tal-brix.
    2. Naddaf ir-restorazzjoni f'unità tal-ultrasawnd għal minuta, mgħaddsa fl-alkoħol; Tużax l-ačidu fosforiku għat-tindif wara l-ġett tal-brix.
    3. Aħsel iż-żona b'ħafna ilma u nixxef bl-arja;
    4. Qiegħed saff uniformi ta' MZ PRIMER fuq il-wičč, stenna għal 3 minuti u nixxef bl-arja;
    5. Qiegħed saff ta' aġent tat-twaħħil (eż. Fusion Duralink) skont il-linji gwida spečifiči tiegħu;
    6. Applika s-siment tar-reżina fuq ir-restorazzjoni (eż. Cement Post) u poġġih fuq is-sinna taż-żamma. Segwi l-linji gwida tal-manifattur tas-siment dwar il-polimerizzazzjoni.
- Simentazzjoni ta' proteżijiet tač-čeramika metallika u tal-metall.
- Preparazzjoni għas-sinna taż-żamma:
    1. Fuq uçuħ naturali tas-snien, uża aġent tat-twaħħil

- (eż. Fusion Duralink) skont il-linji gwida spečifiči tiegħu;
- 2. Jekk is-sinna taż-żamma tippreżenta uçuħ tal-metall (eż. pinn ta' metall fondut), aġħmel dawn l-uçuħ eħrex b'ġett tal-brix jew b'ber tad-djamanti, maħsula b'ħafna ilma u qiegħed saff ta' MZ PRIMER (stenna għal 3 minuti).

**IMPORTANTI:** Thallix li MZ PRIMER jidħol f'kuntatt ma' tessuti orali.

- Preparazzjoni tal-uçuħ interni tar-restorazzjoni tal-metall:
    1. Uża l-ġett tal-brix (b'ossidu tal-aluminju) fuq iż-żoni interni tal-kurduna tal-metall sakemm issir opaka u omoġena;
    2. Naddaf ir-restorazzjoni f'unità tal-ultrasawnd għal minuta, mgħaddsa fl-ilma. Tużax l-ačidu fosforiku għat-tindif wara l-ġett tal-brix.
    3. Aħsel iż-żona b'ħafna ilma u nixxef bl-arja;
    4. Qiegħed saff uniformi ta' MZ PRIMER fuq il-wičč ta' ġewwa, stenna għal 3 minuti u nixxef bl-arja;
    5. Qiegħed saff ta' aġent tat-twaħħil (eż. Fusion Duralink) skont il-linji gwida spečifiči tiegħu;
    6. Applika s-siment tar-reżina fuq ir-restorazzjoni (eż. Cement Post) u poġġih fuq is-sinna taż-żamma. Segwi l-linji gwida tal-manifattur tas-siment dwar il-polimerizzazzjoni.
- Simentazzjoni ta' pinnijiet tal-metall u kkastjati mmanifatturati minn qabel
- Segwi l-istess proçeduri deskritti għas-simentazzjoni tal-proteżijiet tač-čeramika metallika fuq uçuħ naturali tas-snien.
- Tiswija ta' proteżijiet tač-čeramika tal-metall b'reżina kompożita
- IMPORTANTI:** Għal din il-proçedura, iżola dejjem b'għata tal-lastku biex tevita kwalunkwe kuntatt bejn il-kimiči u t-tessuti orali.
1. B'ber tad-djamanti, iččanfrina s-sit għat-tiswija tač-čeramika; jekk ikun hemm metall espost, aġħmlu eħrex b'ġett tal-brix jew b'ber tad-djamanti;
  2. Applika KONDIZZJONATUR TAL-PORČELLANA ANGELUS (10% ta' Ačidu Idrofluworiku) fuq il-wičč iččanfrinat, stenna għal minuta, aħsel bl-ilma u nixxef bl-arja;  
**IMPORTANTI:** Ipproteġi t-tessuti orali mill-azzjoni korrożiva tal-ačidu idrofluworiku.
  3. Applika ANGELUS SILANO fuq il-wičč tač-čeramika, stenna għal minuta u nixxef bl-arja;
  4. Qiegħed saff uniformi ta' MZ PRIMER fuq il-metall, stenna għal 3 minuti u nixxef bl-arja;
  5. Għatti l-metall b'reżina opaka ta' ANGELUS OPAK;
  6. Applika l-aġent tat-twaħħil FUSION DURALINK skont l-istruzzjonijiet tiegħu;
  7. Sewwi s-sit miksur b'reżina kompożita.
- Tiswija ta' proteżijiet tad-diossidu taż-żirkonju
- IMPORTANTI:** Għal din il-proçedura, iżola dejjem b'għata tal-lastku biex tevita kwalunkwe kuntatt bejn il-kimiči u t-tessuti orali.
1. Iččanfrina s-sit ta' restorazzjoni miksur b'ber tad-djamanti;

2. Applika MZ PRIMER, stenna għal 3 minuti u nixxef bl-arja;
3. Applika l-aġent tat-twaħħil FUSION DURALINK skont l-istruzzjonijiet tiegħu;
4. Sewwi s-sit miksuri b'reżina kompożita.

#### B. UŻU FIL-LABORATORJU (REŻINA AKRILIKA B'AWTOPOLIMERIZZAZZJONI JEW B'POLIMERIZZAZZJONI BIS-SĦANA)

Manifattura u tiswija ta' proteżijiet parzjali li jgneħħew b'reżina akrilika

Manifattura ta' protokoll fuq impjanti b'reżina akrilika

1. Bl-użu tal-ossidu tal-aluminju, uża ġett tal-brix fuq il-wiċċ tal-metall li fuqu tkun se tiġi applikata r-reżina akrilika;
2. Naddaf il-qafas b'unità tal-ultrasawnd għal minuta, mgħaddas fl-ilma u aħsel b'ħafna ilma u nixxef bl-arja;
3. Qiegħed saff uniformi ta' MZ PRIMER fuq is-sit, stenna għal 3 minuti u nixxef bl-arja;
4. Jekk meħtieġ, uża aġent ta' opaċità biex tgħatti l-kulur tal-metall (eż. Angelus OPAK - Roża);
5. Applika r-reżina akrilika u segwi l-istruzzjonijiet tagħha fir-rigward tal-polimerizzazzjoni.

#### TWISSIJIET

- Dan il-prodott huwa kontraindikati f'każijiet ta' allerġija għal kwalunkwe wieħed mill-komponenti tiegħu u m'għandux jintuża f'sitwazzjonijiet mhux imniżżla f'dawn l-istruzzjonijiet;
- L-effetti sekondarji sistemici mhumiex magħrufa, madankollu f'każijiet rari, ċerti komponenti ta' MZ PRIMER jistgħu jwasslu għal sensibilizzazzjoni tal-pazjent, għaldaqstant tużahx f'dawn is-sitwazzjonijiet;
- Dan il-prodott jista' jirrita l-ġilda u tessuti orali. Jekk iseħħ tali kuntatt, aħsel mill-ewwel b'ħafna ilma;
- L-ingwanti kummerċjali ma jipprovdwx protezzjoni fit-tul kontra effetti ta' sensibilizzazzjoni kkawżati mill-metakrilati.

#### PREKAWZJONIJIET

- Żomm dan il-prodott 'il bogħod minn sorsi ta' sħana u nar minħabba l-fjammabbiltà estrema tiegħu;
- Armi xkupilji jew applikaturi użati mal-prodott;
- Evita kontaminazzjoni bil-bżieq, bid-demmi jew bl-ilma f'siti ta' applikazzjoni ta' MZ PRIMER. Jekk dan iseħħ, il-proċedura trid terġa' tibda mill-bidu nett.
- Tikkontaminax is-soluzzjoni ta' MZ PRIMER billi tissostitwixxi l-ixkupilji jew l-applikatur fil-flixxkun;
- Ipproteġi l-prodott mid-dawl u s-sħana;
- Agħlaq il-flixxkun ta' MZ PRIMER sew u ssikka t-tap biex tevita l-evaporazzjoni tal-komponenti, li tista' tibdel l-effettività tal-prodotti.

#### ĦŻIN

- Wara l-ftuħ inizjali tal-flixxkun, huwa rakkomandat li l-prodott jinħażen f'temperatura ta' bejn 2°C u 8°C; dan huwa importanti b'mod speċjali fi klimi sħan.
- Validità: 24 xahar. Tużahx wara d-data ta' skadenza.

ŻOMMU 'L BOGħOD MIT-TFAL. GħAL UŻU

#### DENTALI BISS.

Dan il-prodott ġie mmanifatturat għal applikazzjonijiet dentali biss u jrid jintuża skont il-manwal tal-istruzzjonijiet tiegħu. Il-manifattur mhuwa responsabbli għall-ebda ħsara kkawżata minn użijiet mhux deskritti fl-istruzzjonijiet jew minn immaniġġjar mhux xieraq. L-utent irid jivverifika, taħt ir-responsabbiltà tiegħu u qabel l-użu, jekk il-prodott huwiex kompatibbli mal-applikazzjoni mixtieqa, b'mod speċjali meta tali applikazzjoni ma tkunx indikata kif deskritt fl-istruzzjonijiet.

## Български

Химичен свързващ агент за метал, цирконий и алумина

#### ВЪВЕДЕНИЕ

MZ Primer е разтвор с една бутилка, който насърчава свързването на смоли (композитна, циментова, акрилна) към различни субстрати, като например метали и керамика, включително цирконий и алумина. Прост и подходящ за различни цели, без необходимост от сложни процедури, той осигурява продължителни, надеждни резултати.

#### ПОКАЗАНИЯ

В случаите, когато е необходимо да се увеличи и да се стабилизира свързването между органични материали като смоли (композитни, циментови, акрилни) и неорганични материали като метали и керамични повърхности.

#### А. КЛИНИЧНА УПОТРЕБА:

- Циментиране на циркониеви протези;
- Циментиране на металокерамични протези;
- Циментиране на протези от благородни и неблагородни сплави;
- Циментиране на предварително изработени метални опори и лети опори;
- Поправка на металокерамични и циркониеви протези.

#### Б. ЛАБОРАТОРНА УПОТРЕБА:

- Нанасяне на акрилна смола върху металните части на подвижни частични протези;
- Поправка на акрилна смола на подвижни частични протези;
- Нанасяне на акрилна смола върху металните части на протоколи за импланти;

#### СЪСТАВ

рНЕМА, метакрилат, PMDM, бензоил пероксид и разтворител (ацетон).

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

##### А. КЛИНИЧНА УПОТРЕБА

Циментиране на несъдържащи метал циркониеви протези

- Подготовка на зъба за фиксиране:

1. Върху естествени зъбни повърхности използвайте свързващ агент (напр. Fusion Duralink) съгласно специфичните насоки;
2. Ако зъбът за фиксиране представлява

метални повърхности (напр. лята метална опора), те трябва да бъдат загрубени с абразивно микроприспособление за ецване/разстилачка на пясък или диамантен борер, измити обилно с вода и след това да получат слой от MZ PRIMER (изчакайте 3 минути).

**ВАЖНО:** Не позволявайте на MZ PRIMER да влиза в контакт с оралните тъкани.

• Подготовка на вътрешната повърхност за циркониево възстановяване:

1. Загубете вътрешните области за възстановяване с абразивно микроприспособление за ецване/разстилачка на пясък (с алумоокисни частици);

**ВАЖНО:** Следвайте инструкциите на производителя на керамика/порцелан относно правилното време и налягане на пясъкоструене.

2. Почистете възстановяването в ултразвуков блок за 1 минута, потопено в алкохол; Не използвайте фосфорна киселина за почистване след микроецване.

3. Измийте областта обилно с вода и подсушете с въздух;

4. Нанесете равномерен слой от MZ PRIMER върху повърхността, изчакайте 3 минути и подсушете с въздух;

5. Нанесете слой от свързващия агент (напр. Fusion Duralink), като следвайте специфичните насоки;

6. Нанесете смолиятя цимент към възстановяването (напр. Cement Post) и го поставете върху зъба за фиксиране. Следвайте насоките на производителя на цимент относно полимеризирането.

Циментиране на металокерамични и метални протези

• Подготовка на зъба за фиксиране:

1. Върху естествени зъбни повърхности използвайте свързващ агент (напр. Fusion Duralink) съгласно специфичните насоки;

2. Ако зъбът за фиксиране представлява метални повърхности (напр. лята метална опора), те трябва да бъдат загрубени с абразивно микроприспособление за ецване/разстилачка на пясък или диамантен борер, измити обилно с вода и да получат слой от MZ PRIMER (изчакайте 3 минути).

**ВАЖНО:** Не позволявайте на MZ PRIMER да влиза в контакт с оралните тъкани.

• Подготовка на вътрешните повърхности на металното възстановяване:

1. Почистете с пясъчна струя (с алуминиев оксид) вътрешните области на металния завършек, докато стане непрозрачен и хомогенен;

2. Почистете възстановяването в ултразвуков блок за 1 минута, потопено във вода. Не използвайте фосфорна киселина за почистване след микроецване.

3. Измийте областта обилно с вода и подсушете с въздух;

4. Нанесете равномерен слой от MZ PRIMER върху вътрешната повърхност, изчакайте 3 минути и подсушете с въздух;

5. Нанесете слой от свързващия агент (напр. Fusion Duralink) съгласно специфичните насоки;

6. Нанесете смолиятя цимент към възстановяването (напр. Cement Post) и го поставете върху зъба за фиксиране. Следвайте насоките на производителя на цимент относно полимеризирането.

Циментиране на предварително изработени метални и лети опори

Следвайте същите процедури, описани за циментиране на металокерамични протези върху естествени зъбни повърхности.

Поправка на метални керамични протези с композитна смола

**ВАЖНО:** За тази процедура винаги изолирайте с кофердам, за да избегнете всякакъв контакт между химикалите и оралните тъкани.

1. С диамантен борер скосете мястото за керамична поправка; ако има открит метал, загубете го с пясъчна струя или диамантен борер;

2. Нанесете ANGELUS PORCELAIN CONDITIONER (10% хидрофлуорна киселина) върху скосената повърхност, изчакайте 1 минута, измийте с вода и подсушете с въздух;

**ВАЖНО:** Защитете оралните тъкани от корозивното действие на хидрофлуорната киселина.

3. Нанесете ANGELUS SILANO върху керамичната повърхност, изчакайте 1 минута и подсушете с въздух;

4. Нанесете равномерен слой от MZ PRIMER върху метала, изчакайте 3 минути и подсушете с въздух;

5. Покрийте метала с непрозрачна смола ANGELUS OPAK;

6. Нанесете свързващ агент FUSION DURALINK съгласно инструкциите;

7. Поправете мястото на фрактурата с композитна смола.

Поправка на циркониеви протези

**ВАЖНО:** За тази процедура винаги изолирайте с кофердам, за да избегнете всякакъв контакт между химикалите и оралните тъкани.

1. Скосете нараненото място за възстановяване с диамантен борер;

2. Нанесете MZ-PRIMER, изчакайте 3 минути и подсушете с въздух;

3. Нанесете свързващ агент FUSION DURALINK съгласно инструкциите;

4. Поправете мястото на фрактурата с композитна смола.

**Б. ЛАБОРАТОРНА УПОТРЕБА (САМОПОЛИМЕРИЗИРАЩА И ТОПЛИННО ПОЛИМЕРИЗИРАЩА АКРИЛНА СМОЛА)**

Изработка и поправка на подвижни частични протези с акрилна смола



Изработка на протоколи за импланти с акрилна смола

1. С помощта на алуминиев оксид почистете с пясъчна струя металната повърхност, която ще получава акрилната смола;
2. Почистете рамката с ултразвуков блок за 1 минута, потопена във вода, или измийте обилно с вода и подсушете с въздух;
3. Нанесете равномерен слой от MZ PRIMER върху мястото, изчакайте 3 минути и подсушете с въздух;
4. Ако е необходимо, използвайте опалесциращ агент, за да маскирате цвета на метала (напр. Angelus PINK OPAK);
5. Нанесете акрилната смола и следвайте инструкциите относно полимеризацията.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този продукт е противопоказан в случаи на алергия към някоя от неговите съставки и не трябва да се използва в ситуации, които не са изброени в тези инструкции;
- Системни странични ефекти не са известни, но в редки случаи, някои от компонентите на MZ PRIMER могат да доведат до повишаване на чувствителността на пациента, затова да не се използва в такива ситуации;
- Продуктът може да раздразни кожата и оралните тъкани. Ако възникне такъв контакт, измийте незабавно обилно с вода;
- Търговските ръкавици не осигуряват дълготрайна защита срещу реакции на повишена чувствителност, причинени от метакрилати.

#### ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Дръжте продукта далеч от топлинни и пожарни източници поради изключителната му запалимост;
- Изхвърлете четки или апликатори, използвани с продукта;
- Избягвайте замърсявания със слюнка, кръв или вода върху местата за нанасяне на MZ PRIMER. Ако това се случи, процедурата трябва да бъде напълно прекратена и започната наново;
- Не замърсявайте разтвора на MZ PRIMER, като сменяте четката или апликатора вътре в бутилката;
- Пазете продукта от светлина и топлина;
- Затворете плътно бутилката MZ PRIMER, за да се избегне изпаряване на компонентите, което може да промени ефикасността на продукта.

#### СЪХРАНЕНИЕ

- След първоначално отваряне на бутилката е препоръчително продуктът да се съхранява при температури между 2°C и 8°C; това е особено важно при топли климатични условия.
- Валидност: 24 месеца. Не използвайте след изтичане на срока на годност.

#### ПАЗЕТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА. САМО ЗА ДЕНТАЛНА УПОТРЕБА.

Този продукт е произведен само за дентални приложения и трябва да бъде използван в

съответствие с ръководството за употреба. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от нерегламентирана употреба или от неправилно боравене. Потребителят трябва да провери, на своя отговорност и преди употреба, дали продуктът е съвместим с желаното приложение, особено когато такова приложение не е показано, както е описано в инструкциите.

## Русский

Химическое соединение для металла, оксида циркония и оксида алюминия

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Праймер MZ представляет собой однокомпонентное вещество (один флакон) промоутер соединения различных типов субстратов (металла и оксида циркония) с композитными и акриловыми смолами. Его использование обеспечивает надежные результаты, долговечность и универсальность без необходимости сложных технологий (протоколов).

#### ПОКАЗАНИЯ

Ситуации, при которых необходимо увеличить и стабилизировать соединение органических материалов, таких как смоляные цементы, композитная и акриловая смолы, с неорганическими материалами, такими как металлические и керамические субстраты.

#### A. КЛИНИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ:

- Цементирование протеза из керамики на основе чистого оксида циркония;
- Цементирование металлокерамических протезов;
- Цементирование металлических протезов из благородных и неблагородных сплавов;
- Цементирование сборных металлических штифтов и металлических плавленных стержней;
- Ремонт металлокерамического протеза и протеза из оксида циркония.

#### B. ЛАБОРАТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Нанесение акриловой смолы на металл частичных съемных протезов;
- Ремонт акриловой смолы частичных съемных протезов;
- Нанесение акриловых смол на металл при технологиях (протоколах) протезирования на имплантатах.

#### СОСТАВ

PMDM, Хема-Q, метакриловая кислота, бензоил пероксид и растворитель (ацетон).

#### МЕТОДИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Цементирование протеза из керамики на основе чистого оксида циркония;

- Подготовка металлической поверхности или поверхности зуба:

1. На поверхности зуба используйте адгезивную систему (например: Fusion Duralink) в



соответствии с инструкцией по применению;

2. При работе с металлическими поверхностями (плавленый металлический стержень) придайте поверхности шероховатость с помощью абразивной струи или алмазного бора, тщательно промойте ее и нанесите слой праймера MZ, оставив его действовать на 3 минуты.

**ВАЖНО:** Не допускайте контактирования продукта с тканями ротовой полости.

• Подготовка внутренней части циркониевой керамики:

1. Проведите абразивную обработку оксидом алюминия внутри керамической реставрации;

**ВАЖНО:** Следуйте инструкциям каждого производителя керамики о времени и давлении обработки.

2. Произведите чистку керамической реставрации ультразвуком с применением спирта в течение 1 минуты. Не используйте фосфорную кислоту для очистки после обработки;

3. Обильно промойте внутреннюю поверхность и высушите с помощью воздушной струи;

4. Нанесите равномерный слой праймера MZ на поверхность. Выждите 3 минуты и высушите воздушной струей;

5. Нанесите слой адгезива (например: Fusion Duralink) в соответствии с инструкцией по применению;

6. Нанесите на деталь цемент на основе смолы (например: цемент POST) и расположите ее на препарировании согласно инструкциям по применению для активации.

Цементирование металлических и металлокерамических протезов

• Подготовка металлической поверхности или поверхности зуба:

1. На поверхности зуба используйте адгезивную систему (например: Fusion Duralink) в соответствии с инструкцией по применению;

2. При работе с металлическими поверхностями (плавленый металлический стержень) придайте поверхности шероховатость с помощью абразивной струи или алмазного бора, тщательно промойте ее и нанесите слой праймера MZ, оставив его действовать на 3 минуты.

**ВАЖНО:** Не допускайте контактирования продукта с тканями ротовой полости.

• Подготовка внутренней металлической части:

1. Проведите абразивную обработку металлического колпачка оксидом алюминия до появления матовости и однородности;

2. Произведите чистку реставрации ультразвуком с применением воды в течение 1 минуты. Не используйте фосфорную кислоту для очистки после обработки;

3. Обильно промойте внутреннюю поверхность и высушите с помощью воздушной струи;

4. Нанесите равномерный слой праймера MZ

на поверхность. Выждите 3 минуты и высушите воздушной струей;

5. Нанесите слой адгезива (например: Fusion Duralink) в соответствии с инструкцией по применению;

6. Нанесите на деталь цемент на основе смолы (например: цемент POST) и расположите ее на препарировании согласно инструкциям по применению для активации.

Цементирование сборных металлических штифтов и металлических плавленых стержней  
Выполните на структуре зуба процедуры, предназначенные для цементирования металлических и металлокерамических протезов.

Ремонт металлокерамических протезов с использованием композитной смолы.

**ВАЖНО:** Для выполнения подобных ремонтов всегда используйте коффердам, позволяющий избежать контакта продукта с тканями ротовой полости.

1. Сделайте скос на треснутой поверхности фарфора с помощью алмазного бора; придайте шероховатость металлу с помощью окиси алюминия или алмазного бора;

2. Нанесите фарфоровый кондиционер ANGELUS (плавиковая кислота 10%) на скошенную поверхность фарфора; выждите 1 минуту, промойте водой и высушите воздухом;

**ВАЖНО:** Защитите ткани ротовой полости от коррозионного воздействия плавиковой кислоты.

3. Нанесите SILANO ANGELUS на керамику; выждите 1 минуту и высушите воздухом;

4. Нанесите праймер MZ на металл, выждите 3 минуты и высушите;

5. Замаскируйте металл непрозрачной смолой OPAK Angelus;

6. Нанесите адгезив FUSION DURALINK согласно инструкциям по применению;

7. Восстановите треснутую область с помощью композитной смолы.

Ремонт протеза из оксида циркония

**ВАЖНО:** Для выполнения такого ремонта всегда используйте коффердам, позволяющий избежать контакта продукта с тканями ротовой полости.

1. Сделайте скос на треснутой поверхности фарфора с помощью алмазного бора;

2. Нанесите праймер MZ, выждите 3 минуты и высушите воздухом;

3. Нанесите адгезив FUSION DURALINK согласно инструкциям по применению;

4. Восстановите треснутую область с помощью композитной смолы.

**В. ЛАБОРАТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (САМОПОЛИМЕРИЗУЮЩИЕСЯ И ТЕРМОПОЛИМЕРИЗУЮЩИЕСЯ СМОЛЫ)**

Изготовление и ремонт частичных съемных протезов акриловой смолой.

Создание технологий (протоколов)

протезирования на имплантатах из акриловой



συγκόλλησης (π.χ. Fusion Duralink) ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης.

2. Σε μεταλλικές επιφάνειες (χυτός μεταλλικός πυρήνας), χρησιμοποιήστε αμμοβολή ή τροχό με διαμάντι για να κάνετε την επιφάνεια άγρια. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με άφθονο νερό και τοποθετήστε μια στρώση PRIMER MZ αφήνοντας να δράσει για 3 λεπτά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το προϊόν δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τον στοματικό ιστό.

• Προετοιμάστε το εσωτερικό του κεραμικού υλικού ζirkονίου:

1. Χρησιμοποιήστε αμμοβολή με οξειδίο του αλουμινίου στο εσωτερικό της κεραμικής αποκατάστασης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των κεραμικών υλικών σχετικά με τη διάρκεια και την πίεση της αμμοβολής.

2. Καθαρίστε την κεραμική αποκατάσταση με υπέρηχο για 1 λεπτό με οινόπνευμα. Μετά την αμμοβολή μην χρησιμοποιείτε φωσφορικό οξύ για τον καθαρισμό.

3. Ξεπλύνετε καλά την εσωτερική επιφάνεια και στεγνώστε με αέρα.

4. Απλώστε μια ομοιόμορφη στρώση MZ PRIMER στην επιφάνεια. Αφήστε το να δράσει για 3 λεπτά και στεγνώστε με αέρα.

5. Απλώστε μια στρώση συγκολλητικού παράγοντα (π.χ. Fusion Duralink) ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

6. Απλώστε τη ρητινώδη κονία στην πρόθεση (π.χ. Cement Post) και τοποθετήστε την πρόθεση στην επιφάνεια που έχετε προετοιμάσει ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης για την ενεργοποίηση.

Συγκόλληση μεταλλικών και μεταλλοκεραμικών προθέσεων

• Προετοιμασία της οδοντικής ή μεταλλικής επιφάνειας:

1. Σε οδοντικές επιφάνειες χρησιμοποιήστε σύστημα συγκόλλησης (π.χ. Fusion Duralink) ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης.

2. Σε μεταλλικές επιφάνειες (π.χ. χυτός μεταλλικός πυρήνας), χρησιμοποιήστε αμμοβολή ή τροχό με διαμάντι για να κάνετε την επιφάνεια άγρια. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με άφθονο νερό και τοποθετήστε μια στρώση PRIMER MZ αφήνοντας να δράσει για 3 λεπτά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Το προϊόν δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τον στοματικό ιστό.

• Προετοιμάστε το εσωτερικό της μεταλλικής επιφάνειας:

1. Χρησιμοποιήστε αμμοβολή με οξειδίο αλουμινίου στη μεταλλική καλύπτρα έως ότου επιτευχθεί μια ομοιόμορφη ματ επιφάνεια.

2. Καθαρίστε την αποκατάσταση για 1 λεπτό με υπέρηχο (νερό). Μετά την αμμοβολή μην χρησιμοποιείτε φωσφορικό οξύ για τον καθαρισμό.

3. Ξεπλύνετε καλά την εσωτερική επιφάνεια και στεγνώστε με αέρα.

4. Απλώστε μια ομοιόμορφη στρώση MZ PRIMER και αφήστε το να δράσει για 3 λεπτά. Στη συνέχεια

στεγνώστε με αέρα.

5. Απλώστε μια στρώση συγκολλητικού παράγοντα (π.χ. Fusion Duralink) ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

6. Απλώστε τη ρητινώδη κονία στην πρόθεση (π.χ. Cement Post) και τοποθετήστε την πρόθεση στην επιφάνεια που έχετε προετοιμάσει ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης για την ενεργοποίηση.

Συγκόλληση προκατασκευασμένων μεταλλικών αξόνων και μεταλλικών χυτών πυρήνων.

Ακολουθήστε τις διαδικασίες που ενδείκνυνται για τη συγκόλληση μεταλλικών και μεταλλοκεραμικών προθέσεων επάνω σε οδοντικές επιφάνειες.

Επισκευή μεταλλοκεραμικών προθέσεων με τη χρήση σύνθετης ρητίνης

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για τις συγκεκριμένες επισκευές χρησιμοποιείτε πάντα πλήρη απομόνωση, αποτρέποντας έτσι την επαφή του προϊόντος με τον στοματικό ιστό.

1. Χρησιμοποιώντας τροχό με διαμάντι κάντε μια λοξοτομή (φάλτσο) στην κεραμική επιφάνεια που παρουσιάζει ρηγμάτωση. Χρησιμοποιήστε οξειδίο του αλουμινίου ή τροχό με διαμάντι για να αgridέψετε την εκτεθειμένη μεταλλική επιφάνεια.

2. Τοποθετήστε ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ ΑΔΡΟΠΟΙΗΣΗΣ ΓΙΑ ΠΟΡΣΕΛΑΝΗ (CONDITIONER) ANGELUS (υδροφθορικό οξύ 10%) στη λοξοτομή της επιφάνειας πορσελάνης. Περιμένετε 1 λεπτό και ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Προστατέψτε τον στοματικό ιστό από τη διαβρωτική δράση του υδροφθορικού οξέος.

3. Χρησιμοποιήστε το προϊόν SILANO ANGELUS στην κεραμική επιφάνεια. Περιμένετε 1 λεπτό και στεγνώστε με αέρα.

4. Απλώστε στη μεταλλική επιφάνεια το MZ PRIMER. Περιμένετε 3 λεπτά και στεγνώστε με αέρα.

5. Καλύψτε τη μεταλλική επιφάνεια με ρητίνη αδιαφανοποίησης OPAK ANGELUS.

6. Απλώστε τον συγκολλητικό παράγοντα FUSION DURALINK ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

7. Επιδιορθώστε με σύνθετη ρητίνη την περιοχή που παρουσιάζει ρηγμάτωση.

Επισκευή προθέσεων ζirkονίου

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για τις συγκεκριμένες επισκευές χρησιμοποιείτε πάντα πλήρη απομόνωση, αποτρέποντας έτσι την επαφή του προϊόντος με τον στοματικό ιστό.

1. Χρησιμοποιώντας τροχό με διαμάντι κάντε μια λοξοτομή (φάλτσο) στην επιφάνεια της πρόθεσης που παρουσιάζει ρηγμάτωση.

2. Απλώστε το MZ PRIMER. Περιμένετε 3 λεπτά και στεγνώστε με αέρα.

3. Απλώστε τον συγκολλητικό παράγοντα FUSION DURALINK ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

4. Επιδιορθώστε με σύνθετη ρητίνη την περιοχή που παρουσιάζει ρηγμάτωση.

**B. ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**

## (ΑΥΤΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΚΑΙ ΘΕΡΜΟΠΟΛΥΜΕΡΙΖΟΜΕΝΗ ΡΗΤΙΝΗ)

Κατασκευή και επισκευή μερικώς αφαιρούμενης πρόθεσης από ακρυλική ρητίνη

Κατασκευή πρωτοκόλλων εμφυτευμάτων με ακρυλική ρητίνη

1. Χρησιμοποιήστε αμμοβολή με οξειδίο αλουμινίου για να ατριέψετε τη μεταλλική επιφάνεια όπου θα εφαρμοστεί η ακρυλική ρητίνη.
2. Καθαρίστε την κατασκευή για 1 λεπτό με υπέρηχο (νερό). Εάν δεν είναι δυνατή η χρήση υπέρηχου, ξεπλύνετε καλά την περιοχή με νερό και στεγνώστε με αέρα.
3. Απλώστε μια ομοιόμορφη στρώση MZ PRIMER στην περιοχή όπου θα εφαρμοστεί η ακρυλική ρητίνη και αφήστε το να δράσει για 3 λεπτά. Στεγνώστε με αέρα.
4. Εάν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε παράγοντα αδιαφανοποίησης (OPAK ANGELUS - Rosa) για να καλύψετε τον χρωματισμό του μετάλλου.
5. Εφαρμόστε την ακρυλική ρητίνη σύμφωνα με τους κύκλους ενεργοποίησης της.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Δεν ενδείκνυται η χρήση αυτού του προϊόντος όταν ο ασθενής παρουσιάζει αλλεργία στα συστατικά του MZ PRIMER και για ενδείξεις που δεν αναγράφονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.
- Δεν υπάρχουν γνωστές συστημικές παρενέργειες. Σε σπάνιες περιπτώσεις ο ασθενής μπορεί να παρουσιάσει ευαισθησία στα συστατικά του MZ PRIMER. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε αυτές τις περιπτώσεις.
- Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα και τους βλεννογόνους. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Τα γάντια του εμπορίου δεν προσφέρουν παρατεταμένη προστασία κατά της ευαισθησίας που προκαλείται από τις μεθακρυλικές ουσίες.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από πηγές ανάφλεξης γιατί είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.
- Απορρίψτε τα πινέλα που έχουν χρησιμοποιηθεί για την εφαρμογή του προϊόντος.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, οι περιοχές συγκόλλησης με τη χρήση του MZ-PRIMER δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με σάλιο, αίμα ή νερό. Εάν έρθουν σε επαφή με αυτά, αρχίστε το πρωτόκολλο από την αρχή, επαναλαμβάνοντας τις διαδικασίες.
- Μην τοποθετείτε το πινέλο απευθείας μέσα στο φιαλίδιο του PRIMER MZ για να αποφευχθεί η επιμόλυνση του προϊόντος.
- Προστατεύετε το υλικό από την παρατεταμένη έκθεση στο φως του περιβάλλοντος.
- Κλείνετε καλά το φιαλίδιο του PRIMER MZ για να μην εξατμιστούν τα συστατικά του και μειωθεί η αποτελεσματικότητά του προϊόντος.

### ΦΥΛΑΞΗ

- Μετά το άνοιγμα, φυλάξτε το φιαλίδιο σε ψυγείο σε θερμοκρασία 2 °C έως 8 °C, ιδίως σε θερμά

κλίματα.

• Ημερομηνία λήξης: εντός 24 μηνών. Μην χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.  
**ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ. ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

Το υλικό αυτό έχει κατασκευαστεί αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν από κάθε χρήση του προϊόντος πέραν εκείνων που περιγράφονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης ή από μη σωστό χειρισμό του. Αποτελεί ευθύνη του χρήστη να ελέγξει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση πριν από αυτήν. Αυτό ισχύει κυρίως όταν η προβλεπόμενη χρήση δεν ενδείκνυται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.